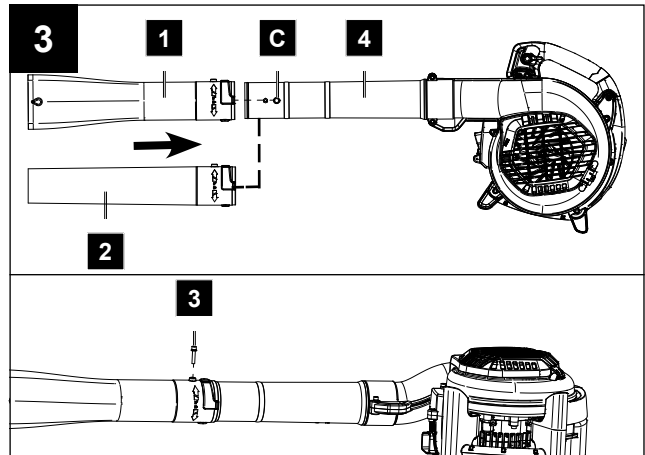
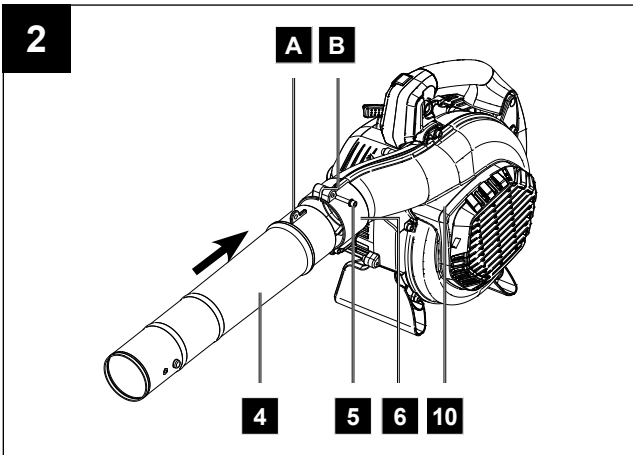
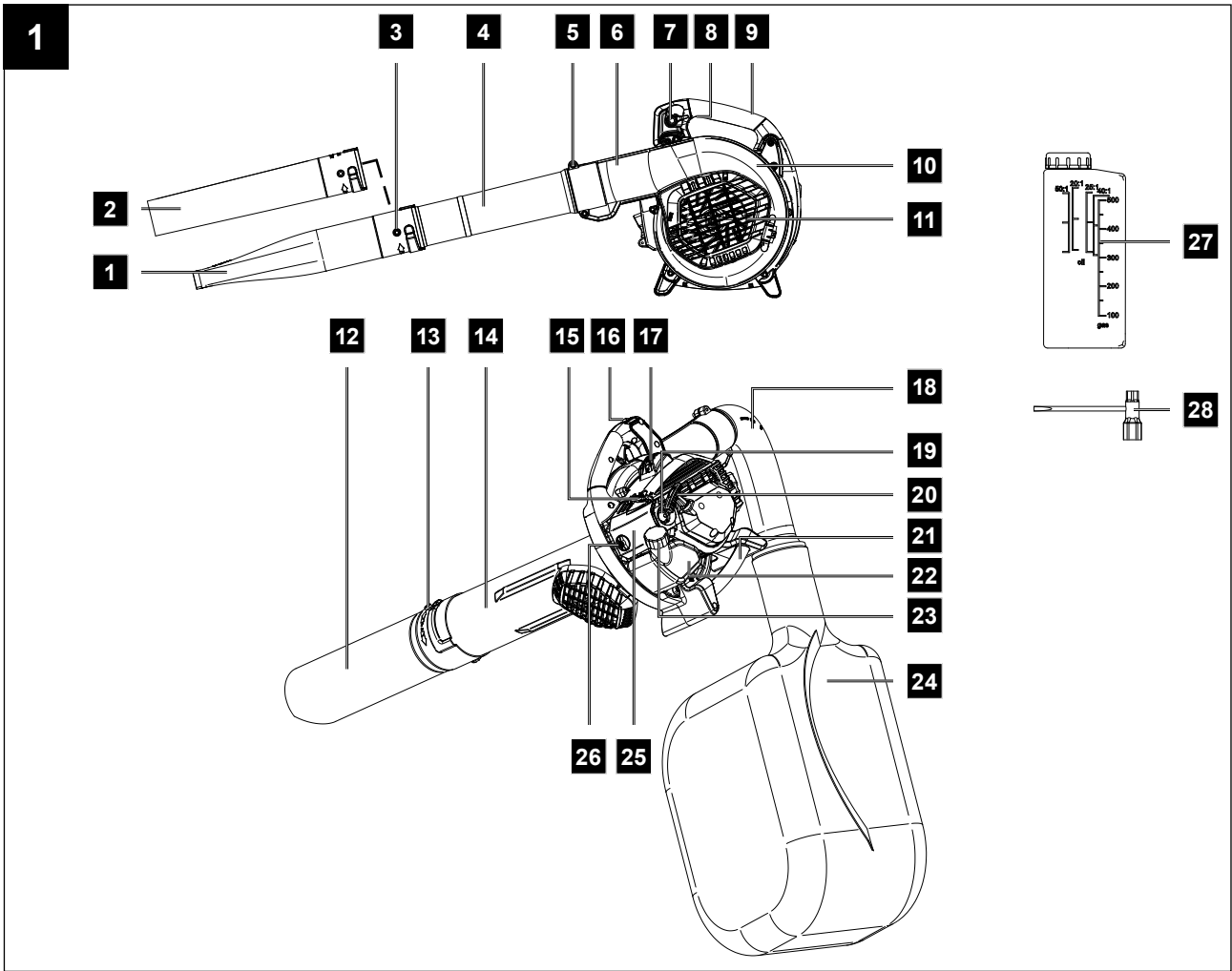


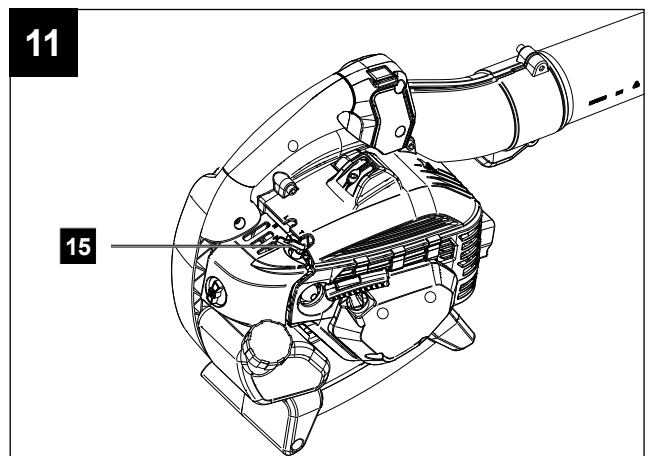
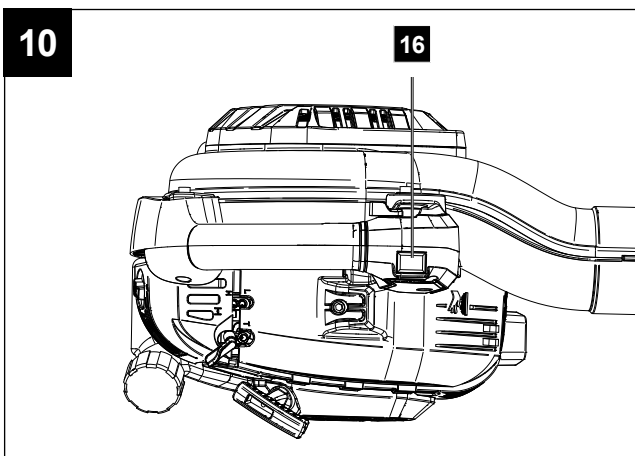
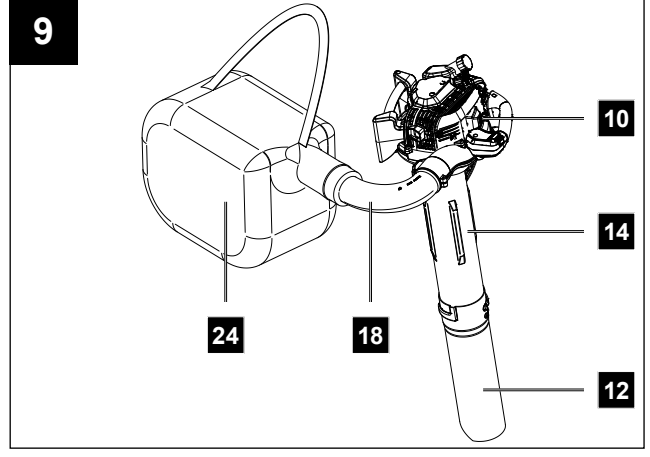
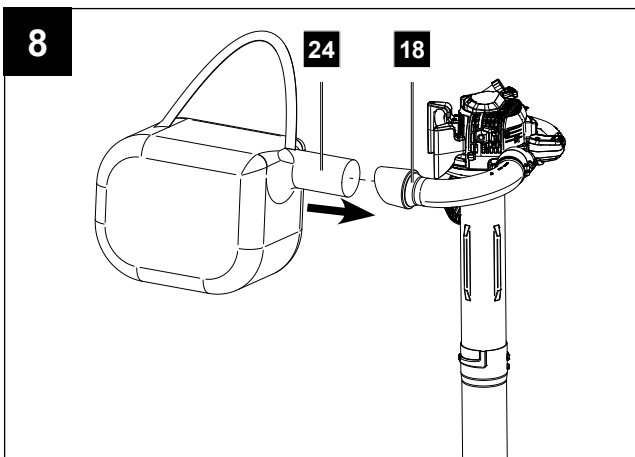
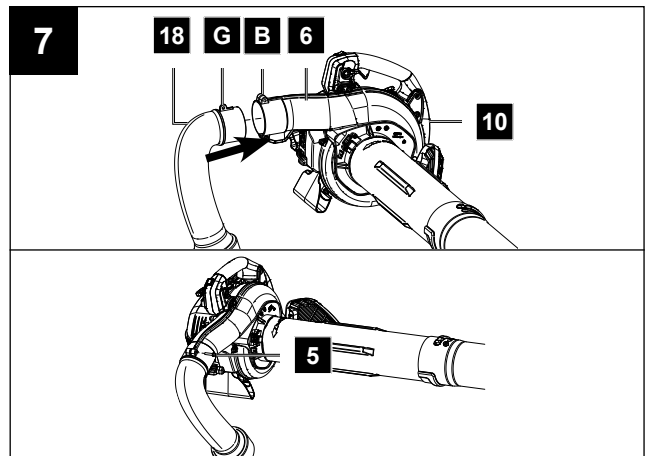
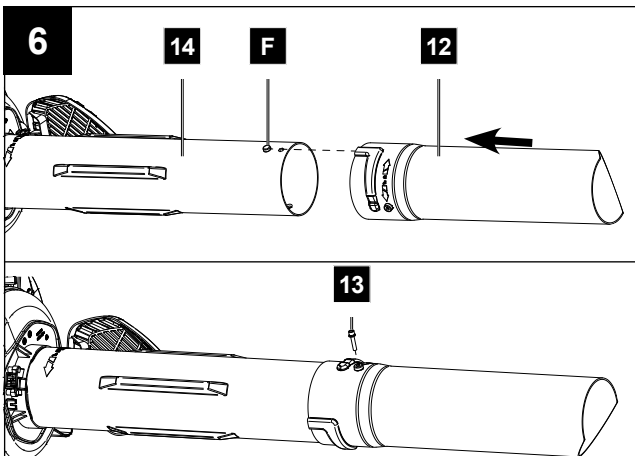
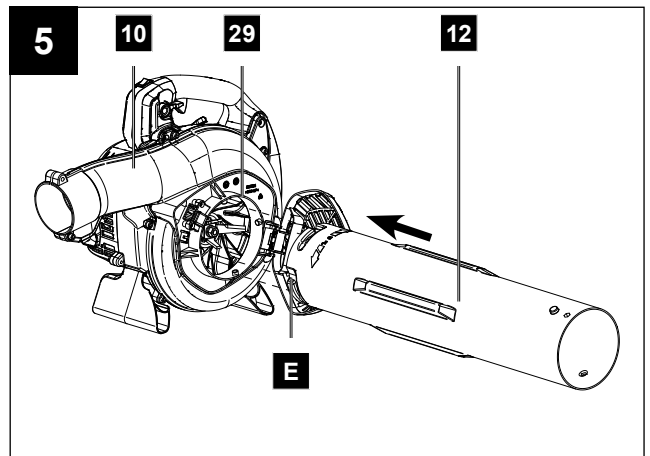
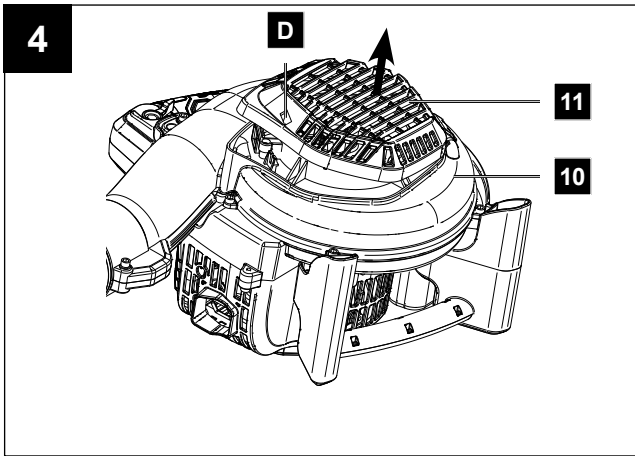
Art.Nr.
5911106903
AusgabeNr.
5911106903_0102
Rev.Nr.
26/05/2025

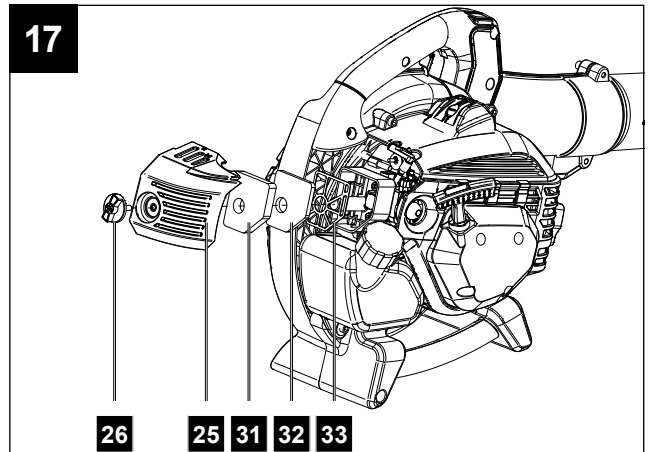
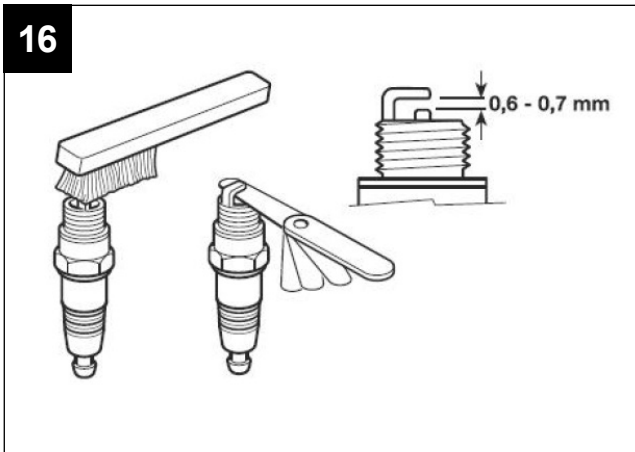
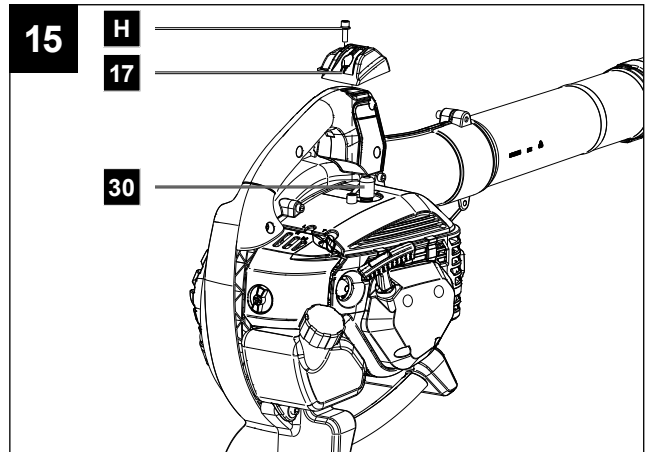
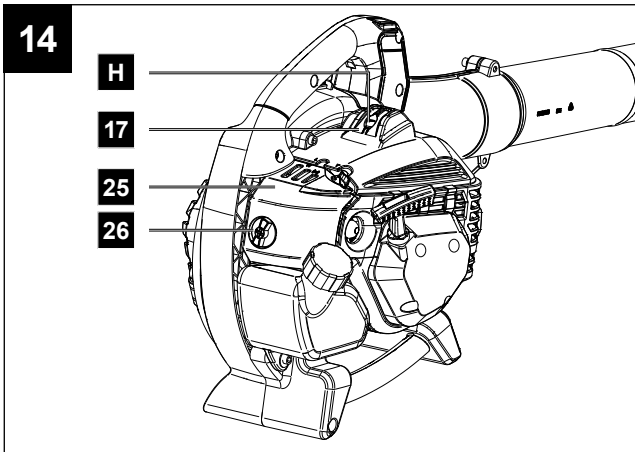
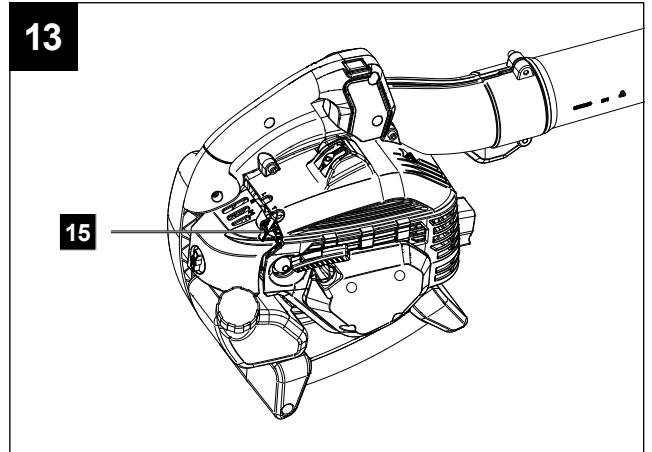
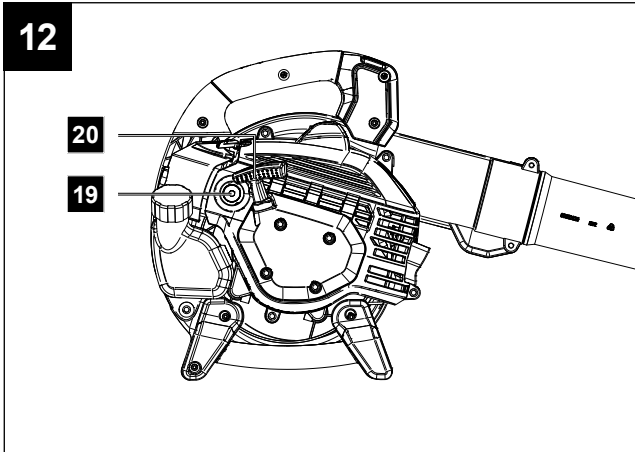


LBH3500P

DE	Benzin-Laubsauger /-bläser Originalbetriebsanleitung	6
GB	Petrol leaf vacuum/blower Translation of original instruction manual	23
FR	Aspirateur souffleur thermique Traduction des instructions d'origine	38
IT	Aspiratore/soffiatore a benzina per fogliame La traduzione dal manuale di istruzioni originale	54
NL	Benzine bladzuiger/-blazer Vertaling van de originele gebruikshandleiding	70
ES	Aspirador/soplador de hojas de gasolina Traducción del manual de instrucciones original	86
PT	Aspirador/soprador de folhas a gasolina Tradução do manual de operação original	102





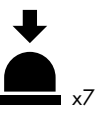





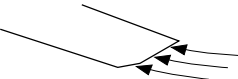
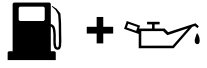






Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten
	Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn das Produkt läuft.
	Weg geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors wird im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Zuschauer auf Abstand halten.
	Arbeitshandschuhe tragen.
	Festes Schuhwerk tragen!

	2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	Ein-/Ausschalter a = Aus b = Ein
	Starthebel (Choke) „Kaltstart“ Starthebel (Choke) „Warmstart und Arbeiten“
	7 bis 10 x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.
	Garantierter Schalleistungspegel.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Betriebsanleitung durch.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	max. Luftgeschwindigkeit
	max. Luftvolumen
	Mischverhältnis von 2-Takt-Motoröl zu Kraftstoff
GEFAHR!	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG!	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT!	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung.....	9
2.	Produktbeschreibung	9
3.	Lieferumfang	9
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.	Sicherheitshinweise.....	10
6.	Technische Daten.....	13
7.	Auspacken.....	14
8.	Montage	14
9.	Vor Inbetriebnahme	15
10.	Inbetriebnahme	16
11.	Reinigung und Wartung.....	18
12.	Transport	20
13.	Lagerung	20
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	20
15.	Störungsabhilfe	21
16.	Konformitätserklärung	119

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung

1. Flachdüse (Blasrohr)
2. Runddüse (Blasrohr)
3. Arretierschraube (Düse)
4. Blasrohr
5. Arretierschraube (Blasrohr)
6. Blasanschluss (Motoreinheit)
7. Gashebelarretierung
8. Gashebel
9. Haltegriff oben
10. Motoreinheit

11. Schutzgitter (Vakuumschluss)
12. Ansaugdüse (Vakuumsrohr)
13. Arretierschraube (Vakuumsrohr)
14. Vakuumsrohr
15. Chokehebel
16. Ein-/Ausschalter
17. Abdeckung Zündkerzenstecker
18. Auslassrohr
19. Kraftstoffpumpe (Primer)
20. Startseilzug
21. Haltegriff unten
22. Kraftstofftank
23. Tankdeckel (Kraftstofftank)
24. Auffangsack
25. Luftfilter Abdeckung
26. Luftfilterschraube
27. Mischbehälter
28. Zündkerzenschlüssel
29. Vakuumschluss
30. Zündkerzenstecker
31. Luftfilter Schaumstoffeinsatz
32. Luftfilter Vlieseinsatz
33. Luftfilter Metalleinsatz

3. Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung
1	Flachdüse (Blasrohr)
2	Runddüse (Blasrohr)
4	Blasrohr
10	Motoreinheit
12	Ansaugdüse (Vakuumsrohr)
14	Vakuumsrohr
18	Auslassrohr
24	Auffangsack
27	Mischbehälter
28	Zündkerzenschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin Laubsauger und -Bläser ermöglicht eine Beseitigung von Laub, Gras, Papier, und Ähnlichem, z. B. in Gartenanlagen, Sportstadien, Parkplätzen oder Einfahrten. Es ist auch geeignet zum Freiblasen von Pirschpfaden im Forst.

Der Benzin Laubsauger und -Bläser ist zudem für das Aufsaugen und Häckseln von Blättern und anderen leichten, losen und unbrennbaren Abfällen konzipiert.

Keine gesundheitsgefährdende Materialien blasen oder aufsaugen!

Der Einsatz des Produktes für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Produkt führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Produkt führen.

Das Produkt darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, welche das Produkt bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe. Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zum Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

A) Einweisung

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produktes vertraut. Lernen Sie, wie Sie das Produkt im Notfall abstellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß für:
 - Die Bewegung und Anhäufung von Blättern und Gras mit unterschiedlichem begrenztem Gewicht und kleiner Abmessung durch Blasen.
 - Vakuumsammlung von Blättern und Gras, verschiedenen Abfällen mit begrenztem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Das Produkt darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt beschädigen.
- Lassen Sie niemals Kinder das Produkt benutzen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Produkt sicher zu benutzen, sollten dieses Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

B) Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie geeignete, feste, eng anliegende Arbeitskleidung.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.
 - Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung.

- Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Schalten Sie den Motor des Produkts stets aus, wenn Sie das Produkt ablegen und vor Arbeiten am Produkt.
- Tragen Sie eine Schutzbrille beim Arbeiten.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Verwenden Sie das Produkt nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen
- **Warnung! Gefahr, Kraftstoff ist leicht entzündlich!**
 - Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck konzipiert sind.
 - Stellen Sie das Produkt ab und lassen Sie sie einige Minuten abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
 - Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Produkt bedienen.
 - Öffnen Sie den Tankverschluss langsam damit Benzindämpfe entweichen können.
 - Tanken Sie nur im Freien. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters ein.
 - Füllen Sie Kraftstoff nach, bevor Sie den Motor starten.
 - Entfernen Sie den Tankdeckel und befüllen Sie den Tank niemals, wenn der Motor läuft, oder wenn der Motor heiß ist.
 - Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bewegen Sie das Produkt aus dem Bereich des verschütteten Kraftstoffs heraus, und vermeiden Sie alle Zündquellen, bis alle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben.
 - Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
 - Starten Sie das Produkt niemals an der Stelle, an der Sie Kraftstoff nachgefüllt haben.
 - Achten Sie darauf, dass ihre Kleidung nicht mit Kraftstoff in Berührung kommt. Wechseln Sie sofort Ihre Kleidung, sollte sie mit Kraftstoff in Berührung kommen.
 - Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Führen Sie vor Gebrauch das Produkt eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere:
 - der Gashebel muss sich frei bewegen lassen und sollte selbstständig und schnell in die neutrale Position zurückkommen.
 - Der Ein-/Aus-Schalter muss leicht bedienbar sein.

- Alle Elektrokabel wie Zündkerzenkabel und der Zündkerzenstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein, um die Entstehung von Funken zu vermeiden. Der Zündkerzenstecker muss fest auf der Zündkerze sitzen.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein.
- Das Gebläse darf nicht beschädigt sein.
- Der Auffangsack darf nicht beschädigt sein.
- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb des Produktes
 - weggeschleudert werden könnten (bei der Verwendung als Gebläse)
 - Vakuumrohr blockieren könnte (bei der Verwendung als Vakuumsammler)
 - eine Gefahrenquelle darstellen könnte (Steine, Äste, Eisendraht, Knochen, usw.)

C) Betrieb

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Montieren Sie keine Produkte oder Zubehörteile an das Produkt, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Benutzen Sie kein Werkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals:
 - ohne die Montage des gesamten Zubehörs, das für jede Verwendung vorgesehen ist (bei Verwendung als Laubsauger oder -Bläser)
 - wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
 - in geschlossenen Räumen, in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.
- Achten Sie deshalb stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Produkt kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
 - Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Arbeiten auf nassem, rutschigem Boden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf unebenem oder steilem Boden, der dem Bediener keine sichere Arbeitshaltung garantiert.
 - Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht. Achten Sie auf die Bodenbeschaffenheit und eventuelle Hindernisse.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.

- Starten Sie den Motor in einem Bereich, der mindestens 3 Meter von der Stelle entfernt ist, an der Sie getankt haben.
- Fremde Personen sollten wegen umherfliegenden Teilen einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Meter zum Produkt einhalten.
- Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
- Führen Sie keine Veränderungen am Motor durch.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Fremdkörpern oder möglicherweise durch die Luft aufgewirbelten Fremdkörpern und Staub in Berührung kommt.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Produktes und vermeiden Sie das Ansaugen von großen Gegenständen, die das Gebläse beschädigen könnten.
- Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände vom Ansaugitter und vom Luftauslass fern und blockieren Sie auf keinen Fall das Gebläse.
- Stoppen Sie den Motor:
 - Beim Umbau des Produktes vom Laubsauger zum -Bläser.
 - Wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
 - Vor dem Tanken
 - Wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
 - Wenn ein Fremdkörper eingesaugt wird. Untersuchen Sie das Produkt auf Beschädigungen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
 - Wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen.
- Lassen Sie das Produkt nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbarem Material stehen. Brandgefahr!
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Das Produkt erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produktes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Produkteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

D) Wartung und Lagerung

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produktes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Führen Sie keine Arbeiten am Produkt durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Lagern Sie das Produkt nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe eine offene Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, sowie vor der Lagerung abkühlen.
- Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Kraftstofftank frei von Staub, Ästen und Blättern. Brandgefahr!
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Produktteile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

E) Transport

- Wenn das Produkt getragen werden soll, müssen Sie:
 - den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.

- das Produkt an den Handgriffen tragen. Heben Sie das Produkt nicht an den Rohren.
- Beim Transport in einem Fahrzeug entfernen Sie die Rohre und verladen Sie das Produkt so, dass sie keine Gefahr für Personen darstellen kann. Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern.

F) Umweltschutz

- Entsorgen Sie Verpackungs- und Abfallmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgt werden!
- Entsorgen Sie dieses Produkt fachgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

G) Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken des Produktes den Motor aus und lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Produkt sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzingleitungen dicht sind.
- Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Produktes mindestens drei Meter vom Tankplatz.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.

H) Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen:

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Produktes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Abmessungen L x B x H	1081 x 236x 351 mm
Laubsauger	
Mulchverhältnis	10:1
Auffangsackvolumen	50 l
Laubsauger Gewicht	5,8 kg
Laubbläser	
Luftgeschwindigkeit max.	260 km/h
Laubbläser Gewicht	4,8 kg
Antrieb	
Hubraum	25,4 cm ³
Motornennleistung	0,9 kW
Leerlaufdrehzahl	3500 ± 300 min ⁻¹
Volumen des Benzin-tanks	400 cm ³
Motortyp	2-Takt Motor, luftge-kühlt
Mischungsverhältnis Kraftstoff / Öl	40:1
Gesamtgewicht	6,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 22868 ermittelt. Die Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 22867.

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Produktlärm 85 dB(A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräusch

Schalldruckpegel L_{pA}	93,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB (A)
Schalleistungspegel L_{WA}	110 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB (A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Vibration

Vibrationswert Haupthandgriff	5,32 m/s ²
Vibrationswert Zusatzhandgriff	5,62 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

8. Montage

Das Produkt kann sowohl als Benzin-Laubbläser als auch als Benzin-Laubsauger verwendet werden. Für den jeweiligen Verwendungszweck ist es notwendig, das Produkt entsprechend aufzubauen.

Hinweis

Montieren Sie das Produkt auf einem ebenen, stabilen Untergrund.

8.1 Aufbau Benzin Laubbläser (Abb. 2 + 3)

8.1.1 Blasrohr (4) an der Motoreinheit (10) montieren (Abb. 2)

1. Entfernen Sie die Arretierschraube (5) am Blasanschluss (6) der Motoreinheit (10).
2. Richten Sie den Befestigungspunkt (A) des Blasrohrs (4) mit dem Vorsprung (B) des Blasanschlusses (6) aus.
3. Schieben Sie das Blasrohr (4) in den Blasanschluss (6).
4. Ziehen Sie die Arretierschraube (5) wieder fest.

8.1.2 Flachdüse (1) / Runddüse (2) am Blasrohr (4) montieren (Abb. 3)

Der Benzin Laubbläser kann mit einer Flachdüse (1) oder einer Runddüse (2) betrieben werden.

1. Richten Sie die Flachdüse (1) / Runddüse (2) mit dem Vorsprung (C) des Blasrohres (4) aus.
2. Schieben Sie die Flachdüse (1) / Runddüse (2) und das Blasrohr (4) zusammen und drehen Sie sie um 90 ° im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie die Arretierschraube (3) fest.

Hinweis

Der Benzin Laubbläser ist richtig montiert, wenn die Flachdüse (1) / Runddüse (2) zum Boden zeigt.

Hinweis

Der Benzin Laubbläser kann nicht gestartet werden, wenn das Blasrohr (4) nicht montiert ist.

8.2 Aufbau Benzin Laubsauger (Abb. 4 – 9)

⚠ VORSICHT:

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

8.2.1 Vakuumrohr (14) an der Motoreinheit (10) montieren (Abb. 4, 5)

1. Öffnen Sie das Schutzgitter (11) indem Sie die Arretierung (D) zur Seite schieben. Verwenden Sie hierzu ein geeignetes Werkzeug (z.B. einen Schlitzschraubendreher).
2. Klappen Sie das Schutzgitter (11) auf.
3. Stecken Sie das Vakuumrohr (14) auf den Vakuumanschluss (29).

Die Nuten (E) im Vakuumrohr müssen mit den Zapfen am Vakuumanschluss übereinstimmen.

4. Drehen Sie das Vakuumrohr (14) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um das Vakuumrohr (14) zu befestigen.

8.2.2 Ansaugdüse (12) am Vakuumrohr (14) montieren (Abb. 6)

1. Richten Sie die Ansaugdüse (12) mit dem Zapfen (F) des Vakuumrohrs (14) aus.
2. Schieben Sie die Ansaugdüse (12) und das Vakuumrohr (14) zusammen und drehen Sie es um 90 ° im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie die Arretierschraube (13) fest.

8.2.3 Auslassrohr (18) am Blasanschluss (6) der Motoreinheit (10) montieren (Abb. 7)

1. Entfernen Sie die Arretierschraube (5) am Blasanschluss (6) der Motoreinheit (10).
2. Richten Sie den Befestigungspunkt (G) des Auslassrohres (18) mit dem Befestigungspunkt (B) des Blasanschlusses (6) aus.
3. Schieben Sie das Auslassrohr (18) in den Blasanschluss (6).
4. Setzen Sie die Arretierschraube (5) wieder ein und ziehen diese fest.

8.2.4 Auffangsack (24) am Auslassrohr (18) montieren (Abb. 8)

1. Stecken Sie das offene Ende des Auslassrohres (18) in die dafür vorgesehene Öffnung des Auffangsacks (24).
2. Fixieren Sie den Auffangsack (24) mit dem Klettverschluss am Auslassrohr (18).
3. **Hinweis:** Der Reißverschluss am Auffangsack muss geschlossen sein.

8.2.5 Haltegurt des Auffangsacks (24) einstellen (Abb. 9)

1. Hängen Sie den Haltegurt des Auffangsacks (24) über Ihre rechte Schulter.
2. Stellen Sie die Höhe des Gurtes ein. Achten Sie darauf, dass der Auffangsack (24) am Übergang zum Auslassrohr (18) nicht abknickt.

Hinweis

Der Laubsauger ist richtig montiert, wenn

- das Auslassrohr (18) leicht nach unten und zur rechten Seite des Bedieners zeigt.
- der abgerundete Teil der Ansaugdüse (12) zum Boden zeigt.

Hinweis

Der Laubsauger kann nicht gestartet werden, wenn das Vakuumrohr (14) nicht montiert ist.

9. Vor Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT:

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

9.1 Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Tank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Handgriffe müssen sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein – wichtig zur sicheren Führung des Motorgerätes.
- Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.
- Bereiten Sie das Produkt auf den jeweiligen Einsatz vor und achten Sie darauf, dass alle Teile richtig montiert sind.

9.2 Treibstoff und Öl Empfohlene Treibstoffe

Dieses Produkt ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-Öl benötigt.

Die Verwendung von Benzin alleine führt zu Schäden am Motor und zum Erlöschen der Garantie.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem Zweitakt-Motoröl.

Mischen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch nach der Kraftstoff-Mischtabelle an.

Verwenden Sie nur hochwertige Kraftstoffe und Öle, um die hohe Leistung aufrechtzuerhalten und die Lebensdauer der mechanischen Teile im Laufe der Zeit zu gewährleisten.

9.2.1 Geeignetes Benzin

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin (min. ROZ 95).

Hinweis

Bleifreies Benzin neigt dazu, Ablagerungen im Lagerbehälter und im Tank zu bilden, wenn es länger als einen Monat gelagert wird. Verwenden Sie immer frisches Benzin!

9.2.2 Geeignetes Öl

Verwenden Sie nur hochwertiges Zweitakt-Motoröl. Geeignete Öle erhalten Sie im Fachhandel.

Stellen Sie ein Kraftstoff-Öl-Gemisch im Verhältnis 1 zu 40 gemäß der Kraftstoff-Mischtabelle her.

Hinweis

Verwenden Sie kein Zweitakt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Verwenden Sie niemals Öl für Viertaktmotoren oder wassergekühlte Zweitaktmotoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

9.2.3 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

WARNUNG!

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

WARNUNG!

Benzin und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

- Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.
- Bewahren Sie Kraftstoffbehälter unzugänglich für Kinder auf.
- Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem Zweitakt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablelle an.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und Zweitakt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (27) (siehe „Kraftstoff-Mischtablelle“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (27) gut durch.

Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen dafür vorgesehenen und zugelassenen Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Kraftstoff -Misch-Tablelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

0,5 Liter 12,5 ml Zweitakt-Öl

Kraftstoff-Öl-Gemisch herstellen

- Füllen Sie etwa die Hälfte der benötigten Benzinmenge in den beiliegenden Mischbehälter (27).
- Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tablelle hinzu.
- Füllen Sie den Rest der benötigten Benzinmenge ein.
- Schließen Sie den Behälter und schütteln Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch gut durch.

Hinweis

Verwenden Sie kein Kraftstoff-Öl-Gemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Kraftstoff-Öl-Gemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen.

Halten Sie Behälter für Kraftstoff und Kraftstoff-Öl-Gemisch getrennt, um eine Fehlbetankung mit normalem Benzin zu vermeiden.

9.3 Kraftstoff-Öl-Gemisch einfüllen

WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

Rauchen Sie nicht, wenn sie das Produkt betanken.

- Stellen Sie das Produkt mit dem Tankdeckel nach oben auf eine ebene Fläche.
- Reinigen Sie immer den Bereich um den Tankdeckel (23) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank (22) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Öffnen Sie den Tankdeckel (23) vorsichtig, um evtl. entstandenen Überdruck im Kraftstofftank (22) abzulassen.

WARNUNG

Betanken Sie das Produkt nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.

- Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoff-Öl-Gemisch kräftig durch.
- Öffnen Sie den Kraftstoffbehälter vorsichtig und lassen Sie zuerst evtl. entstandenen Überdruck entweichen.
- Drehen Sie den Tankdeckel (23) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (23) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (22) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank (22). Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank (22) nicht randvoll.
- Verschließen Sie den Tankdeckel (23) wieder.
- Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.

WARNUNG

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

10. Inbetriebnahme

WARNUNG!

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

VORSICHT!

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

10.1 Starten des Motors

Stellen Sie das Produkt vor dem Starten des Motors auf einen festen Untergrund.

Hinweis

Ziehen Sie den Startseilzug (20) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (20) fest, wenn sich der Startseilzug (20) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (20) nie zurückschnellen. Dies kann zu Beschädigungen führen.

Ziehen Sie das Starterseil des Startseilzuges (20) nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.

Chokehebel (15)

• Warmer Motor / Choke geschlossen:



• Kalter Motor / Choke offen:



Hinweis

Das Produkt verfügt über eine Auto-Choke Funktion. Sobald Sie den Gashebel (8) betätigen, schließt sich der Chokehebel (15) automatisch.

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

10.1.1 Starten bei kaltem Motor (Abb. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Öffnen Sie den Chokehebel (15). (Abb. 11)
2. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (Primer) (19) 7 bis 10 mal. (Abb. 12)
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16) auf Stellung „I“.
4. Halten Sie das Produkt am Haltegriff oben (9) fest und ziehen Sie den Startseilzug (20) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
5. Ziehen Sie nun das Starterseil des Startseilzuges (20) mehrmals kräftiger, bis der Motor kurz anspringt und wieder aus geht.
6. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie den Gashebel (8). Der Chokehebel (15) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
7. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (20) rasch an, bis der Motor startet.
8. Lassen Sie das Produkt 1-2 Minuten warm laufen.

10.1.2 Starten bei warmem Motor (Abb. 1, 10) (Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Der Chokehebel (15) muss zum Starten des warmen Motors nicht geöffnet werden.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16) auf Stellung „I“.

3. Halten Sie das Produkt am Haltegriff oben (9) fest und ziehen Sie den Startseilzug (20) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.

4. Ziehen Sie nun den Startseilzug (20) rasch an. Das Produkt sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Produkt nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

10.2 Motor abstellen

10.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Produkt sofort zu stoppen, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16) auf Stellung „0“.

10.2.2 Normale Schrittfolge

1. Lösen Sie die Gashebelarretierung (7).
2. Lassen Sie den Gashebel (8) los.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16) auf Stellung „0“.

10.3 Motordrehzahl einstellen

Stellen Sie die gewünschte Motordrehzahl zum Betrieb des Produktes über den Gashebel (8) ein. Die Gashebelposition kann mit der Gashebelarretierung (7) eingestellt werden.

Hinweis

Vermeiden Sie es den Motor in den ersten 6–8 Betriebsstunden mit voller Leistung zu betreiben.

10.4 Betrieb des Laubblägers

VORSICHT

Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden. Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

- Während des Betriebs des Produktes als Laubbläser halten Sie das Produkt am Haltegriff oben (9).
- Passen Sie die Motordrehzahl an die Art des zu entfernenden Materials an:
 - Verwenden Sie den Motor bei niedriger Geschwindigkeit für leichtes Material auf dem Rasen.
 - Verwenden Sie den Motor mit durchschnittlicher Geschwindigkeit, um Gras und leichte Blätter auf Asphalt oder festem Boden zu bewegen.
 - Verwenden Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit für schwerere Materialien wie Neuschnee oder Schmutz.

10.5 Betrieb des Benzin-Laubsaugers

VORSICHT

Das Produkt muss während der Arbeit immer mit beiden Händen festgehalten werden.

- Legen Sie Ihre linke Hand auf den Haltegriff oben (9) und Ihre rechte Hand an den Haltegriff unten (21).
- Halten Sie den Haltegriff unten (21) so, dass sich der Auffangsack (24) auf der rechten Seite des Bedieners befindet.
- Bei Verwendung als Laubsauger sollte der Motor am besten mit mittlerer / hoher Geschwindigkeit betrieben werden.
- Halten Sie während der Sammlung das abgerundete Ende der Ansaugdüse (12) einige Zentimeter über dem Boden.

Der Auffangsack (24) funktioniert auch wie ein Filter, ähnlich einem gewöhnlichen Hausstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten:

- den Auffangsack (24) nicht vollständig füllen;
- sperrige Objekte umgehend entfernen.

10.5.1 Auffangsack (24) entleeren

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss des Auffangsacks (24) und leeren Sie den Auffangsack (24), ohne ihn vom Auslassrohr (18) zu lösen.

Hinweis

Wenn der Laubsauger eingesetzt wird, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder Blätter, ansonsten droht die Verstopfung des Rotors oder des Auffangsacks.

Hinweis

Bei Verwendung des Produktes als Laubsauger besteht das Risiko, Gegenstände einzusaugen, die das Produkt und den Rotor blockieren können.

In diesem Fall:

1. Schalten Sie den Motor sofort aus!
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (17).
3. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (30) ab.
4. Demontieren Sie das Vakuumrohr (14).
5. Entfernen Sie den Fremdkörper aus dem Vakuumeinlass.
6. Stellen Sie sicher, dass nichts den Rotor blockiert, bevor Sie das Produkt erneut benutzen.

Hinweis

Ein zu voller Beutel verringert die Effizienz des Produktes und kann zur Überhitzung des Motors führen.

10.6 Arbeitsende

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (30), um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme zu vermeiden (siehe Kapitel 11.2.2 Wartung der Zündkerze).
3. Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel 12. Reinigung und Wartung).

11. Reinigung und Wartung

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Betriebsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

11.1 Reinigung

VORSICHT

Schalten Sie das Produkt vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (siehe Kapitel 11.2.2 Wartung der Zündkerze).

Hinweis

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

Hinweis

Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann.

Bei Verwendung als Laubbläser:

- Reinigen Sie bei Verschmutzung das Blasrohr (4) und die Flachdüse (1) / Runddüse (2) mit einer Bürste.

Bei Verwendung als Laubsauger:

- Nach Beendigung der Arbeit nehmen Sie den Auffangsack (24) ab, stülpen ihn um, reinigen ihn gründlich und trocknen ihn gegebenenfalls, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Auffangsack (24) kann mit Wasser und Seife gewaschen und anschließend getrocknet werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Reinigen Sie bei Verschmutzung das Vakuumrohr (14), die Ansaugdüse (12) und das Auslassrohr (18) mit einer Bürste.

11.2 Wartung

VORSICHT

Schalten Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker ab (siehe Kapitel 11.2.2 Wartung der Zündkerze).

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

11.2.1 Wartung der Vergasereinstellung

Wenn der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die LeerlaufEinstellung) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

11.2.2 Wartung der Zündkerze (Abb. 14, 15, 16)

Elektrodenabstand = 0,6–0,7 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen denen der Zündfunke erzeugt wird).

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (17). Lösen Sie hierzu die Schraube (H). (Abb. 14, 15)
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (30) ab.
3. Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (28).
4. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste.
 - Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden.
 - Starke Verkrustung an der Zündkerze kann bedingt sein durch: zu hohen Ölanteil im Kraftstoffgemisch, schlechte Ölqualität, überaltertes Kraftstoffgemisch oder verstopften Luftfilter.
5. Setzen Sie die Zündkerze und den Zündkerzenstecker (30) wieder ein.
6. Bringen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (17) wieder an. Ziehen Sie hierzu die Schraube (H) wieder fest.

11.2.3 Wartung des Kraftstofffilters

Innerhalb des Kraftstofftanks (22) befindet sich ein Filter, der verhindert, dass Verunreinigungen in den Motor gelangen. Der Filter sollte einmal jährlich von Ihrem Händler ausgetauscht werden.

11.2.4 Wartung des Luftfilters (Abb. 14, 17)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Der Luftfilter Schaumstoffeinsatz (31), Luftfilter Vlieseinsatz (32) und der Luftfilter Metalleinsatz (33) sollten regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter Schaumstoffeinsatz (31), Luftfilter Vlieseinsatz (32) und der Luftfilter Metalleinsatz (33) häufiger zu überprüfen.

1. Lösen Sie die Luftfilterschraube (26) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie die Luftfilter Abdeckung (25).
3. Entnehmen Sie den Luftfilter Schaumstoffeinsatz (31), Luftfilter Vlieseinsatz (32) und der Luftfilter Metalleinsatz (33).
4. Reinigen Sie den Luftfilter Schaumstoffeinsatz (31), Luftfilter Vlieseinsatz (32) und der Luftfilter Metalleinsatz (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).
5. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

WARNUNG

Luftfilter Schaumstoffeinsatz (31), Luftfilter Vlieseinsatz (32) und der Luftfilter Metalleinsatz (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

11.3 Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produktes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden muss.

11.3.1 Kraftstoff-Öl-Gemisch ablassen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss das Benzin abgelassen werden.

Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Verwenden Sie einen geeigneten Auffangbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Schrauben Sie den Tankdeckel (23) auf und entfernen Sie diesen.
- Gießen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch vorsichtig aus dem Tank in einen geeigneten Behälter.
- Lassen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (23) von Hand wieder fest.

11.3.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Auffangsack

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Transport

ACHTUNG!

Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

WARNUNG!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produktes kann zu Verletzungen führen.

Ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker von der Zündkerze (siehe Kapitel 11.2.2 Wartung der Zündkerze).

Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank restlos (siehe 11.3.1 Kraftstoff-Öl-Gemisch ablassen).

Sichern Sie das Produkt auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen.

13. Lagerung

- Reinigen und Warten Sie das Produkt vor jeder Lagerung (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
- Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie das Produkt auch vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank.

WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

WARNUNG

Verstauen Sie das Produkt an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc. Brandgefahr!

Wenn Sie das Produkt länger als 30 Tage lagern, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie den Tankdeckel (23) des Kraftstofftanks (22) langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen.
2. Entleeren Sie vorsichtig den Kraftstofftank (22). Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
4. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
5. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (17).
6. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (30) von der Zündkerze ab.
7. Entfernen Sie die Zündkerze.
8. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes Zweitakt-Öl durch die Zylinderbohrung der Zündkerze in die Verbrennungskammer.
9. Ziehen Sie mehrere Male langsam an dem Startseilzug (20), um die internen Komponenten zu beschichten.
10. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch am Startseilzug (20), um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Produkt für den Betrieb vor.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	
Das Produkt lässt sich nicht starten	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen/ersetzen	
	Kraftstofffilter verstopft	Kraftstofffilter reinigen oder erneuern	
	Fehlende Kraftstoffversorgung	Kraftstoffbehälter auf genügend Kraftstoff überprüfen und gegebenenfalls tanken	
	Fehler in der Kraftstoffleitung	Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen	
	Zündkerze ist zu verschmutzt/zu nass durch zu viel Kraftstoff	Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder einsetzen	
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen	
	Kein Zündfunke		Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen
			Zündkerze auf Verschmutzung und richtigen Elektrodenabstand überprüfen
			Zündkabel auf Beschädigungen prüfen
			Servicestelle kontaktieren
Motor defekt	Servicestelle kontaktieren		
Vergaser defekt	Servicestelle kontaktieren		
Blas-/Saugrohr nicht vollständig montiert	zweiteiliges Blas-/Saugrohr montieren		
Ein-/Ausschalter defekt	Servicestelle kontaktieren		
Das Produkt lässt sich starten und geht sofort wieder aus	Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	Servicestelle kontaktieren	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	Falsche Vergasereinstellung	Servicestelle kontaktieren	
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen	
	Ein-/Ausschalter defekt	Servicestelle kontaktieren	
Rauchentwicklung	Falsche Kraftstoffmischung	Zweitakt-Gemisch im Machtverhältnis 40:1 verwenden	
	Falsche Vergasereinstellung	Servicestelle kontaktieren	
Produkt arbeitet nicht mit voller Leistung	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen	
	Falsche Vergasereinstellung	Servicestelle kontaktieren	
	Auffangsack voll	Auffangsack leeren	
	Auffangsack verschmutzt	Auffangsack reinigen	
	Produkt verstopft oder durch Fremdkörper blockiert	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen (siehe Kap. 11)	

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

	Observe warning and safety instructions!
	Attention: Risk of injury! Never have your hands near the blades.
	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited
	Attention! Risk of injury due to rotating cutting roller! Keep hands and feet outside the openings when the product is running.
	Hurled objects and rotating parts can cause severe injuries.
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	Keep bystanders at a distance.
	Wear work gloves.
	Wear sturdy footwear!






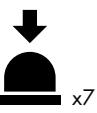





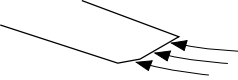

	2-stroke engine oil: ISO - L - EGD / JASO FD
	Petrol: ROZ 95 / ROZ 98
	On/off switch a = Off b = On
 	“Cold start” lever (choke) Start lever (choke) “Warm start and working”
	Press the fuel pump (primer) 7 to 10 x.
	Guaranteed sound power level.
	Read the whole text of the operating instructions thoroughly before start up.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	Max. air speed
	Max. air volume
	Mixing ratio of 2-stroke engine oil to fuel
DANGER!	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING!	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION!	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	26
2. Description of the product	26
3. Scope of delivery.....	26
4. Proper use.....	26
5. Safety instructions.....	27
6. Technical data	30
7. Unpacking	30
8. Assembly.....	30
9. Before commissioning	31
10. Commissioning.....	33
11. Cleaning and maintenance.....	34
12. Transport	35
13. Storage.....	36
14. Disposal and recycling	36
15. Troubleshooting	37
16. Declaration of conformity	119

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Description of the product

1. Flat nozzle (blast pipe)
2. Round nozzle (blast pipe)
3. Locking screw (nozzle)
4. Blast pipe
5. Locking screw (blast pipe)
6. Blast connection (motor unit)
7. Throttle lock
8. Throttle
9. Top handle
10. Engine unit
11. Protective grille (vacuum connection)
12. Suction nozzle (vacuum tube)
13. Locking screw (vacuum tube)

14. Vacuum tube
15. Choke lever
16. On/off switch
17. Spark plug connector cover
18. Outlet tube
19. Fuel pump (primer)
20. Start pull cord
21. Bottom handle
22. Fuel tank
23. Tank cap (fuel tank)
24. Collection bag
25. Air filter cover
26. Air filter screw
27. Mixing container
28. Spark plug wrench
29. Vacuum connection
30. Spark plug connector
31. Air filter foam insert
32. Air filter non-woven insert
33. Air filter metal insert

3. Scope of delivery

Item	Designation
1	Flat nozzle (blast pipe)
2	Round nozzle (blast pipe)
4	Blast pipe
10	Engine unit
12	Suction nozzle (vacuum tube)
14	Vacuum tube
18	Outlet tube
24	Collection bag
27	Mixing container
28	Spark plug wrench

4. Proper use

The petrol leaf vacuum and blower can be used to remove leaves, grass, paper, etc., e.g. in gardens, sports stadiums, car parks or driveways. It is also suitable for blowing clear stalking paths in the forest.

The petrol leaf vacuum and blower is also designed for vacuuming and shredding leaves and other light, loose and non-combustible waste.

Do not blow or suck up materials that are hazardous to health!

Use of the product for other purposes is not permitted and may lead to accidents or damage to the product. Do not make any changes to the product - this can also lead to accidents or damage to the product.

The Product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General safety instructions

⚠ WARNING

Read all safety information and instructions. Failure to observe safety information and instructions can result in fire and/or serious injuries. Use only the fuels recommended in these instructions. Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke engine oil. This can lead to a total loss and the supplier's warranty will be forfeited.

Save all warnings and instructions for future reference.

A) Briefing

- Read through these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the product. Learn how to turn off the product in an emergency.
- Only use the product as intended for:
 - The movement and accumulation of leaves and grass of various, but limited, weight and of small size, by blowing.
 - Vacuum collection of leaves and grass, various wastes of limited weight and small size, excluding liquids of any kind.

- The product must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the product.
- Never allow children to use the product.
- Never operate the product whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
- People who are unable to use the product safely due to their physical, sensory or mental capabilities, or due to their inexperience or lack of knowledge, must not use this product without supervision or instructions from a responsible person. Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the product.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- If the device is passed on to a third party then pass all of the documentation on with it.
- The user is responsible for accidents or hazards that happen to third parties or to their property.

B) General information

- Wear suitable sturdy, close-fitting work clothing.
 - Do not wear loose clothing or jewellery. Wear log trousers to protect your legs.
 - Use a head covering if you have long hair.
 - Loose clothes, jewellery and long hair can be caught in moving parts.
 - Wear safety shoes, gloves, safety goggles and a breathing mask.
 - Wear hearing protection.
- Always switch off the engine of the product when you put the product down and before working on the product.
- Wear safety goggles when working.
- Wear a mask when carrying out dust-creating work.
- Never use the product with damaged protective devices or shields
- **Warning! Danger, fuel is highly flammable!**
 - Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
 - Turn off the product and let it cool down for a few minutes before adding fuel.
 - Do not smoke when filling the fuel or operating the product.
 - Open the fuel cap slowly to allow fuel vapours to escape.
 - Only refuel outdoors. Fill the fuel mixture with the help of a funnel.
 - Top up with fuel before starting the engine.

- Never remove the fuel filler cap or fill fuel into the tank while the engine is running or while the engine is hot.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the product out of the area of the spilled fuel and avoid all sources of ignition until all fuel vapours have dissipated.
- Wipe up spilled fuel immediately.
- Never start the product at the point where you have refilled fuel.
- Ensure that your clothing never comes into contact with fuel. Change your clothes immediately if they come into contact with fuel.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again.
- Replace defective silencers.
- Always carry out a visual inspection before using of the product. Check in particular:
 - The throttle lever must move freely and should return to the neutral position independently and quickly.
 - The on/off switch must be easy to operate.
 - All electrical cables such as spark plug cables and the spark plug connector must be in perfect condition to avoid sparks. The spark plug connector must be firmly seated on the spark plug.
 - Keep the handle dry and free of oil and grease. Handles and guards must be undamaged.
 - The fan must be undamaged.
 - The collection bag must be undamaged.
- Before starting work, always remove any objects lying on the ground that:
 - could be thrown when operating the product (when using as a blower)
 - could jam the vacuum tube (when using as a leaf vacuum)
 - could represent a hazard (stones, sticks, wire, bones, etc.)

C) Operation

- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Do not fit any products or accessories to the product that are not provided by or approved by the manufacturer.
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not use a tool that has a defective switch. Any tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Never use the product:
 - Without having mounted all accessories intended for the respective use (when used as a leaf vacuum or blower)
 - Whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
- In enclosed spaces, in an explosive environment, where flammable liquids, gases or dusts may be located.
- Therefore, always ensure that you have a safe and firm footing so that you can control the product and maintain your working posture even in the event of unexpected movements.
 - If possible, avoid working on wet or slippery ground. Avoid working on uneven or steep ground that does not guarantee the operator a safe working posture.
 - Move slowly, do not run. Pay attention to the ground conditions and any obstacles.
- Make sure the product is fully assembled before starting it.
 - Start the engine in an area at least 3 metres away from where you refuelled.
 - Strangers should keep a safety distance of at least 15 metres from the product because of flying parts.
 - Do not point the silencer and thus the exhaust gases at combustible materials.
- Do not make any modifications to the engine.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Make sure that the product does not come into contact with foreign objects or with foreign objects and dust that may be stirred up by the air.
- Never point the air stream at people or animals.
- Never insert objects into the openings of the product and avoid sucking in large objects that could damage the fan.
- Keep your hands away from the intake grille and the air outlet during use and never block the fan.
- Stop the engine:
 - When converting the product from a leaf vacuum to a leaf blower.
 - When you are leaving the product unattended.
 - Before refuelling
 - When you move to a different working area.
- Stop the engine and disconnect the spark plug connector:
 - Before cleaning and maintenance work.
 - If a foreign object is sucked in. Check the product for damage before operating it again.
 - If the product starts to produce unusual vibrations.
 - When you are not using the product.
- Do not leave the product on leaves, dry grass or other combustible material when the engine is hot. Fire hazard!
- Do not work with the product in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The product creates sparks which may ignite the dust or vapours.

- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use a tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating product part may result in injuries.

D) Maintenance and storage

- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the product. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Do not carry out any work on the product that is not described in this manual.
- Do not store the product with fuel in the tank in an area where fuel vapours could reach a naked flame, spark or strong heat source.
- Allow the engine to cool down before maintenance and cleaning work, as well as before storage.
- Keep the engine, silencer and fuel tank free of dust, branches and leaves. Fire hazard!
- Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms.
- Wear gloves when carrying out maintenance tasks.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged product parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.
- Store the product out of the reach of children.

E) Transport

- If the product is to be worn, you must:
 - Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
 - Carry the product by the handles. Do not lift the product by the tube.
- When transporting in a vehicle, remove the tubes and load the product in such a way that there is no danger to persons. The product should be secured to prevent it toppling during transport in vehicles in order to ensure that fuel does not escape and to prevent damage and injuries.

F) Environmental protection

- Dispose of packaging and waste materials in accordance with applicable local laws.
- Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!
- Dispose of this product properly in accordance with the regulations in force in your country.

G) Safe use of fuels

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

- Switch off the engine and allow the product to cool down before refuelling the product.
- Do not smoke when refuelling and avoid naked flames.
- Wear gloves when refuelling.
- Do not refuel in enclosed areas (risk of explosion).
- Be careful not to spill fuel or oil. Clean the product immediately, if fuel or oil is spilled. If fuel or oil is spilled over it, change your clothing immediately.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- After refuelling, carefully close the fuel cap again and ensure that it does not come open during operation.
- Make sure that the filler cap and fuel lines are leak-tight.
- Do not use the product if there are leaks.
- Fuels may only be transported and stored in containers which are labelled and approved for this purpose.
- Keep fuel away from children.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of combustible or highly flammable materials/substances, or near sparks or naked flames.
- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the product.
- Keep the handles dry, clean and free of fuel mix.
- Never refuel when the engine is running or hot.

H) Residual risks

Even when abiding by the intended use, and despite observing all applicable safety provisions, residual risks are still present, due to the nature of the design (as determined by the purpose of the tool):

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of knife pieces.
- Risk of carbon monoxide poisoning if the product is used in enclosed or poorly ventilated areas.
- Risk of burns when touching hot components.
- Impairment of hearing with prolonged work without hearing protection.

Thoughtfulness and caution reduce the risk of personal injury and damage.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	1081 x 236x 351 mm
Leaf vacuum	
Mulching ratio	10:1
Collection bag volume	50 l
Leaf vacuum weight	5.8 kg
Leaf blower	
Max. air speed	260 km/h
Leaf blower weight	4.8 kg
Drive	
Displacement	25.4 cm ³
Rated engine power	0.9 kW
Idle speed	3500 ± 300 rpm
Fuel tank volume	400 cm ³
Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Mixing ratio fuel / oil	40:1
Total weight	6.4 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

The noise levels have been determined in accordance with EN ISO 22868. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per ISO 22867.

Noise can have serious effects on your health. If the product noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Noise

Sound pressure level L_{pA}	93.6dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB (A)
Sound power level L_{WA}	110dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB (A)

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for the comparison of one tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

Vibration

Main handle vibration value	5.32 m/s ²
Additional handle vibration value	5.62 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

- Always wear protective gloves and make sure your hands are warm.
- Take regular breaks from work.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly

The product can be used both as a petrol leaf blower and as a petrol leaf vacuum. It is necessary to set up the product in accordance with the respective purpose.

Note

Always set up the product on a level and stable surface.

8.1 Petrol leaf blower assembly (Fig. 2 + 3)

8.1.1 Fit the blast pipe (4) to the motor unit (10) (Fig. 2)

1. Remove the locking screw (5) on the blast connection (6) of the motor unit (10).
2. Align the attachment point (A) of the blast pipe (4) with the projection (B) of the blowgun (6).
3. Slide the blast pipe (4) into the blasting connection (6).
4. Retighten the locking screw (5).

8.1.2 Fit the flat nozzle (1) / round nozzle (2) to the blast pipe (4) (Fig. 3)

The petrol leaf blower can be operated with a flat nozzle (1) or a round nozzle (2).

1. Align the flat nozzle (1) / round nozzle (2) with the projection (C) of the blast pipe (4).
2. Push the flat nozzle (1) / round nozzle (2) and the blast pipe (4) together and turn them 90° clockwise.
3. Tighten the locking screw (3).

Note

The petrol leaf blower is correctly mounted when the flat nozzle (1) / round nozzle (2) points towards the ground.

Note

The petrol leaf blower cannot be started if the blast pipe (4) is not fitted.

8.2 Petrol leaf vacuum assembly (Fig. 4 - 9)

⚠ CAUTION:

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

8.2.1 Fit the vacuum tube (14) to the motor unit (10) (Fig. 4, 5)

1. Open the protective grille (11) by sliding the catch (D) to the side. Use a suitable tool for this (e.g. a slotted screwdriver).
2. Fold open the protective grille (11).
3. Fit the vacuum tube (14) to the vacuum connection (29). The grooves (E) in the vacuum tube must match the pins on the vacuum connection.
4. Turn the vacuum tube (14) clockwise as far as it will go to secure the vacuum tube (14).

8.2.2 Fit the suction nozzle (12) to the vacuum tube (14) (Fig. 6)

1. Align the suction nozzle (12) with the pin (F) of the vacuum tube (14).
2. Push the suction nozzle (12) and the vacuum tube (14) together and turn them 90° clockwise.
3. Tighten the locking screw (13).

8.2.3 Fit the outlet tube (18) to the blast connection (6) of the motor unit (10) (Fig. 7)

1. Remove the locking screw (5) on the blast connection (6) of the motor unit (10).
2. Align the attachment point (G) of the outlet tube (18) with the fastening point (B) of the blast connection (6).
3. Slide the outlet tube (18) into the blasting connection (6).
4. Insert the locking screw (5) again and firmly tighten it.

8.2.4 Fit the collection bag (24) to the outlet tube (18) (Fig. 8)

1. Insert the open end of the outlet tube (18) into the opening provided for it in the collection bag (24).
2. Secure the collection bag (24) to the outlet tube (18) with the Velcro strip.
3. **Note:** The zip on the collection bag must be closed.

8.2.5 Adjust the retaining strap of the collection bag (24) (Fig. 9)

1. Hang the retaining strap of the collection bag (24) over your right shoulder.
2. Adjust the height of the belt. Make sure that the collection bag (24) is not kinked at the transition to the outlet tube (18).

Note

The leaf vacuum cleaner is correctly mounted when

- The outlet tube (18) points slightly downwards and to the right side of the operator.
- The rounded part of the suction nozzle (12) points towards the ground.

Note

The leaf vacuum cleaner cannot be started if the vacuum tube (14) is not fitted.

9. Before commissioning

⚠ CAUTION:

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

9.1 Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the fuel level – the tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Handles must be clean and dry, free of oil and dirt - important for safe guidance of the power tool.
- Check the smooth running of all moving parts.
- Prepare the product for the respective use and make sure that all parts are correctly assembled.

9.2 Fuel and oil

Recommended fuels

This product is equipped with a two-stroke engine that requires a mixture of petrol and two-stroke oil.

The use of petrol alone will damage the engine and invalidate the warranty.

Use only a mixture of unleaded petrol and special two-stroke engine oil.

Mix the fuel-oil mixture as per the fuel mixing table.

Use only high quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the service life of the mechanical parts over time.

9.2.1 Suitable petrol

Use only unleaded petrol (min. RON 95).

Note

Unleaded petrol tends to form deposits in the storage container and tank if stored for longer than one month. Always use fresh petrol!

9.2.2 Suitable oil

Use only high-quality two-stroke engine oil. Suitable oils are available from specialist retailers.

Prepare a fuel-oil mixture in a ratio of 1 to 40 in accordance with the fuel mixture table.

Note

Do not use two-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Never use oil for four-stroke engines or water-cooled two-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

9.2.3 Mixing fuel

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

WARNING!

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

WARNING!

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

- Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.
- Keep fuel tanks out of reach of children.
- Do not smoke when dealing with fuel.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special two-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Put the correct amount of petrol and two-stroke oil into the enclosed mixing bottle (27) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (27) well.

Put unused fuel in a vessel designed and approved for such use, and store it in a dark, cool room.

Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

0.5 litres 12.5 ml two-stroke oil

Preparing the fuel-oil mixture

- Fill about half of the required amount of petrol into the enclosed mixing container (27).
- Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.
- Pour in the remaining quantity of petrol.
- Close the container and shake the fuel-oil mixture thoroughly.

Note

Do not use a fuel-oil mixture that has been stored for more than 90 days.

Fuel-oil mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation.

Keep containers for fuel and fuel-oil mixture separate to avoid misfuelling with normal petrol.

9.3 Fill in fuel-oil mixture

WARNING

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Do not smoke when refuelling the product.

- Set the product down on a flat surface with the fuel filler cap facing upwards.
- Always clean the area around the fuel tank cap (23) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank (22). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
- Carefully open the tank cap (23) to relieve any possible overpressure in the fuel tank (22).

WARNING

Only refuel the product outdoors or in sufficiently ventilated rooms.

- Shake the container with the fuel-oil mixture thoroughly.
- Open the fuel tank carefully and allow any overpressure to dissipate first.
- Turn the chain oil tank cap (23) anti-clockwise and open it. The fuel filler cap (23) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (22) and thus cannot fall off.
- Pour the fuel mixture into the fuel tank (22). Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank (22) to the brim.
- Close the tank cover (23) again.
- Clean the fuel cap and the surroundings. Wipe up spilled fuel immediately.
- Check the tank and fuel lines for leaks.

WARNING

Observe the safety instructions!

10. Commissioning

WARNING!

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

CAUTION!

Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

10.1 Starting the engine

Set the product down on a solid surface before starting the engine.

Note

Always pull the start pull cord (20) out straight. Hold the handle of the start pull cord (20) firmly when the pull cord (20) winds back in. Never let the start pull cord (20) whip back in. This can result in damage. Do not pull out the start pull cord (20) all the way out. This prevents the starter cable breaking.

Choke lever (15)

- Warm engine / choke closed:
- Cold engine / choke open:



Note

The product has an auto-choke function. As soon as the throttle lever (8) is actuated, the choke lever (15) closes automatically.

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

10.1.1 Starting with a cold engine (Fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Open the choke lever (15). (Fig. 11)
2. Press the fuel pump (primer) (19) 7 to 10 times. (Fig. 12)
3. Press the on/off switch (16) to position "I".
4. Hold the product firmly by the top handle (9) and pull the start pull cord (20) out slowly until you feel the first resistance.
5. Now pull the start pull cord (20) several times more forcefully until the engine starts briefly and then stops again.
6. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle (8). The choke lever (15) will automatically spring back to the "warm start" operating position.
7. Now pull the start pull cord (20) again and the engine should start.
8. Allow the product to warm up for 1-2 minutes.

10.1.2 Starting with a warm engine (Fig. 1, 10) (The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. The choke lever (15) does not have to be opened to start a warm engine.
2. Press the on/off switch (16) to position "I".
3. Hold the product firmly by the top handle (9) and pull the start pull cord (20) out slowly until you feel the first resistance.
4. Now pull the start pull cord (20) quickly. The product should start after 1-2 pulls. If the product has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

10.2 Shutting the engine off

10.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the product immediately, press the on/off switch (16) to position "0".

10.2.2 Normal procedure

1. Loosen the throttle lock (7).
2. Release the throttle (8).
3. Press the on/off switch (16) to position "0".

10.3 Set the engine speed

Set the desired engine speed for operating the product using the throttle lever (8). The throttle lever position can be adjusted with the throttle lever lock (7).

Note

Avoid running the engine at full power for the first 6-8 operating hours.

10.4 Leaf blower operation

CAUTION

Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged. Always observe the wind direction and never work against the wind.

- When using the product as a leaf blower, hold the product by the top handle (9).
- Adjust the engine speed to the type of material to be removed:
 - Use the engine at low speed for light material on the lawn.
 - Use the engine at average speed to move grass and light leaves on asphalt or firm ground.
 - Use the engine at high speed for heavier materials such as fresh snow or dirt.

10.5 Operation of the petrol leaf vacuum

CAUTION

The product must always be held with both hands during work.

- Place your left hand on the top handle (9) and your right hand on the bottom handle (21).
- Hold the bottom handle (21) so that the collection bag (24) is on the right side of the operator.
- When used as a leaf vacuum, it is best to operate the engine at medium/high speed.
- During collection, hold the rounded end of the suction nozzle (12) a few centimetres above the ground.

The collection bag (24) also works like a filter, similar to an ordinary household vacuum cleaner. For this reason it is best:

- To avoid completely filling the collection bag (24);
- To remove bulky objects immediately.

10.5.1 Empty the collection bag (24)

1. Switch off the engine.
2. Open the zip of the collection bag (24) and empty the collection bag (24) without detaching it from the outlet tube (18).

Note

When using the leaf vacuum, do not collect wet grass or leaves, otherwise there is a risk of clogging the rotor or the collection bag.

Note

When using the product as a leaf vacuum, there is a risk of sucking in objects that may block the product and the rotor.

In this case:

1. Switch off the engine immediately!
2. Remove the spark plug connector cover (17).
3. Pull off the spark plug connector (30).
4. Remove the vacuum tube (14).
5. Remove the foreign object from the vacuum inlet.
6. Make sure that nothing is blocking the rotor before using the product again.

Note

If the bag is too full this reduces the efficiency of the product and can cause the engine to overheat.

10.6 Work complete

1. Switch the product off.
2. Remove the spark plug connector (30) to avoid unintentional start-up (see chapter 11.2.2 Spark plug maintenance).
3. Clean the product (see chapter 12. Cleaning and maintenance).

11. Cleaning and maintenance

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

11.1 Cleaning

CAUTION

Always switch off the product and disconnect the spark plug connector before cleaning (see chapter 11.2.2 Spark plug maintenance).

Note

The product should be thoroughly cleaned after each use.

Note

Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the interior of the product.

When used as a leaf blower:

- Clean the blast pipe (4) and the flat nozzle (1) / round nozzle (2) with a brush if they are dirty.

When used as a leaf vacuum:

- After finishing work, remove the collection bag (24), turn it inside out, clean it thoroughly and dry it if necessary to prevent mould and unpleasant odours from developing.
- A heavily soiled collection bag (24) can be washed with soap and water and then dried.
- If the zip is difficult to operate, rub the zip teeth with a dry soap bar.
- Clean the vacuum tube (14), the suction nozzle (12) and the outlet tube (18) with a brush if they are dirty.

11.2 Maintenance

CAUTION

Always switch off the product and disconnect the spark plug connector before maintenance work (see chapter 11.2.2 Spark plug maintenance).

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

11.2.1 Carburettor setting maintenance

If the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed adjustment) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

11.2.2 Spark plug maintenance (Fig. 14, 15, 16)

Electrode gap = 0.6 - 0.7 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated).

Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the spark plug connector cover (17). To do this, loosen the screw (H). (Fig. 14, 15)
2. Pull off the spark plug connector (30).
3. Loosen the spark plug with the enclosed spark plug wrench (28).
4. Clean the spark plug with a copper wire brush.
 - If the electrode is worn excessively or if it is very encrusted, the spark plug must be replaced with one of the same type.
 - Heavy deposits on the spark plug can be caused by: too much oil in the fuel mixture, poor oil quality, an overly old fuel mixture or a clogged air filter.
5. Reinsert the spark plug and spark plug connector (30).
6. Reattach the spark plug connector cover (17). To do this, retighten the screw (H).

11.2.3 Fuel filter maintenance

Inside the fuel tank (22) there is a filter that prevents impurities from entering the engine. The filter should be replaced once a year by your dealer.

11.2.4 Air filter maintenance (Fig. 14, 17)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential.

The air filter foam insert (31), air filter non-woven insert (32) and the air filter metal insert (33) should be checked regularly and cleaned if necessary.

If the air is very dusty, check the air filter foam insert (31), air filter non-woven insert (32) and the air filter metal insert (33) more frequently.

1. Loosen the air filter screw (26) by turning anti-clockwise.
2. Remove the air filter cover (25).
3. Remove the air filter foam insert (31), air filter non-woven insert (32) and the air filter metal insert (33).
4. Clean the air filter foam insert (31), air filter non-woven insert (32) and the air filter metal insert (33) by tapping or blowing them out (with compressed air).
5. The re-assembly takes place in reverse order.

WARNING

Never clean the air filter foam insert (31), air filter non-woven insert (32) or the air filter metal insert (33) with petrol or flammable solvents.

11.3 Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and petrol when it is sent to the service centre.

11.3.1 Draining the fuel-oil mixture

In case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable collection bucket (not included in the scope of delivery).

- Unscrew and remove the fuel filler cap (23).
- Carefully pour the fuel-oil mixture from the tank into a suitable container.
- Drain the fuel-oil mixture completely.
- Screw the tank filler cap (23) back on by hand.

11.3.2 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts;

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter, fuel filter, collection bag

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Transport

ATTENTION!

Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

WARNING!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

After the engine has cooled down, remove the spark plug connector from the spark plug (see chapter 11.2.2 Spark plug maintenance).

Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.

When transporting over longer distances, drain the fuel tank completely (see 11.3.1 Draining the fuel-oil mixture).

Secure the product on the transport vehicle against rolling, slipping or tipping over.

13. Storage

- Clean and maintain the product every time before storage (see chapter "Cleaning and maintenance").
- Store the product in a safe, dry, frost-free, well-ventilated place protected from the weather and out of reach of children.
- Outdoor storage is not advisable. Also secure the product from unauthorised access.
- Empty the fuel tank.

WARNING

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.

WARNING

Store the product in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc. - Fire hazard!

If you store the product for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank (22) cap (23) to release any pressure in the tank.
2. Carefully empty the fuel tank (22). Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.
3. Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
4. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
5. Remove the spark plug connector cover (17).
6. Remove the spark plug connector (30) from the spark plug.
7. Remove the spark plug.
8. Add 1 teaspoon of clean two-stroke oil through the spark plug bore hole and into the combustion chamber.
9. Pull the start pull cord (20) slowly several times to coat the internal components.
10. Re-insert the spark plug.

Recommissioning

1. Remove the spark plug.
2. Pull the start pull cord (20) quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.

4. Prepare the product for operation.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy	
The product cannot be started	Air filter dirty	Clean/replace the air filter	
	Fuel filter clogged	Clean or replace the fuel filter	
	Missing fuel supply	Check that there is sufficient fuel in the tank and re-fuel if necessary	
	Fault in the fuel line	Check the fuel line for kinks or damage	
	Contaminated spark plug that is too wet due to excess fuel	Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; reinsert the spark plug	
	Spark plug connector not plugged in	Check that the spark plug connector is properly seated	
	No ignition spark		Check that the spark plug connector is properly seated
			Check the spark plug for dirt and the correct electrode gap
			Check ignition cable for damage
			Contact the service point
	Engine defective	Contact the service point	
Carburettor defective	Contact the service point		
Blast/suction pipe not fully fitted	Fit the two-part blast/suction pipe		
On/off switch defective	Contact the service point		
The product starts up and then immediately shuts down	Incorrect carburettor setting (idle speed)	Contact the service point	
Product works with interruptions (stutters)	Incorrect carburettor setting	Contact the service point	
	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug	
	On/off switch defective	Contact the service point	
Smoke is produced	Incorrect fuel mixture	Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1	
	Incorrect carburettor setting	Contact the service point	
Product does not work at full power	Air filter dirty	Clean or replace the air filter	
	Incorrect carburettor setting	Contact the service point	
	Collection bag full	Empty collection bag	
	Collection bag contaminated	Clean the collection bag	
	Product clogged or blocked by foreign objects	Clear any clogging and blockages (see Chap. 11)	

Explication des symboles sur le produit

	Respecter les consignes d'avertissement et de sécurité !
	Attention : risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains des lames.
	Attention substances inflammables. Interdit de faire du feu, de fumer et d'émettre une lumière nue
	Attention ! Risque de blessures dû au rouleau scarificateur rotatif ! Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque le produit fonctionne.
	Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.
	Attention ! Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement, ne les touchez pas !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection !
	Portez une protection auditive !
	Maintenir les observateurs à distance.
	Porter des gants de travail.
	Porter des chaussures solides !

	<p>Huile moteur 2 temps : ISO - L - EGD / JASO FD</p>
	<p>Essence : ROZ 95 / ROZ 98</p>
	<p>Interrupteur On/Off A = arrêt B = marche</p>
	<p>Levier de démarrage (starter manuel) « Démarrage à froid » Levier de démarrage (starter manuel) « Démarrage et travail à chaud »</p>
	<p>Appuyez 7 à 10 fois sur la pompe à carburant (amorce).</p>
	<p>Niveau de puissance sonore garanti.</p>
	<p>Avant la mise en service, lisez l'ensemble du texte du mode d'emploi.</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>
	<p>Le produit respecte les directives serbes en vigueur.</p>
	<p>Vitesse max. de l'air</p>
	<p>Débit volumique max.</p>
	<p>Rapport de mélange entre l'huile moteur 2 temps et le carburant</p>
<p>DANGER !</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.</p>
<p>AVERTISSEMENT !</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.</p>
<p>PRUDENCE !</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.</p>
<p>REMARQUE</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.</p>

Table des matières:

Page:

1.	Introduction.....	41
2.	Description du produit	41
3.	Fournitures	41
4.	Utilisation conforme.....	41
5.	Consignes de sécurité.....	42
6.	Caractéristiques techniques.....	45
7.	Déballage	46
8.	Montage	46
9.	Avant la mise en service	47
10.	Mise en service	49
11.	Nettoyage et maintenance	50
12.	Transport	52
13.	Stockage	52
14.	Élimination et recyclage	53
15.	Dépannage.....	53
16.	Déclaration de conformité	119



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit

1. Buse plate (tuyère)
2. Buse ronde (tuyère)
3. Vis de blocage (buse)
4. Tuyère
5. Vis de blocage (tuyère)
6. Raccord de soufflage (bloc-moteur)
7. Blocage de la gâchette d'accélérateur
8. Levier d'accélérateur
9. Poignée de maintien supérieure
10. Bloc-moteur

11. Grille de protection (raccord de vide)
12. Buse d'aspiration (tuyau de vide)
13. Vis de blocage (tuyau de vide)
14. Tuyau de vide
15. Manette du starter
16. Interrupteur On/Off
17. Couvercle du connecteur de bougie d'allumage
18. Tuyau d'évacuation
19. Pompe à carburant (amorce)
20. Câble de démarrage
21. Poignée de maintien inférieure
22. Réservoir de carburant
23. Couvercle du réservoir (réservoir de carburant)
24. Sac collecteur
25. Couvercle du filtre à air
26. Vis du filtre à air
27. Réservoir de mélange
28. Clé à bougie d'allumage
29. Raccord de vide
30. Connecteur de bougie d'allumage
31. Cartouche en mousse du filtre à air
32. Non-tissé du filtre à air
33. Insert métallique du filtre à air

3. Fournitures

Pos.	Désignation
1	Buse plate (tuyère)
2	Buse ronde (tuyère)
4	Tuyère
10	Bloc-moteur
12	Buse d'aspiration (tuyau de vide)
14	Tuyau de vide
18	Tuyau d'évacuation
24	Sac collecteur
27	Réservoir de mélange
28	Clé à bougie d'allumage

4. Utilisation conforme

L'aspirateur/souffleur de feuilles à essence permet d'éliminer les feuilles, l'herbe, le papier et les matériaux similaires des jardins, stades, parkings et allées. Il permet également de dégager les chemins de chasse situés dans les bois.

L'aspirateur/souffleur de feuilles à essence et également conçu pour aspirer et broyer les feuilles ainsi que tout autre déchet léger, en vrac et non inflammable.

Ne soufflez et n'aspirez pas de matériaux nocifs !

Toute autre utilisation du produit est interdite et peut provoquer des accidents et endommager le produit. N'effectuez aucune modification sur le produit : cela aussi peut provoquer des accidents et endommager le produit.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes d'utilisation du mode d'emploi fait également partie de l'utilisation conforme.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant. Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Utilisez uniquement les carburants recommandés dans cette notice. N'utilisez jamais de carburant non mélangé à de l'huile moteur 2 temps. Cela peut provoquer une panne totale et rend la garantie fournisseur caduque.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

A) Instructions

- Lisez attentivement ce mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les organes de commande et de réglage et avec l'utilisation correcte du produit. Apprenez à arrêter le produit en cas d'urgence.
- Utilisez uniquement le produit de manière conforme pour :
 - Le déplacement et l'accumulation de feuilles et d'herbe légères et de petite taille en les soufflant.
 - La collecte à vide de feuilles et d'herbe, de différents déchets légers et de petite taille, à l'exception des liquides.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé pour collecter des produits inflammables ou explosifs, des braises chaudes, des cendres, des cigarettes et des branches allumées, des objets tranchants, des objets métalliques, des pierres ni tout autre objet pouvant être dangereux pour l'opérateur. Cela pourrait provoquer des blessures et endommager le produit.
- Ne laissez jamais des enfants se servir du produit.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
- Les personnes ne pouvant pas utiliser le produit en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur manque d'expérience ou de connaissance ne doivent pas utiliser le produit sans surveillance ou instruction par une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez jamais une personne qui ne connaîtrait pas ces instructions utiliser le produit. Il est possible que des prescriptions locales donnent un âge minimum d'utilisation.
- N'utilisez pas le produit en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué.
- Transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.
- L'utilisateur est responsable des accidents et mises en danger des autres personnes et de leur propriété.

B) Consignes générales

- Portez des vêtements de travail adaptés, résistants et près du corps.
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Portez un pantalon pour protéger vos jambes.
 - Utilisez un couvre-chef si vous portez les cheveux longs.
 - Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

- Portez des chaussures de sécurité, des gants de sécurité, des lunettes de protection et un masque de protection respiratoire.
- Portez une protection auditive.
- Coupez toujours le moteur du produit lorsque vous déposez le produit et avant d'intervenir sur le produit.
- Portez des lunettes de protection pendant les travaux.
- Si l'intervention génère de la poussière, porter un masque respiratoire.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs de protection ou blindages endommagés
- **Avertissement ! Danger, le carburant est facilement inflammable !**
 - Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
 - Arrêtez le produit et laissez-le refroidir quelques minutes avant de faire l'appoint de carburant.
 - Ne fumez pas lorsque vous faites le plein de carburant ou que vous utilisez le produit.
 - Ouvrez lentement le bouchon de réservoir afin que les vapeurs d'essence puissent s'échapper.
 - Faites le plein uniquement en extérieur. Versez le mélange de carburants à l'aide d'une trémie.
 - Faites l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur.
 - N'enlevez jamais le couvercle de réservoir et ne faites jamais l'appoint d'essence lorsque le moteur fonctionne ou que le moteur est chaud.
 - Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur : déplacez le produit hors de la zone où le carburant a été renversé et évitez toutes les sources d'ignition tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas évaporées.
 - Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
 - Ne démarrez jamais le produit à l'endroit où vous avez fait l'appoint de carburant.
 - Veillez à ce que vos vêtements n'entrent pas en contact avec le carburant. Changez-vous immédiatement si vous avez mis du carburant sur vos vêtements.
 - Après avoir fait le plein, replacer et fermer correctement et sûrement le bouchon du réservoir.
- Remplacez les silencieux endommagés.
- Avant d'utiliser le produit, effectuez un contrôle visuel. Vérifiez en particulier :
 - que la gâchette d'accélérateur se déplace librement et revient rapidement d'elle-même en position neutre.
 - Que le bouton marche/arrêt s'active facilement.
 - Que tous les câbles électriques comme le câble de bougie d'allumage et le connecteur de bougie d'allumage sont dans un état irréprochable afin d'éviter la formation d'étincelles. Le connecteur de bougie d'allumage doit être bien fixé sur la bougie d'allumage.

- Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les dispositifs de protection ne doivent pas être endommagés.
- La soufflante ne doit pas être endommagée.
- Le sac de collecte ne doit pas être endommagé.
- Avant le début des travaux, retirez toujours les objets qui se trouvent sur le sol et pourraient :
 - être projetés lors du fonctionnement de l'appareil (lors de l'utilisation avec la soufflante)
 - bloquer le tuyau de vide (lors de la collecte à vide)
 - constituer une source de danger (pierres, branches, fils de fer, os, etc.)

C) Fonctionnement

- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
- Ne montez pas de produits ou d'accessoires non prévus ou autorisés par le fabricant sur le produit.
- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas d'outil dont le commutateur serait défectueux. Un outil impossible à activer ou à désactiver représente un danger et doit être réparé.
- N'utilisez jamais le produit :
 - si tous les accessoires prévus pour l'utilisation en question ne sont pas montés (lors de l'utilisation comme aspirateur/souffleur de feuilles)
 - si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
 - dans des pièces fermées, dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Veillez à toujours conserver une position sûre et stable afin de garder le contrôle du produit et de conserver votre posture de travail même en cas de mouvements inattendus.
 - Évitez si possible de travailler sur des sols humides et glissants. Évitez de travailler sur des sols irréguliers ou inclinés qui ne permettent pas une posture de travail sûre.
 - Déplacez-vous lentement, ne courez pas. Restez attentif aux caractéristiques du sol et aux éventuels obstacles.
- Assurez-vous que le produit est entièrement monté avant de le démarrer.
 - Démarrez le moteur dans une zone éloignée d'au moins 3 mètres de la zone où vous avez fait le plein.
 - Les personnes tierces doivent respecter une distance de sécurité de minimum 15 mètres par rapport au produit en raison du risque de projection de pièces.

- N'orientez pas le silencieux et les gaz d'échappement vers des matériaux inflammables.
- N'apportez aucune modification au moteur.
- Ne surchargez pas le produit. Utilisez l'outil adapté à votre travail. L'outil adapté permet un travail de meilleure qualité et plus sûr dans la plage de puissance indiquée.
- Assurez-vous que le produit ne touche pas de corps étrangers au sol, de corps étrangers tourbillonnants, ni de poussière.
- Ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux.
- N'insérez pas d'objet dans les ouvertures du produit et évitez d'aspirer des objets de grande taille, car ils pourraient endommager la soufflante.
- Pendant l'utilisation, gardez vos mains à l'écart de la grille d'aspiration et de l'évacuation d'air et n'obstruez pas la soufflante.
- Arrêtez le moteur :
 - Lorsque vous passez d'une utilisation du produit comme aspirateur de feuilles à une utilisation comme souffleur.
 - Lorsque vous laissez le produit sans surveillance.
 - Avant de faire le plein
 - Lorsque vous changez de zone de travail.
- Arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage :
 - Avant les travaux de nettoyage et de maintenance.
 - Si vous avez aspiré un corps étranger. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de le remettre en marche.
 - Si le produit commence à vibrer de manière inhabituelle.
 - Si vous n'utilisez pas le produit.
- Ne laissez pas le produit sur des feuilles, de l'herbe sèche, ni tout autre matériau inflammable si le moteur est chaud. Risque d'incendie !
- N'utilisez pas le produit dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Le produit génère des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation du produit, maintenez les enfants et tiers à bonne distance du produit. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle du produit.
- Évitez toute position du corps anormale. Veillez à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil en cas de situation inattendue.
- Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudents lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, que vous avez consommé de la drogue, de l'alcool ou des médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut conduire à des blessures graves.

- Éviter toute mise en service involontaire. Le fait de porter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur peut entraîner des accidents.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez les outils de réglage ou clés. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative du produit peut entraîner des blessures.

D) Maintenance et stockage

- Prenez soin de vos outils. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées et que certaines pièces ne sont pas cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le produit. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- N'effectuez aucune intervention sur le produit si celle-ci n'est pas décrite dans ce manuel.
- Ne stockez pas le produit avec du carburant dans le réservoir dans une zone où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme nue, une étincelle ou une source de chaleur importante.
- Laissez le moteur refroidir avant les travaux de maintenance, de nettoyage et avant le stockage.
- Maintenez le moteur, le silencieux et le réservoir de carburant exempts de poussière, de branches et de feuilles. Risque d'incendie !
- Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés.
- Portez des gants pendant les travaux de maintenance.
- N'utilisez jamais le produit avec des composants usés ou endommagés, pour des raisons de sécurité. Les pièces endommagées du produit doivent être remplacées ou réparées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces défectueuses peuvent causer des blessures ou endommager le produit.
- Retirez tous les outils utilisés pour la maintenance avant de stocker ou de mettre en service le produit.
- Stockez le produit hors de portée des enfants.

E) Transport

- Si vous devez porter le produit :
 - arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage.
 - portez le produit par les poignées. ne soulevez pas le produit par les tuyaux.
- Si vous transportez l'appareil dans un véhicule, retirez les tuyaux et chargez le produit de sorte qu'il ne constitue un danger pour personne. Pour éviter les fuites de carburant ainsi que les dommages et les blessures, le produit doit être arrimé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule.

F) Protection de l'environnement

- Éliminez les matériaux d'emballage et les déchets selon la réglementation locale en vigueur.

- Les résidus de carburant, les huiles et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement !
- Éliminez ce produit de manière conforme et selon les dispositions en vigueur dans votre pays.

G) Manipulation sûre des carburants

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer de graves lésions s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec la peau. Soyez donc prudents lorsque vous manipulez du carburant et assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate.

- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur et laissez refroidir le produit.
- Ne fumez pas et n'allumez pas de flamme lorsque vous faites le plein.
- Portez des gants lorsque vous faites le plein.
- Ne faites jamais le plein dans des espaces clos (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile. Nettoyez immédiatement le produit si vous avez renversé du carburant ou de l'huile. Changez-vous immédiatement si vous avez renversé du carburant ou de l'huile sur vos vêtements.
- Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol.
- Refermez soigneusement le bouchon de réservoir après avoir fait le plein et veillez à ce qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que le couvercle de réservoir et les conduites d'essence soient étanches.
- En cas de problème d'étanchéité, ne mettez pas le produit en marche.
- Transportez et stockez les carburants uniquement dans des récipients autorisés et marqués à cet effet.
- Tenez les enfants à l'écart des carburants.
- Ne transportez et ne stockez pas de carburant à proximité de substances combustibles ou facilement inflammables, d'étincelles ou de flamme nue.
- Pour démarrer le produit, éloignez-vous de trois mètres au moins du lieu où vous avez fait le plein.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes de mélange de carburant.
- Ne faites jamais le plein si le moteur tourne ou qu'il est chaud.

H) Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme et de respect des dispositions de sécurité en vigueur, les risques résiduels ne sauraient être complètement exclus en raison de la structure de l'appareil :

- Blessure par les pièces projetées.
- Rupture et projection de morceaux de lames.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en cas d'utilisation du produit dans des espaces clos ou mal ventilés.

- Risque de brûlures en cas de contact avec des composants brûlants.
- Perte d'audition en cas de travaux prolongés sans protection auditive.

L'attention et la prudence réduisent le risque de blessures et de dommages.

En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.

6. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H	1081 x 236 x 351 mm
Aspirateur de feuilles	
Rapport de paillage	10:1
Volume du sac collecteur	50 l
Poids de l'aspirateur de feuilles	5,8 kg
Souffleur de feuilles	
Vitesse max. de l'air	260 km/h
Poids du souffleur de feuilles	4,8 kg
Entraînement	
Cylindrée	25,4 cm ³
Puissance nominale du moteur	0,9 kW
Régime ralenti	3500 ± 300 min ⁻¹
Volume du réservoir d'essence	400 cm ³
Type de moteur	Moteur 2 cycles, refroidissement à l'air
Rapport de mélange carburant/huile	40:1
Poids total	6,4 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruit ont été calculées conformément à la norme EN ISO 22868. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme ISO 22867.

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore du produit dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Bruit

Niveau de pression sonore L_{pA}	93,6 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB (A)
Niveau de puissance sonore L_{WA}	110 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB (A)

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées sur un autre appareil dans le but de comparer un outil.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

Vibration

Niveau de vibrations sur la poignée principale	5,32 m/s ²
Niveau de vibrations sur la poignée supplémentaire	5,62 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT

Évitez les risques liés aux vibrations, p. ex. le risque d'un syndrome de Raynaud (trouble de la circulation sanguine), en effectuant souvent des pauses pendant lesquelles vous frottez les surfaces de vos mains l'une contre l'autre.

- Portez toujours des gants de protection et soyez attentifs à toute augmentation de la chaleur de vos mains.
- Effectuez régulièrement des pauses.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Montage

Le produit peut être utilisé comme souffleur thermique ou comme aspirateur de feuilles à essence. Pour chaque utilisation, il faut monter le produit d'une certaine manière.

Remarque

Montez le produit sur une surface plane et stable.

8.1 Montage du souffleur de feuilles à essence (fig. 2 + 3)

8.1,1 Montage de la tuyère (4) sur le bloc-moteur (10) (fig. 2)

1. Retirez la vis de blocage (5) située sur le raccord de soufflage (6) du bloc-moteur (10).
2. Alignez le point de fixation (A) de la tuyère (4) avec la protubérance (B) du raccord de soufflage (6).
3. Insérez la tuyère (4) dans le raccord de soufflage (6).
4. Resserrez la vis de blocage (5).

8.1,2 Montage de la buse plate (1) / buse ronde (2) sur la tuyère (4) (fig. 3)

Le souffleur de feuilles à essence peut être utilisé avec une buse plate (1) ou une buse ronde (2).

1. Alignez la buse plate (1) / buse ronde (2) avec la protubérance (C) de la tuyère (4).
2. Assemblez la buse plate (1) / buse ronde (2) et la tuyère (4) et tournez-les de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Serrez la vis de blocage (3).

Remarque

Le souffleur de feuilles à essence est correctement assemblé si la buse plate (1) / buse ronde (2) est orientée vers le sol.

Remarque

Le souffleur de feuilles à essence ne pourra pas être démarré si la tuyère (4) n'est pas montée.

8.2 Montage de l'aspirateur de feuilles à essence (fig. 4 - 9)

⚠ PRUDENCE :

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

8.2.1 Montage du tuyau de vide (14) sur le bloc-moteur (10) (fig. 4, 5)

1. Ouvrez la grille de protection (11) en déplaçant le système de blocage (D) latéralement. Pour ce faire, utilisez un outil approprié (un tournevis plat par exemple).
2. Relevez la grille de protection (11).

3. Insérez le tuyau de vide (14) dans le raccord de vide (29). Les rainures (E) du tuyau de vide doivent correspondre aux tenons du raccord de vide.
4. Faites tourner le tuyau de vide (14) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour fixer le tuyau de vide (14).

8.2.2 Montage de la buse d'aspiration (12) sur le tuyau de vide (14) (fig. 6)

1. Alignez la buse d'aspiration (12) avec le tenon (F) du tuyau de vide (14).
2. Assemblez la buse d'aspiration (12) avec le tuyau de vide (14) et tournez-les de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Serrez la vis de blocage (13).

8.2.3 Montage du tuyau d'évacuation (18) sur le raccord de soufflage (6) du bloc-moteur (10) (fig. 7)

1. Retirez la vis de blocage (5) située sur le raccord de soufflage (6) du bloc-moteur (10).
2. Alignez le point de fixation (G) du tuyau d'évacuation (18) avec le point de fixation (B) du raccord de soufflage (6).
3. Insérez le tuyau d'évacuation (18) dans le raccord de soufflage (6).
4. Remettez la vis d'arrêt (5) en place et serrez-la.

8.2.4 Montage du sac collecteur (24) sur le tuyau d'évacuation (18) (fig. 8)

1. Insérez l'extrémité ouverte du tuyau d'évacuation (18) dans l'ouverture prévue à cet effet du sac collecteur (24).
2. Fixez le sac collecteur (24) sur le tuyau d'évacuation avec la bande Velcro (18).
3. **Remarque** : la fermeture éclair du sac collecteur doit être fermée.

8.2.5 Réglage de la sangle de maintien du sac collecteur (24), (fig. 9)

1. Accrochez la sangle de maintien du sac collecteur (24) à votre épaule droite.
2. Réglez la hauteur de la sangle. Veillez à ne pas plier le sac collecteur (24) au niveau du raccord avec le tuyau d'évacuation (18).

Remarque

L'aspirateur de feuilles est correctement monté lorsque

- le tuyau d'évacuation (18) est légèrement orienté vers le bas et vers le côté droit de l'opérateur.
- la partie ronde de la buse d'aspiration (12) est orientée vers le sol.

Remarque

L'aspirateur de feuilles ne pourra pas être démarré si le tuyau de vide (14) n'est pas monté.

9. Avant la mise en service

△ PRUDENCE :

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

9.1 Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir doit être au moins à moitié plein.
- Vérifiez l'état du filtre à air.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.
- Soyez attentifs aux signes de dommages.
- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.
- Les poignées doivent être propres et sèches, exemptes d'huile et de saletés : ce point est important pour garantir un guidage sûr de l'appareil à moteur.
- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se déplacent facilement.
- Préparez le produit à l'utilisation prévue et veillez à ce que toutes les pièces soient correctement montées.

9.2 Carburant et huile

Carburants recommandés

Ce produit est équipé d'un moteur à deux temps qui fonctionne avec un mélange d'essence et d'huile deux temps.

Si vous utilisez uniquement de l'essence, vous endommagerez votre moteur et perdrez vos droits de garantie. Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale moteur deux temps. Effectuez le mélange de carburant et d'huile conformément au tableau des mélanges de carburants.

Utilisez uniquement des carburants et des huiles haut de gamme afin de maintenir les performances de l'appareil et de maximiser la durée de vie des pièces mécaniques sur le long terme.

9.2.1 Essence adaptée

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb (ROZ 95 au moins).

Remarque

L'essence sans plomb a tendance à former des dépôts dans le récipient de stockage et dans le réservoir si elle est stockée pendant plus d'un mois. Utilisez toujours de l'essence fraîche !

9.2.2 Huile adaptée

Utilisez uniquement de l'huile moteur deux temps haut de gamme. Vous trouverez de l'huile de ce type dans les commerces spécialisés.

Effectuez le mélange d'huile et de carburant selon un rapport de 1 à 40, conformément au tableau des mélanges de carburants.

Remarque

N'utilisez pas d'huile pour moteur deux temps qui recommande un rapport de mélange de 100:1. Les dommages au moteur résultant d'une lubrification insuffisante ne sont pas couverts par la garantie moteur du fabricant.

N'utilisez jamais d'huile pour moteurs quatre temps ou d'huile pour moteurs deux temps refroidis à l'eau. Cela pourrait encrasser les bougies d'allumage, obstruer le dispositif d'évacuation d'air ou coller la bague de piston.

9.2.3 Mélange de carburants

Le moteur utilise un mélange de carburants composé d'essence et d'huile moteur.

AVERTISSEMENT !

Évitez tout contact cutané avec le carburant et l'inhalation de vapeurs de carburant.

AVERTISSEMENT !

L'essence et le mélange huile-carburant sont hautement inflammables !

- Pour le transport et le stockage de carburant, utilisez uniquement les récipients prévus à cet effet et autorisés.
- Conservez le réservoir de carburant hors de portée des enfants.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb (ROZ 95 min.) et d'huile spéciale moteur deux temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants.

Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur deux temps dans le réservoir de mélange fourni (27) (voir « Tableau des mélanges de carburants »). Secouez ensuite bien le réservoir de mélange (27). Versez le carburant non utilisé dans un récipient prévu et homologué à cet effet et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Tableau des mélanges de carburants

Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile

Exemple :

0,5 litre	12,5 ml d'huile pour moteur deux temps
-----------	--

Mélange huile-carburant

- Versez environ la moitié de la quantité d'essence requise dans le réservoir de mélange fourni (27).

- Ajoutez l'huile 2 temps conformément au tableau des mélanges de carburants.
- Versez le reste de carburant requis.
- Fermez le récipient et secouez bien le mélange huile-carburant.

Remarque

N'utilisez pas de mélange huile-carburant qui aurait été stocké plus de 90 jours.

Les mélanges huile-carburant qui datent d'un mois ou plus ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent obstruer le carburateur ou entraver le fonctionnement du moteur.

Conservez le récipient de carburant à l'écart du récipient de mélange huile-carburant afin d'éviter d'utiliser l'essence normale pour faire le plein.

9.3 Appoint du mélange huile-carburant

AVERTISSEMENT

Ne versez le carburant que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Il existe un risque d'incendie !

Ne fumez pas lorsque vous faites le plein du produit.

- Posez le produit sur une surface plane avec le couvercle de réservoir vers le haut.
- Nettoyez toujours la zone autour du couvercle de réservoir (23) avant le remplissage, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir de carburant (22). Pour ce faire, utilisez un tissu sec et non pelucheux.
- Ouvrez prudemment le couvercle de réservoir (23), afin d'évacuer l'éventuelle surpression existante du réservoir de carburant (22).

AVERTISSEMENT

Faites uniquement le plein du produit en extérieur ou dans des locaux suffisamment ventilés.

- Secouez vivement le récipient contenant le mélange huile-carburant.
- Ouvrez prudemment le réservoir de carburant et laissez l'éventuelle surpression existante s'échapper.
- Tournez le couvercle de réservoir (23) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez-le. Le couvercle de réservoir (23) est relié au réservoir de carburant (22) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
- Remplissez le réservoir de carburant (22) du mélange de carburants. Ne renversez pas de carburant lors du plein et ne remplissez pas le réservoir de carburant (22) à ras bord.
- Refermez de nouveau le couvercle de réservoir (23).
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son environnement. Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
- Vérifiez l'étanchéité du réservoir et des conduites de carburant.

AVERTISSEMENT

Observez impérativement les consignes de sécurité !

10. Mise en service

AVERTISSEMENT !

Observez les dispositions légales relatives à la protection du bruit.

PRUDENCE !

Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous d'au moins trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.

10.1 Démarrage du moteur

Posez le produit sur une surface fixe avant de démarrer le moteur.

Remarque

Tirez toujours droit sur le câble de démarrage (20). Tenez la poignée du câble de démarrage (20) lorsque le câble de démarrage (20) rentre à nouveau. Ne laissez jamais le câble de démarrage (20) revenir brutalement. Cela risquerait d'entraîner des dommages. Ne tirez pas le câble de démarrage (20) sur toute la longueur. Vous éviterez ainsi une rupture du câble de démarrage.

Manette du starter (15)

• Moteur chaud / Starter manuel fermé :



• Moteur froid / Starter manuel ouvert :



Remarque

Le produit dispose d'un starter automatique. Dès que vous actionnez la gâchette d'accélérateur (8), la manette du starter (15) se ferme automatiquement.

Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut arriver qu'il soit nécessaire de démarrer sans starter manuel même avec un moteur froid !

10.1.1 Démarrage du moteur à froid (fig. 1, 10, 11, 12, 13)

- Ouvrez la manette du starter (15). (Fig. 11)
- Appuyez 7 à 10 fois sur la pompe à carburant (amorce) (19). (Fig. 12)
- Mettez l'interrupteur On/Off (16) en position « I ».
- Tenez le produit par la poignée de maintien (9) et tirez lentement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à sentir une première résistance.
- Tirez à présent plusieurs fois fermement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à ce que le moteur démarre et s'arrête à nouveau.
- Appuyez sur la gâchette d'accélérateur (8) dès que le moteur s'arrête. La manette du starter (15) passe automatiquement en position « Démarrage à chaud ».

- Tirez à présent de nouveau fermement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Laissez le produit chauffer 1-2 minutes.

10.1.2 Démarrage du moteur à chaud (fig. 1, 10) (Le produit a été arrêté pendant moins de 15 à 20 minutes.)

- Il n'est pas nécessaire d'ouvrir la manette du starter (15) pour démarrer le moteur à chaud.
- Mettez l'interrupteur On/Off (16) en position « I ».
- Tenez le produit par la poignée de maintien (9) et tirez lentement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à sentir une première résistance.
- Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (20). Le produit doit démarrer après 1 à 2 tractions. Si le produit ne démarre toujours pas après 6 tentatives, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage avec un moteur froid ».

10.2 Arrêter le moteur

10.2.1 Procédure d'arrêt d'urgence

Si vous avez besoin d'arrêter immédiatement le produit, mettez l'interrupteur On/Off (16) sur « 0 ».

10.2.2 Procédure normale

- Desserrez le blocage de la gâchette d'accélérateur (7).
- Relâchez la gâchette d'accélérateur (8).
- Mettez l'interrupteur On/Off (16) en position « 0 ».

10.3 Réglage du régime moteur

Utilisez la gâchette d'accélérateur (8) pour régler le régime moteur souhaité lors du fonctionnement du produit. Le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) permet de régler la position de la gâchette d'accélérateur.

Remarque

Évitez de faire tourner le moteur à pleine puissance pendant les 6 à 8 premières heures de fonctionnement.

10.4 Fonctionnement du souffleur de feuilles

PRUDENCE

Veillez constamment à ne pas souffler d'objet ou de poussière vers des personnes ou des animaux, ni vers des objets qui risqueraient d'être endommagés. Tenez toujours compte du sens du vent et ne travaillez jamais face au vent.

- Pendant l'utilisation du produit comme souffleur de feuilles, tenez-le par la poignée de maintien supérieure (9).
- Adaptez le régime moteur au type de matériau à éliminer :
 - Utilisez le moteur à bas régime pour éliminer des objets légers sur le gazon.

- Utilisez le moteur à régime intermédiaire pour déplacer de l'herbe et des feuilles légères sur le bitume ou un sol dur.
- Utilisez le moteur à haut régime pour éliminer les objets plus lourds comme la neige fraîche ou les saletés.

10.5 Fonctionnement de l'aspirateur de feuille à essence

PRUDENCE

Tenez toujours le produit à deux mains pendant les travaux.

- Posez votre main gauche sur la poignée de maintien supérieure (9) et votre main droite sur la poignée de maintien inférieure (21).
- Tenez la poignée de maintien inférieure (21) de manière à ce que le sac collecteur (24) se trouve du côté droit de l'opérateur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil comme aspirateur de feuilles, nous vous conseillons de faire tourner le moteur à vitesse intermédiaire/élevée.
- Pendant la collecte, tenez l'extrémité ronde de la buse d'aspiration (12) à quelques centimètres au-dessus du sol.

Le sac collecteur (24) sert également de filtre, à la manière d'un aspirateur domestique classique. Par conséquent, nous conseillons :

- de ne pas remplir complètement le sac collecteur (24) ;
- d'éliminer immédiatement les objets pointus.

10.5.1 Vidage du sac collecteur (24)

1. Arrêtez le moteur.
2. Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur (24) et videz le sac collecteur (24) sans le détacher du tuyau d'évacuation (18).

Remarque

Lorsque vous utilisez l'aspirateur de feuilles, ne collectez pas d'herbe ou de feuilles humides, car vous risqueriez d'obstruer le rotor ou le sac collecteur.

Remarque

Lorsque vous utilisez le produit comme aspirateur de feuilles, vous risquez d'aspirer des objets qui peuvent bloquer le produit et le rotor.

Dans ce cas :

1. Arrêtez immédiatement le moteur !
2. Enlevez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17).
3. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (30).
4. Démontez le tuyau de vide (14).
5. Retirez le corps étranger de l'admission de vide.
6. Vérifiez que plus rien ne bloque le robot avant d'utiliser à nouveau le produit.

Remarque

Lorsque le sac est trop rempli, les performances du produit diminuent et le moteur risque de surchauffer.

10.6 Fin des travaux

1. Arrêtez le produit.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (30) pour éviter toute mise en service involontaire (voir le chapitre 11.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).
3. Nettoyez le produit (voir le chapitre 12. Nettoyage et maintenance).

11. Nettoyage et maintenance

Procédez aux travaux de nettoyage et de maintenance conformément aux indications du présent mode d'emploi. Les autres travaux doivent être réalisés par des spécialistes.

11.1 Nettoyage

PRUDENCE

Arrêtez toujours le produit et débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant les travaux de nettoyage (voir le chapitre 11.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Remarque

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le produit.

Remarque

N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Pulvérisez de l'air comprimé à basse pression.
- Pour réduire le risque d'incendie, nettoyez régulièrement les ailettes de refroidissement du moteur à l'air comprimé. Retirez la poussière, les feuilles et les autres corps étrangers de la zone du silencieux.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

Lorsque vous utilisez l'appareil comme souffleur de feuilles :

- En cas d'encrassement, nettoyez la tuyère (4) et la buse plate (1) / buse ronde (2) à l'aide d'une brosse.

Lorsque vous utilisez l'appareil comme aspirateur de feuilles :

- À l'issue des travaux, retirez le sac collecteur (24), retournez-le, nettoyez-le minutieusement et séchez-le si nécessaire pour prévenir l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables.

- Si le sac de collecte est fortement encrassé (24), vous pouvez le laver au savon et à l'eau avant de le sécher.
- Si la fermeture éclair est difficile à utiliser, frottez ses dents avec un savon sec.
- En cas d'encrassement, nettoyez le tuyau de vide (14), la buse d'aspiration (12) et le tuyau d'évacuation (18) à l'aide d'une brosse.

11.2 Maintenance

PRUDENCE

Arrêtez toujours le produit et débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant les travaux de maintenance (voir le chapitre 11.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés à l'issue des travaux de réparation et de maintenance.

11.2.1 Maintenance du dispositif de réglage du carburateur

Si le moteur s'arrête de lui-même à la coupure des gaz, il faut régler le carburateur.

Confiez les réglages du carburateur (réglage du régime ralenti par exemple) à des spécialistes qualifiés pour éviter d'endommager le moteur.

11.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage (fig. 14, 15, 16)

Écart entre les électrodes = 0,6 - 0,7 mm (écart entre les électrodes où l'étincelle d'allumage est générée). Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Enlevez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17). Pour ce faire, desserrez la vis (H). (Fig. 14, 15)
2. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (30).
3. Desserrez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie (28).
4. Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse en fil de cuivre.
 - En cas d'usure excessive des électrodes ou d'encrassement important, la bougie d'allumage doit être remplacée par une bougie du même type.
 - La bougie peut être fortement encrassée du fait d'une proportion d'huile trop importante dans le mélange de carburants, d'une huile de mauvaise qualité, d'un mélange de carburants trop vieux ou d'un filtre à air obstrué.
5. Remettez la bougie d'allumage et son connecteur (30).

6. Remettez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17) en place. Pour ce faire, resserrez la vis (H).

11.2.3 Maintenance du filtre à carburant

Un filtre est installé à l'intérieur du réservoir de carburant (22). Il empêche les impuretés de parvenir au moteur. Le filtre doit être remplacé une fois par an par votre distributeur.

11.2.4 Maintenance du filtre à air (fig. 14, 17)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur.

Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable.

La cartouche en mousse du filtre à air (31), le non-tissé du filtre à air (32) et l'insert métallique du filtre à air (33) doivent être contrôlés régulièrement et nettoyés au besoin.

Si la teneur en poussières de l'air est importante, la cartouche en mousse du filtre à air (31), le non-tissé du filtre à air (32) et l'insert métallique du filtre à air (33) doivent être contrôlés plus souvent.

1. Dévissez la vis du filtre à air (26) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le couvercle du filtre à air (25).
3. Retirez la cartouche en mousse du filtre à air (31), le non-tissé du filtre à air (32) et l'insert métallique du filtre à air (33).
4. Nettoyez la cartouche en mousse du filtre à air (31), le non-tissé du filtre à air (32) et l'insert métallique du filtre à air (33) en les tapotant ou en les soufflant (à l'air comprimé).
5. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT

Ne nettoyez en aucun cas la cartouche en mousse du filtre à air (31), le non-tissé du filtre à air (32) et l'insert métallique du filtre à air (33) avec de l'essence ou des solvants inflammables.

11.3 Remarque importante en cas de réparation

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni essence.

11.3.1 Vidange du mélange huile-carburant

En cas de stockage prolongé, l'essence doit être vidangé. Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un bac de ramassage adapté (non fourni).

- Dévissez le couvercle de réservoir (23) et retirez-le.
- Videz avec précaution le mélange huile-carburant du réservoir dans un récipient adapté.

- Laissez le mélange huile-carburant s'écouler entièrement.
- Revissez manuellement le couvercle de réservoir (23).

11.3.2 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, sac collecteur

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12. Transport

ATTENTION !

Tenez-vous à l'écart du silencieux chaud. Il existe un risque de brûlures !

AVERTISSEMENT !

Le démarrage non volontaire et inattendu du produit peut causer des blessures.

Lorsque le moteur a refroidi, débranchez toujours le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage (voir le chapitre 11.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Avant le transport ou le chargement, laissez le moteur refroidir afin d'éviter les brûlures et d'exclure tout risque d'incendie.

En cas de transport sur de longues distances, videz complètement le réservoir de carburant (voir 11.3.1 Vidange du mélange huile-carburant).

Sécurisez le produit sur l'engin de transport pour l'empêcher de rouler, de glisser ou de basculer.

13. Stockage

- Nettoyez et entretenez le produit avant chaque stockage (voir le chapitre « Nettoyage et maintenance »).
- Stockez le produit dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien aéré, protégé des intempéries et hors de portée des enfants.

- Nous déconseillons tout stockage en extérieur. Sécurisez le produit contre tout accès non autorisé.
- Videz le réservoir de carburant.

AVERTISSEMENT

ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement de l'essence résiduelle.

AVERTISSEMENT

Rangez le produit dans un lieu sec, à bonne distance des éventuelles sources d'ignition, telles que des fours, chaudières à gaz, dessiccateurs de gaz, etc. Risque d'incendie !

Si vous stockez le produit pour plus de 30 jours, vous devez l'y préparer. Dans le cas contraire, le carburant résiduel du carburateur s'évaporerait et laisserait un résidu caoutchouteux. Cela pourrait compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation chers.

1. Retirez lentement le couvercle de réservoir (23) du réservoir de carburant (22) afin de laisser l'éventuelle pression existante s'échapper.
2. Videz prudemment le réservoir de carburant (22). Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat.
3. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête, pour retirer le carburant du carburateur.
4. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
5. Enlevez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17).
6. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (30) de la bougie d'allumage.
7. Retirez la bougie d'allumage.
8. Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur deux temps propre dans la chambre de combustion via l'alésage cylindrique de la bougie d'allumage.
9. Tirez plusieurs fois lentement sur le câble de démarrage (20) afin d'en recouvrir les composants internes.
10. Remettez la bougie d'allumage.

Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez fermement sur le câble de démarrage (20) pour retirer l'huile excédentaire de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage soit correct ou installez une nouvelle bougie d'allumage en observant le bon écart entre les électrodes.
4. Préparez le produit à l'utilisation.

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil utilisé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

15. Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution	
Le produit ne démarre pas	Filtre à air encrassé	Nettoyer/remplacer le filtre à air	
	Filtre à carburant obstrué	Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant	
	Aucune alimentation en carburant	Vérifiez que la quantité de carburant présente dans le réservoir est suffisante. Si nécessaire, faites le plein	
	Erreur au niveau de la conduite de carburant	Contrôler la conduite de carburant afin de s'assurer qu'elle n'est ni coudée, ni endommagée	
	La bougie d'allumage est trop encrassée/humide du fait d'une quantité excessive de carburant	Retirer la bougie d'allumage, la nettoyer et la sécher, puis tirer à nouveau sur le câble de démarrage, replacer la bougie d'allumage	
	Connecteur de bougie d'allumage débranché	Vérifier la fixation du connecteur de la bougie d'allumage	
	Aucune étincelle d'allumage		Vérifier la fixation du connecteur de la bougie d'allumage
			Vérifier l'encrassement de la bougie d'allumage et l'écartement des électrodes
			Vérifier que le câble d'allumage n'est pas endommagé
			Contactez le service après-vente
	Moteur défectueux	Contactez le service après-vente	
	Carburateur défectueux	Contactez le service après-vente	
	Tuyau d'aspiration/de soufflage par entièrement monté	Monter le tuyau d'aspiration/de soufflage en deux parties	
	Interrupteur On/Off défectueux	Contactez le service après-vente	
Le produit démarre mais s'arrête à l'immediat	Mauvais réglage du carburateur (régime ralenti)	Contactez le service après-vente	
L'appareil fonctionne par intermittence (tousse)	Mauvais réglage du carburateur	Contactez le service après-vente	
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage	
	Interrupteur On/Off défectueux	Contactez le service après-vente	
Fumée	Mauvais mélange de carburant	Utiliser un mélange pour moteur deux temps selon un rapport de 40:1	
	Mauvais réglage du carburateur	Contactez le service après-vente	
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air	
	Mauvais réglage du carburateur	Contactez le service après-vente	
	Sac collecteur plein	Vider le sac	
	Sac collecteur encrassé	Nettoyer le sac collecteur	
	Produit obstrué ou bloqué par des corps étrangers	Éliminer les obstructions et les blocages (voir le chapitre 11)	

Spiegazione dei simboli sul prodotto

	Osservare le indicazioni di avviso e di sicurezza!
	Attenzione: pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame.
	Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fuoco, fiamme libere e fumo
	Attenzione! Pericolo di lesioni a causa del rullo con lame rotante! Tenere le mani e i piedi lontano dalle aperture quando il prodotto è in funzione.
	Oggetti proiettati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.
	Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento. Non toccarli!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare occhiali protettivi!
	Usare gli otoprotettori!
	Tenere gli spettatori a distanza.
	Indossare guanti da lavoro.
	Indossare calzature rigide!

	<p>Olio motore a 2 tempi: ISO - L - EGD / JASO FD</p>
	<p>Benzina: ROZ 95 / ROZ 98</p>
	<p>Interruttore ON/OFF a = Off b = On</p>
	<p>Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo" Leva di avviamento (starter) "Avviamento a caldo e funzionamento"</p>
	<p>Premere da 7 a 10 volte la pompa del carburante (primer).</p>
	<p>Livello di potenza acustica garantito.</p>
	<p>Prima della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.</p>
	<p>Max. velocità dell'aria</p>
	<p>Max. volume d'aria</p>
	<p>Rapporto di miscelazione carburante e olio per motori a 2 tempi</p>
<p>PERICOLO!</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.</p>
<p>AVVISO!</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.</p>
<p>CAUTELA!</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.</p>
<p>INDICAZIONE</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.</p>

Indice:	Pagina:
1. Introduzione.....	57
2. Descrizione prodotto	57
3. Contenuto della fornitura	57
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso	57
5. Indicazioni di sicurezza	58
6. Dati tecnici.....	61
7. Disimballaggio	62
8. Montaggio.....	62
9. Prima della messa in funzione	63
10. Messa in funzione	64
11. Pulizia e manutenzione	66
12. Trasporto	68
13. Stoccaggio.....	68
14. Smaltimento e riciclaggio	68
15. Risoluzione dei guasti	69
16. Dichiarazione di conformità.....	119

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione prodotto

1. Bocchetta piatta (tubo soffiatore)
2. Bocchetta rotonda (tubo soffiatore)
3. Vite di bloccaggio (bocchetta)
4. Tubo di soffiaggio
5. Vite di bloccaggio (tubo soffiatore)
6. Collegamento soffiaggio (unità motore)
7. Blocco leva acceleratore
8. Leva dell'acceleratore
9. Impugnatura superiore
10. Unità motore

11. Griglia di protezione (collegamento del vuoto)
12. Bocchetta di aspirazione (tubo del vuoto)
13. Vite di bloccaggio (tubo del vuoto)
14. Tubo del vuoto
15. Leva starter
16. Interruttore ON/OFF
17. Coperchio della pipetta della candela
18. Tubo di scarico
19. Pompa del carburante (primer)
20. Cavo di avviamento
21. Impugnatura inferiore
22. Serbatoio del carburante
23. Coperchio del serbatoio (serbatoio del carburante)
24. Sacco raccoglitore
25. Filtro dell'aria coperchio
26. Vite del filtro dell'aria
27. Contenitore di miscelazione
28. Chiave per candele
29. Collegamento del vuoto
30. Pipetta della candela
31. Filtro dell'aria inserto in schiuma
32. Filtro dell'aria inserto in tessuto-non-tessuto
33. Filtro dell'aria inserto in metallo

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Denominazione
1	Bocchetta piatta (tubo soffiatore)
2	Bocchetta rotonda (tubo soffiatore)
4	Tubo di soffiaggio
10	Unità motore
12	Bocchetta di aspirazione (tubo del vuoto)
14	Tubo del vuoto
18	Tubo di scarico
24	Sacco raccoglitore
27	Contenitore di miscelazione
28	Chiave per candele

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il soffiatore e aspiratore di foglie a benzina consente di rimuovere foglie, erba, carta ecc., ad es. in giardini, stadi sportivi, parcheggi o viali. È anche adatto per soffiare percorsi per attività ludiche tracciate nel bosco.

Il soffiatore e aspiratore di foglie a benzina è stato progettato anche per aspirare e tritare foglie e altri rifiuti leggeri, sciolti e non combustibili.

Non soffiare o aspirare materiali nocivi per la salute!

L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli indicati non è consentito e può provocare incidenti o danni al prodotto stesso. Non apportare modifiche al prodotto – anche questo potrebbe causare incidenti o danni al prodotto.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza. Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore. Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO

Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza degli avvertimenti di sicurezza e delle istruzioni può provocare incendi e/o lesioni gravi. Utilizzare solo il carburante consigliato nelle presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio per motore a 2 tempi. Questo potrebbe provocare la rottura irreversibile dello strumento e il decadimento della garanzia del fornitore.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

A) Addestramento

- Leggere attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso. Familiarizzarsi con gli elementi di comando o di regolazione e l'uso conforme del prodotto. Imparare come spegnere il prodotto in caso di emergenza.
- Utilizzare il prodotto solo conformemente all'uso previsto per:
 - Spostamento e accumulo di foglie ed erba di peso più o meno limitato e di piccole dimensioni da parte di bolle.
 - Raccolta tramite aspirazione di foglie ed erba, rifiuti vari di peso limitato e di piccole dimensioni, esclusi i liquidi di qualsiasi tipo.
 - Il prodotto non può essere utilizzato per raccogliere prodotti infiammabili e esplosivi, brace, cenere, sigarette accese, rami, oggetti appuntiti, oggetti metallici, pietre e altri oggetti pericolosi per l'utilizzatore. Ciò può comportare lesioni e danni al prodotto.
- Non lasciare mai che siano dei bambini a utilizzare il prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici.
- Le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, psichiche o mentali o della loro inesperienza o mancata conoscenza, non sono in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro, non devono azionarlo senza un'adeguata sorveglianza o la guida di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il prodotto.
- Non lasciare mai che altre persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni utilizzino il prodotto. Le norme locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi oppure sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Non utilizzare nessun prodotto quando si è stanchi.
- Consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a danno personale di terzi o delle loro proprietà.

B) Avvertenze generali

- Indossare indumenti da lavoro adatti, resistenti e aderenti.
 - Non indossare indumenti larghi o gioielli. Indossare pantaloni lunghi per la protezione delle gambe.
 - In caso si portino capelli lunghi, indossare un copricapo.
 - Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - Indossare scarpe antinfortunistiche, guanti di protezione, occhiali protettivi e un respiratore antipolvere.

- Indossare otoprotettori.
- Spegner sempre il motore del prodotto quando lo si appoggia a terra e prima di intervenire sul prodotto.
- Indossare occhiali protettivi quando si lavora.
- Quando si eseguono lavori che producono polvere, è necessario indossare una mascherina di protezione delle vie respiratorie.
- Non utilizzare mai il prodotto con dispositivi di sicurezza o schermatura danneggiati
- **Avviso! Pericolo, il carburante è altamente infiammabile!**
 - Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
 - Spegnete il prodotto e lasciarlo raffreddare per qualche minuto prima di aggiungere carburante.
 - Non fumare durante il rabbocco del carburante o il funzionamento del prodotto.
 - Aprire lentamente il tappo del serbatoio in modo da lasciare uscire i vapori di benzina.
 - Fare rifornimento solo all'aperto. Rabboccare la miscela di carburante utilizzando un imbuto.
 - Rabboccare il carburante prima di avviare il motore.
 - Rimuovere il tappo del serbatoio e non riempire mai il serbatoio se il motore è in funzione o se il motore è caldo.
 - In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore, bensì spostare il prodotto dall'area del carburante fuoriuscito ed evitare qualsiasi fonte di ignizione fino a quando tutti i vapori di carburante non si siano dissipati.
 - Raccogliere subito il carburante versato.
 - Non avviare mai il prodotto nel punto in cui si è proceduto a rabboccare il carburante.
 - Assicurarsi che gli indumenti indossati non entrino in contatto con il carburante. Cambiare immediatamente gli indumenti se sono entrati in contatto con il carburante.
 - Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo del serbatoio venga richiuso correttamente e in modo sicuro.
- Sostituire i silenziatori difettosi.
- Eseguire un controllo visivo prima di utilizzare il prodotto. Controllare in particolare:
 - la leva dell'acceleratore deve muoversi liberamente e deve tornare alla posizione neutra in modo indipendente e rapido.
 - L'interruttore On/Off deve poter essere usato con facilità.
 - Tutti i cavi elettrici come il cavo della candela di accensione e della pipetta della candela devono essere in perfette condizioni per evitare scintille. La pipetta della candela deve essere saldamente inserita nella candela di accensione.
 - Mantenere le impugnature asciutte e libere da olio e grasso. Le impugnature e le protezioni non devono essere danneggiate.

- Il soffiatore non deve essere danneggiato.
- Il sacco raccogliore non deve essere danneggiato.
- Prima di iniziare a lavorare rimuovere sempre tutti gli oggetti presenti a terra, che durante l'utilizzo del prodotto
 - potrebbero venire proiettati durante il funzionamento (se usato come soffiatore)
 - potrebbero bloccare il tubo del vuoto (se usato come aspiratore a vuoto)
 - potrebbero rappresentare una fonte di pericolo (pietre, rami, filo di ferro, ossi, ecc.)

C) Funzionamento

- Non fare funzionare il motore a combustione in ambienti chiusi, nei quali possa accumularsi monossido di carbonio pericoloso.
- Non montare sul prodotto dispositivi o accessori non previsti o non approvati dal produttore.
- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non utilizzare attrezzi con interruttore difettoso. Un attrezzo che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare mai il prodotto:
 - senza aver prima montato tutti gli accessori previsti per ogni tipo di uso (se usato come aspiratore o soffiatore di foglie);
 - se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici;
 - in spazi chiusi, in atmosfere potenzialmente esplosive dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Pertanto, assicurarsi sempre di avere un supporto sicuro e solido in modo da poter controllare il prodotto e poter mantenere la propria stabilità durante il lavoro anche in caso di movimenti imprevisti.
 - Se possibile, evitare di lavorare su pavimenti bagnati e scivolosi. Evitare di lavorare su terreni irregolari o ripidi che non garantiscono all'operatore una posizione di lavoro sicura.
 - Muoversi lentamente, non correre. Prestare attenzione alle condizioni del terreno e ad eventuali ostacoli.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di avviarlo.
 - Avviare il motore in un'area distante almeno 3 metri da dove si è proceduto a riempire il carburante.
 - I non addetti ai lavori devono tenersi a una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'apparecchio a causa dei pezzi di prodotto scagliati intorno.
 - Non puntare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali combustibili.
- Non apportare alcuna modifica al motore.
- Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare per il proprio lavoro l'attrezzo appositamente previsto. Con un attrezzo adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

- Assicurarsi che il prodotto non entri in contatto con corpi estranei o con la polvere sollevata dai corpi estranei che può mescolarsi con l'aria.
- Non puntare mai il getto d'aria verso persone o animali.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture del prodotto ed evitare di aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero danneggiare il soffiatore.
- Tenere le mani lontane dalla griglia di aspirazione e dall'uscita dell'aria durante l'uso e non bloccare mai il soffiatore.
- Arrestare il motore:
 - Quando si commuta il prodotto da aspiratore a soffiatore di foglie.
 - Quando si lascia il prodotto incustodito.
 - Prima di far rifornimento di carburante.
 - Quando si cambia zona di lavoro.
- Spegnerne il motore e scollegare la pipetta della candela:
 - Prima di eseguire interventi di riparazione;
 - Qualora venga aspirato un corpo estraneo. Ispezionare il prodotto per escludere eventuali danni prima di rimetterlo in funzione.
 - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo.
 - Quando non si utilizza il prodotto.
- Non lasciare il prodotto con il motore caldo su foglie, erba secca o altro materiale combustibile. Pericolo di incendio!
- Non lavorare con il prodotto in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Il prodotto genera scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.
- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con l'attrezzo. Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Se durante il trasporto dello strumento si tiene il dito sull'interruttore, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo. Un attrezzo o una chiave che si trovano all'interno di una parte del prodotto in movimento possono provocare delle lesioni.

D) Manutenzione e stoccaggio

- Conservare gli strumenti con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti.
- Non eseguire alcun lavoro sul prodotto che non sia descritto in questo manuale.
- Non conservare il prodotto con il carburante nel serbatoio in una zona in cui i vapori del carburante potrebbero raggiungere una fiamma aperta, una scintilla o una forte fonte di calore.
- Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia nonché prima dello stoccaggio.
- Mantenere il motore, il silenziatore e il serbatoio del carburante liberi da polvere, rami e foglie. Pericolo di incendio!
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione.
- Indossare sempre guanti di protezione durante i lavori di manutenzione.
- Per ragioni di sicurezza, non utilizzare mai il prodotto con parti usurate o danneggiate. Le parti danneggiate del prodotto devono essere sostituite o riparate. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali. Le parti difettose possono causare lesioni alle persone o danni al prodotto.
- Rimuovere tutti gli attrezzi utilizzati per la manutenzione prima di mettere in funzione o riporre il prodotto.
- Conservare l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.

E) Trasporto

- Se è necessario mettere a tracolla il prodotto:
 - spegnere il motore ed estrarre la pipetta della candela di accensione.
 - portare il prodotto al corpo afferrandolo per le impugnature. Non sollevare il prodotto per i tubi.
- In caso di trasporto usando un veicolo, rimuovere i tubi e caricare il prodotto in modo tale che non possa costituire un pericolo per le persone. Per evitare la fuoriuscita di carburante, danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si rovesci.

F) Tutela dell'ambiente

- Smaltire i materiali di imballaggio e i rifiuti in conformità con le leggi locali applicabili.
- Il carburante residuo, gli oli e il liquido utilizzato per la pulizia devono essere smaltiti in modo ecologico!
- Smaltire correttamente questo prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.

G) Trattamento sicuro dei carburanti

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- Spegnerne il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare il prodotto.
- Non fumare durante il rifornimento ed evitare fiamme libere.
- Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.
- Non procedere al rifornimento in locali chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio. Pulire subito il prodotto in caso di versamenti di carburante o olio. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si stacchi durante il funzionamento.
- Verificare che il tappo del serbatoio e le linee della benzina siano a tenuta.
- In caso di difetti di tenuta, non azionare il prodotto.
- Trasportare e immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.
- All'avvio del prodotto, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e libere da miscele di lubrificante.
- Non fare mai rifornimento con carburante a motore acceso o caldo.

H) Rischi residui

Anche in caso di impiego conforme alla destinazione d'uso, possono sussistere dei rischi residui dovuti alla struttura determinata dall'uso previsto, nonostante il rispetto di tutte le norme di sicurezza pertinenti:

- Lesioni dovute alla proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione all'esterno di pezzi della lama.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio in caso di utilizzo del prodotto in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Compromissione dell'udito all'atto di lavori prolungati e costanti senza indossare otoprotettori.

Una grande cautela e attenzione riducono il rischio di lesioni personali e danni materiali.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.

6. Dati tecnici

Dimensioni L x P x H	1081 x 236x 351 mm
Aspiratore per foglie	
Rapporto pacciamatura	10:1
Volume del sacco raccogli-tore	50 l
Peso dell'aspiratore per foglie	5,8 kg
Soffiatore per foglie	
Velocità dell'aria max.	260 km/h
Peso del soffiatore per foglie	4,8 kg
Azionamento	
Cilindrata	25,4 cm ³
Potenza nominale del motore	0,9 kW
Velocità di minimo	3500 ± 300 min ⁻¹
Volume del serbatoio di benzina	400 cm ³
Tipo di motore	Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Rapporto di miscelazione carburante/olio	40:1
Peso totale	6,4 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo EN ISO 22868. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma ISO 22867.

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB (A), indossare degli otoprotettori adeguati.

Rumore

Livello di pressione acustica L _{pA}	93,6 dB(A)
Incertezza K _{pA}	3 dB (A)
Livello di potenza acustica L _{WA}	110 dB(A)
Incertezza K _{WA}	3 dB (A)

Indossare otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Vibrazione

Valore di vibrazione impugnatura principale	5,32 m/s ²
Valore di vibrazione impugnatura supplementare	5,62 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²

AVVISO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

- Indossare sempre guanti protettivi e tenere calde le mani.
- Effettuare pause di lavoro regolari.

7. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Montaggio

Il prodotto può essere utilizzato sia come soffiatore per foglie a benzina che come aspiratore di foglie a benzina. Per utilizzare la rispettiva funzione, è necessario impostare il prodotto di conseguenza.

Indicazione

Montare il prodotto su una superficie piana e stabile.

8.1 Assemblaggio del soffiatore di foglie a benzina (Fig. 2 + 3)

8.1.1 Montaggio del tubo soffiatore (4) sull'unità motore (10) (Fig. 2)

1. Rimuovere la vite di bloccaggio (5) sul collegamento di soffiaggio (6) dell'unità motore (10).
2. Allineare il punto di fissaggio (A) del tubo soffiatore (4) con la sporgenza (B) del collegamento di soffiaggio (6).
3. Spingere il tubo soffiatore (4) nel collegamento di soffiaggio (6).
4. Stringere nuovamente la vite di bloccaggio (5).

8.1.2 Montaggio della bocchetta piatta (1) / bocchetta rotonda (2) sul tubo soffiatore (4) (Fig. 3)

Il soffiatore di foglie a benzina può essere utilizzato con una bocchetta piatta (1) o una bocchetta rotonda (2).

1. Allineare la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) con la sporgenza (C) del tubo soffiatore (4).
2. Assemblare la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) e il tubo soffiatore (4) e ruotarli di 90° in senso orario.
3. Stringere la vite di bloccaggio (3).

Indicazione

Il soffiatore di foglie a benzina è montato correttamente quando la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) punta verso terra.

Indicazione

Il soffiatore di foglie a benzina non può essere avviato senza aver prima montato il tubo soffiatore (4).

8.2 Assemblaggio dell'aspiratore di foglie a benzina (Fig. 4 – 9)

⚠ CAUTELA:

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

8.2.1 Montaggio del tubo del vuoto (14) sull'unità motore (10) (Fig. 4, 5)

1. Aprire la griglia di protezione (11) facendo scorrere il fermo (D) sul lato. Usare a tal fine un attrezzo idoneo (ad es. un cacciavite a taglio).
2. Aprire la griglia di protezione (11).
3. Inserire il tubo del vuoto (14) sul collegamento del vuoto (29). Le scanalature (E) nel tubo del vuoto devono coincidere con i perni del collegamento del vuoto.
4. Ruotare il tubo del vuoto (14) in senso orario fino alla battuta di arresto per fissare il tubo del vuoto (14).

8.2.2 Montaggio della bocchetta di aspirazione (12) sul tubo del vuoto (14) (Fig. 6)

1. Allineare la bocchetta di aspirazione (12) con il perno (F) del tubo del vuoto (14).

2. Assemblare la bocchetta di aspirazione (12) e il tubo del vuoto (14) e girarli di 90° in senso orario.
3. Stringere la vite di bloccaggio (13).

8.2.3 Montaggio del tubo di scarico (18) sul collegamento di soffiaggio (6) dell'unità motore (10) (Fig. 7)

1. Rimuovere la vite di bloccaggio (5) sul collegamento di soffiaggio (6) dell'unità motore (10).
2. Allineare il punto di fissaggio (G) del tubo di scarico (18) con il punto di fissaggio (B) del collegamento di soffiaggio (6).
3. Spingere il tubo di scarico (18) nel collegamento di soffiaggio (6).
4. Riposizionare la vite di bloccaggio (5) per poi stringerla.

8.2.4 Montaggio del sacco raccoglitore (24) sul tubo di scarico (18) (Fig. 8)

1. Inserire l'estremità aperta del tubo di uscita (18) nell'apertura prevista per il sacco raccoglitore (24).
2. Fissare il sacco raccoglitore (24) al tubo di scarico (18) con il velcro.
3. **Indicazione:** La cerniera del sacco raccoglitore deve essere chiusa.

8.2.5 Regolare la tracolla del sacco raccoglitore (24) (Fig. 9)

1. Mettere la tracolla del sacco raccoglitore (24) sulla spalla destra.
2. Regolare l'altezza della tracolla. Assicurarsi che il sacco raccoglitore (24) non si pieghi sul punto di passaggio al tubo di scarico (18).

Indicazione

L'aspiratore di foglie è montato correttamente quando

- il tubo di scarico (18) punta leggermente verso il basso e verso il lato destro dell'operatore.
- la parte arrotondata della bocchetta di aspirazione (12) è rivolta verso terra.

Indicazione

L'aspiratore di foglie non può essere avviato senza aver prima montato il tubo del vuoto (14).

9. Prima della messa in funzione

⚠ CAUTELA:

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

9.1 Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o benzina.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.

- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Le impugnature devono essere pulite e asciutte, prive di olio e sporco – importante per un utilizzo in sicurezza dell'apparecchio a motore.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le parti in movimento.
- Predisporre il prodotto per il rispettivo uso e assicurarsi che tutte le parti siano montate correttamente.

9.2 Carburante ed olio

Carburanti consigliati

Questo prodotto è dotato di un motore a due tempi che richiede una miscela di benzina e olio a due tempi.

L'uso della sola benzina danneggia il motore e invalida la garanzia.

Utilizzare una miscela di benzina senza piombo e di olio speciale per motori a due tempi.

Preparare la miscela carburante-olio secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Usare solo carburanti e oli di alta qualità per mantenere alte le prestazioni e garantire la durata delle parti meccaniche nel tempo.

9.2.1 Benzina idonea

Usare solo benzina senza piombo (min. RON 95).

Indicazione

La benzina senza piombo tende a formare depositi nel contenitore e nel serbatoio se conservata per più di un mese. Usare sempre benzina fresca!

9.2.2 Olio idoneo

Usare solo olio per motori a due tempi di alta qualità. Gli oli idonei sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Preparare una miscela carburante-olio in un rapporto di 1 a 40 secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Indicazione

Non utilizzare olio per motori a due tempi con un rapporto di miscelazione raccomandato di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

Non utilizzare mai olio per motori a quattro tempi o motori a due tempi raffreddati ad acqua. Questo potrebbe sporcare la candela d'accensione, bloccare l'elemento di scarico dell'aria o fare incastrare l'anello del pistone.

9.2.3 Miscelazione del carburante

Il motore deve essere azionato con una miscela di benzina e olio motore.

AVVISO!

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante.

AVVISO!

La benzina e la miscela carburante-olio sono altamente infiammabili!

- Utilizzare per il trasporto e lo stoccaggio di carburante solo contenitori appositamente predisposti e ammessi.
- Tenere i serbatoi del carburante fuori dalla portata dei bambini.
- Non fumare quando si maneggia il carburante.

Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a due tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a due tempi all'interno del serbatoio di miscelazione in dotazione (27) (vedere "Tabella di miscelazione del carburante"). Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione (27).

Mettere il carburante inutilizzato in un apposito contenitore omologato e conservarlo in una stanza buia e fresca.

Tabella di miscelazione del carburante

Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Esempio:

0,5 litri 12,5 ml olio per motore a due tempi

Preparazione della miscela carburante-olio

- Versare nel contenitore di miscelazione in dotazione (27) circa la metà della quantità necessaria di benzina.
- Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.
- Riempire con il resto della quantità di benzina necessaria.
- Chiudere il contenitore e agitare bene la miscela carburante-olio.

Indicazione

Non utilizzare una miscela olio-carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni. Le miscele di carburante-olio non utilizzate per un mese o oltre, possono intasare il carburatore o influire sul funzionamento del motore.

Tenere separato il contenitore del carburante da quello della miscela carburante-olio per evitare di eseguire il rifornimento con benzina normale.

9.3 Riempimento con miscela carburante-olio

AVVISO

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!
Non fumare durante il rifornimento del prodotto.

- Posizionare il prodotto su una superficie piana con il coperchio del serbatoio rivolto verso l'alto.
- Pulire sempre l'area attorno al coperchio del serbatoio (23) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio del carburante (22). Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
- Aprire con cautela il coperchio del serbatoio (23) per scaricare la sovrappressione che potrebbe essersi accumulata nel serbatoio del carburante (22).

AVVISO

Rifornire il prodotto solo all'aperto o in aree con sufficiente ventilazione.

- Scuotere vigorosamente il contenitore con la miscela olio-carburante.
- Aprire con cautela il serbatoio del carburante in modo da scaricare prima la sovrappressione.
- Ruotare il coperchio del serbatoio (23) in senso antiorario e aprirlo. Il coperchio del serbatoio del carburante (23) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (22) e non può dunque cadere.
- Riempire il serbatoio del carburante (22) con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante (22) fino all'orlo.
- Richiudere il coperchio del serbatoio (23).
- Pulire il tappo del serbatoio e l'area circostante. Raccogliere subito il carburante versato.
- Verificare l'assenza di difetti di tenuta sulle linee del carburante.

AVVISO

Assicurarsi di osservare le indicazioni di sicurezza!

10. Messa in funzione

AVVISO!

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

CAUTELA!

Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.

10.1 Avvio del motore

Posizionare il prodotto su una superficie solida prima di avviare il motore.

Indicazione

Tirare sempre il cavo di avviamento (20) in modo dritto. Tenere stretta la maniglia del cavo di avviamento (20) se il comando stesso (20) tende a rientrare. Non lasciare che il cavo di avviamento (20) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

Non estrarre completamente il cordino dello starter del cavo di avviamento (20) per tutta la sua lunghezza. Questo previene la rottura del cordino di avviamento.

Leva starter (15)

- Motore caldo / Starter chiuso:



- Motore freddo / Starter aperto:



Indicazione

Il prodotto dispone di una funzione auto-choke. Non appena viene azionata la leva dell'acceleratore (8), la leva starter (15) si chiude automaticamente.

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

10.1.1 Avvio a freddo del motore (Fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Aprire la leva starter (15). (Fig. 11)
2. Premere la pompa del carburante (primer) (19) da 7 a 10 volte. (Fig. 12)
3. Portare l'interruttore ON/OFF (16) in posizione "I".
4. Tenere il prodotto per l'impugnatura superiore (9) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (20) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
5. Ora tirate il cordino dello starter del cavo di avviamento (20) più volte con più forza fino a quando il motore si avvia brevemente e poi si ferma di nuovo.
6. Non appena il motore si spegne, azionare la leva dell'acceleratore (8). La leva starter (15) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".
7. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il cavo di avviamento (20) fino all'avvio del motore.
8. Lasciare riscaldare il prodotto per 1-2 minuti.

10.1.2 Avvio con motore caldo (Fig. 1, 10) (Il prodotto è rimasto fermo per meno di 15-20 minuti)

1. Per avviare il motore caldo non è necessario aprire la leva starter (15).
2. Portare l'interruttore ON/OFF (16) in posizione "I".
3. Tenere il prodotto per l'impugnatura superiore (9) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (20) fino a quando non si avverte una prima resistenza.

4. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (20). Il prodotto dovrebbe avviarsi dopo 1-2 colpi. Se il prodotto continua a non partire dopo 6 tiri, ripetere l'operazione riportata alla sezione "Avvio con motore freddo".

10.2 Spegnimento del motore

10.2.1 Sequenza di arresto d'emergenza

Se è necessario fermare il prodotto immediatamente, premere l'interruttore On/Off (16) in posizione "0".

10.2.2 Sequenza normale

11. Rilasciare il blocco della leva dell'acceleratore (7).
12. Rilasciare la leva dell'acceleratore (8).
13. Portare l'interruttore ON/OFF (16) in posizione "0".

10.3 Impostazione del numero di giri del motore

Impostare il numero di giri del motore desiderato per la modalità di funzionamento del prodotto, utilizzando la leva dell'acceleratore (8). La posizione della leva dell'acceleratore può essere regolata con il blocco della leva dell'acceleratore (7).

Indicazione

Evitare di far funzionare il motore a piena potenza per le prime 6-8 ore di servizio.

10.4 Funzionamento del soffiatore per foglie

CAUTELA

Fare sempre attenzione a non puntare il soffio contro oggetti o polvere in direzione di persone o animali e a non danneggiare gli oggetti. Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

- Durante il funzionamento del prodotto come soffiatore per foglie, tenere il prodotto dall'impugnatura superiore (9).
- Adattare il numero di giri del motore al tipo di materiale da rimuovere:
 - Impiegare il motore a velocità bassa per materiale leggero sul prato.
 - Impiegare il motore a velocità media per spostare erba e foglie leggere su asfalto o fondo solido.
 - Impiegare il motore a velocità elevata per i materiali più pesanti come la neve fresca o lo sporco.

10.5 Funzionamento dell'aspiratore di foglie a benzina

CAUTELA

Il prodotto deve essere sempre tenuto saldamente con entrambe le mani durante il lavoro.

- Posizionare la mano sinistra sull'impugnatura superiore (9) e la mano destra sull'impugnatura inferiore (21).

- Tenere l'impugnatura inferiore (21) in modo che il sacco raccoglitore (24) sia sul lato destro dell'operatore.
- Durante l'utilizzo come aspiratore di foglie, è meglio far funzionare il motore a velocità media/alta.
- Durante la raccolta, tenere l'estremità arrotondata della bocchetta di aspirazione (12) a pochi centimetri da terra.

Il sacco raccoglitore (24) funge anche da filtro simile a quello di un normale aspirapolvere domestico. Per questo motivo, è meglio:

- Non riempire completamente il sacco raccoglitore (24);
- rimuovere immediatamente gli oggetti ingombranti.

10.5.1 Svuotamento del sacco raccoglitore (24)

1. Spegnerne il motore.
2. Aprire la cerniera del sacco raccoglitore (24) e svuotare il sacco raccoglitore (24) senza staccarlo dal tubo di scarico (18).

Indicazione

Quando viene utilizzato come aspiratore di foglie, non raccogliere erba o foglie bagnate poiché c'è il pericolo intasare il rotore o il sacco raccoglitore.

Indicazione

Quando si usa il prodotto come aspiratore di foglie, sussiste il rischio di aspirare oggetti che possono bloccare il prodotto e il rotore.

In questo caso:

1. Spegnerne immediatamente il motore!
2. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (17).
3. Rimuovere la pipetta della candela (30).
4. Smontare il tubo del vuoto (14).
5. Rimuovere l'oggetto estraneo dall'ingresso a vuoto.
6. Prima di utilizzare nuovamente il prodotto, assicurarsi che nulla blocchi il rotore.

Indicazione

Un sacco troppo pieno riduce l'efficienza del prodotto e può causare il surriscaldamento del motore.

10.6 Fine dei lavori

1. Spegnerne il prodotto.
2. Togliere la pipetta della candela (30) per evitare una messa in funzione involontaria (vedere capitolo 11.2.2 Manutenzione della candela di accensione).
3. Pulire il prodotto (vedere capitolo 12. Pulizia e manutenzione).

11. Pulizia e manutenzione

Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Le operazioni supplementari devono essere svolte da personale specializzato.

11.1 Pulizia

CAUTELA

Spegnerne sempre il prodotto prima di eseguire lavori di pulizia ed estrarre la pipetta della candela di accensione (vedere capitolo 11.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Indicazione

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

Indicazione

Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Per ridurre il rischio di incendio, pulire regolarmente le alette di raffreddamento del motore usando aria compressa. Liberare da polvere, foglie o altri oggetti estranei la zona del silenziatore.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di detergente. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

In caso di utilizzo come soffiatore di foglie:

- In caso di sporco pulire il tubo soffiatore (4) e la bocchetta piatta (1) / bocchetta rotonda (2) con una spazzola.

In caso di utilizzo come aspiratore di foglie:

- Al termine del lavoro, estrarre il sacco raccoglitore (24), rovesciarlo, pulirlo accuratamente ed eventualmente lasciare che si asciughi, per impedire la formazione di muffa e odori indesiderati.
- È possibile lavare il sacco raccoglitore (24) molto sporco con acqua e sapone e poi asciugarlo.
- Il caso di difficoltà di scorrimento della cerniera, frizionare i denti della cerniera stessa con un sapone secco.
- In caso di sporco pulire il tubo a vuoto (14), la bocchetta di aspirazione (12) e il tubo di scarico (18) con una spazzola.

11.2 Manutenzione

CAUTELA

Spegnerne sempre il prodotto prima di eseguire lavori di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela di accensione (vedere capitolo 11.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Una volta terminati gli interventi di riparazione e manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

11.2.1 Manutenzione delle regolazioni del carburatore

Se il motore si arresta da solo quando si rilascia l'acceleratore, è necessario effettuare una regolazione del carburatore.

Fare eseguire le regolazioni del carburatore (ad es. la regolazione del minimo) solo da personale qualificato per evitare danni al motore.

11.2.2 Manutenzione della candela di accensione (Fig. 14, 15, 16)

Distanza degli elettrodi = 0,6–0,7 mm (distanza tra gli elettrodi, tra i quali si genera la scintilla di accensione).

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (17). Allentare a tal fine la vite (H). (Fig. 14, 15)
2. Rimuovere la pipetta della candela (30).
3. Allentare la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione (28).
4. Pulire la candela di accensione con una spazzola metallica in rame.
 - In caso di usura eccessiva degli elettrodi o incrostazione molto elevata, occorre sostituire la candela con una dello stesso tipo.
 - Una forte incrostazione della candela di accensione può dipendere da: una percentuale di olio troppo elevata nella miscela di carburante, una scarsa qualità dell'olio, una miscela di carburante avariata o un filtro dell'aria sporco.
5. Reinserire la candela di accensione e la relativa pipetta (30).
6. Applicare nuovamente il coperchio della pipetta della candela di accensione (17). Stringere a tale proposito la vite (H).

11.2.3 Manutenzione del filtro del carburante

All'interno del serbatoio del carburante (22) è presente un filtro che impedisce l'accesso di impurità nel motore. Il filtro dovrebbe essere sostituito una volta all'anno dal proprio concessionario.

11.2.4 Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 14, 17)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore.

È dunque essenziale un controllo regolare.

L'inserto in schiuma del filtro dell'aria (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria (32) e l'inserto in metallo del filtro dell'aria (33) devono essere controllati regolarmente e puliti se necessario.

Se l'aria è molto polverosa, controllare più spesso l'inserto in schiuma del filtro dell'aria (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria (32) e l'inserto in metallo del filtro dell'aria (33).

1. Allentare la vite del filtro dell'aria (26) ruotandola in senso antiorario.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (25).
3. Rimuovere l'inserto in schiuma del filtro dell'aria (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria (32) e l'inserto in metallo del filtro dell'aria (33).
4. Pulire l'inserto in schiuma del filtro dell'aria (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria (32) e l'inserto in metallo del filtro dell'aria (33) battendoli o soffiandoli con dell'aria compressa.
5. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

AVVISO

Non pulire mai l'inserto in schiuma del filtro dell'aria (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria (32) e l'inserto in metallo del filtro dell'aria (33) con benzina o solventi infiammabili.

11.3 Avvertenza importante in caso di riparazione

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né benzina.

11.3.1 Scarico della miscela carburante-olio

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare la benzina.

Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri in alcun modo nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un contenitore di raccolta adatto (non compreso nel contenuto della fornitura).

- Svitare il tappo del serbatoio (23) e rimuoverlo.
- Versare con cura la miscela di olio e carburante presente nel serbatoio in un contenitore adatto.
- Scaricare completamente la miscela carburante-olio.
- Stringere di nuovo manualmente il tappo del serbatoio (23).

11.3.2 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio, è necessario indicare quanto segue;

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, sacco raccogliitore

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12. Trasporto

ATTENZIONE!

Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

AVVISO!

Un avvio inaspettato e involontario del prodotto può provocare lesioni.

Dopo che il motore si è raffreddato, togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione (vedere capitolo 11.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Lasciare raffreddare il motore prima del caricamento/trasporto per evitare ustioni e rischi di incendio.

In caso di trasporto su lunga distanza, svuotare completamente il serbatoio del carburante (vedere 11.3.1 Scarico della miscela carburante-olio).

Fissare il prodotto sul veicolo di trasporto per evitare che possa rotolare, scivolare o ribaltarsi.

13. Stoccaggio

- Per la pulizia e la manutenzione del prodotto prima di ogni stoccaggio, fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro, asciutto, a riparo dal gelo e ben ventilato, nonché al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.
- Non è consigliabile uno stoccaggio all'aperto. Mettere in sicurezza il prodotto anche da un accesso non autorizzato.
- Svuotare il serbatoio del carburante.

AVVISO

Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

- Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si è consumata la benzina residua.

AVVISO

Stoccare il prodotto in un locale asciutto, a una distanza sufficiente da possibili fonti di accensione, per es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc. Pericolo di incendio!

Qualora sia necessario stoccare il prodotto per oltre 30 giorni, occorre predisporlo a tal fine. In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

1. Rimuovere lentamente il coperchio del serbatoio (23) del serbatoio del carburante (22) per scaricare la pressione presente nel serbatoio.
2. Svuotare con cautela il serbatoio del carburante (22). Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto idoneo.
3. Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere il carburante dal carburatore.
4. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
5. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (17).
6. Rimuovere la pipetta della candela (30) dalla candela di accensione.
7. Rimuovere la candela di accensione.
8. Versare 1 cucchiaino da tè di olio per motore a due tempi pulito nella camera di combustione attraverso il foro del cilindro della candela di accensione.
9. Tirare più volte lentamente il cavo di avviamento (20) per umettare i componenti interni.
10. Reinscrivere la candela.

Rimessa in funzione

1. Rimuovere la candela di accensione.
2. Tirare rapidamente il cavo di avviamento (20) per rimuovere l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la catena di accensione e osservare la distanza corretta degli elettrodi sulla candela di accensione oppure inserire una nuova candela con distanza tra gli elettrodi corretta.
4. Predisporre il prodotto per il funzionamento.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!

- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

15. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva	
Il prodotto non si avvia	Filtro dell'aria sporco	Pulire/sostituire il filtro dell'aria	
	Pulire il filtro del carburante	Pulire o sostituire il filtro del carburante	
	Alimentazione di carburante	Verificare che ci sia abbastanza carburante nel serbatoio carburante e all'occorrenza rifornirlo	
	Errore nella linea del carburante	Controllare la presenza di pieghe o danni sulla linea del carburante	
	La candela di accensione è troppo sporca/troppo bagnata a causa di una quantità eccessiva di carburante	Rimuovere la candela di accensione, pulirla ed asciugarla; tirare poi più volte la fune del motorino di avviamento; reinserire la candela	
	Pipetta della candela non inserita	Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela	
	Nessuna scintilla di accensione		Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela
			Controllare la presenza di sporco e la corretta distanza degli elettrodi sulla candela di accensione
			Controllare eventuali danni sul cavo di accensione
	Motore difettoso	Contattare il centro di assistenza	
	Carburatore difettoso	Contattare il centro di assistenza	
Tubo di soffiaggio/aspirazione non completamente montato	Montare il tubo di soffiaggio/aspirazione in due parti		
Interruttore ON/OFF difettoso	Contattare il centro di assistenza		
Il prodotto non si avvia e si spegne improvvisamente	Regolazione del carburatore errata (numero di giri a vuoto)	Contattare il centro di assistenza	
Il prodotto funziona con interruzioni (funziona a singhiozzo)	Regolazione del carburatore errata	Contattare il centro di assistenza	
	Candela di accensione sporca	Pulire o sostituire la candela di accensione	
	Interruttore ON/OFF difettoso	Contattare il centro di assistenza	
Sviluppo di fumo	Miscela di carburante errata	Utilizzare miscela per motori a due tempi con un rapporto di miscelazione 40:1	
	Regolazione del carburatore errata	Contattare il centro di assistenza	
Il prodotto non funziona a piena potenza	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria	
	Regolazione del carburatore errata	Contattare il centro di assistenza	
	Sacco raccoglitore pieno	Sacco raccoglitore vuoto	
	Sacco raccoglitore sporco	Pulire il sacco raccoglitore	
	Prodotto ostruito o bloccato da corpi estranei	Eliminare ostruzioni e blocchi (vedere cap. 11)	

Verklaring van de symbolen op het product

	Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht nemen!
	Let op gevaar voor letsel! Grijp nooit met uw handen in de nabijheid van de messen.
	Let op brandgevaarlijke stoffen. Vuur, open vlammen en roken verboden
	Let op! Letselgevaar door roterende meswals! Handen en voeten buiten de openingen houden als het product draait.
	Weg geslingerde objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
	Let op! De uitlaat en andere delen van de motor worden tijdens het bedrijf zeer heet, niet aanraken!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Toeschouwers op afstand houden.
	Werkhandschoenen dragen.
	Stevig schoeisel dragen!

	2-takt-motorolie: ISO - L - EGD / JASO FD
	Benzine: RON 95 / RON 98
	Aan/uit-schakelaar a = uit b = aan
	Starthendel (choke) "koude start" Starthendel (Choke) "Warme start en werken"
	Druk 7 tot 10 x de brandstofpomp (primer) in.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.
	Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.
	max. lichtsnelheid
	max. luchtvolume
	Mengverhouding van 2-takt motorolie naar brandstof
Gevaar!	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.
WAARSCHUWING!	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
AANWIJZING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

Inhoudsopgave:
Pagina:

1.	Inleiding	73
2.	Productbeschrijving	73
3.	Meegeleverd.....	73
4.	Beoogd gebruik	73
5.	Veiligheidsvoorschriften	74
6.	Technische gegevens.....	77
7.	Uitpakken.....	78
8.	Montage	78
9.	Voor de ingebruikname	79
10.	Ingebruikname.....	80
11.	Reiniging en onderhoud	82
12.	Transport	83
13.	Opslag	83
14.	Afvalverwerking en hergebruik.....	84
15.	Verhelpen van storingen	85
16.	Conformiteitsverklaring	119

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen. Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving

1. Plat mondstuk (blaasbuis)
2. Rond mondstuk (blaasbuis)
3. Blokkeerschroef (sproeier)
4. blaasbuis
5. Blokkeerschroef (blaasbuis)
6. Blaasaansluiting (motoreenheid)
7. Gashendelblokkering
8. Gashendel
9. Handgreep boven
10. Motoreenheid
11. Beschermmrooster (vacuümaansluiting)

12. Zuigmond (vacuümbuis)
13. Blokkeerschroef (vacuümbuis)
14. Vacuümbuis
15. chokehendel
16. Aan/uit-schakelaar
17. Deksel bougiestekker
18. Afvoerbuus
19. Brandstofpomp (primer)
20. Starterkoord
21. Handgreep onder
22. Brandstoftank
23. Tankdop (brandstoftank)
24. Opvangzak
25. Luchtfiler afdekking
26. Schroef voor luchtfiler
27. Mengvat
28. Bougiesleutel
29. Vacuümaansluiting
30. Bougiestekker
31. Luchtfiler schuimstofinzet
32. Luchtfiler vliesinzet
33. Luchtfiler metaalinzet

3. Meegeleverd

Pos.	Aanduiding
1	Plat mondstuk (blaasbuis)
2	Rond mondstuk (blaasbuis)
4	blaasbuis
10	Motoreenheid
12	Zuigmond (vacuümbuis)
14	Vacuümbuis
18	Afvoerbuus
24	Opvangzak
27	Mengvat
28	Bougiesleutel

4. Beoogd gebruik

Met de bladzuiger en -blazer op benzine kunnen bladeren, gras, papier en dergelijke worden verwijderd, bijv. in tuinen, sportstadions, parkeerterreinen of opritten. Hij is ook geschikt voor het schoonblazen van wandelpaden in het bos.

De bladzuiger en -blazer op benzine is tevens geschikt voor het opzuigen en versnipperen van losse bladeren en ander licht, los en onbrandbaar afval.

Blaas of zuig geen materialen op die schadelijk zijn voor de gezondheid!

Gebruik van het product voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan leiden tot ongelukken of schade aan het product.

Breng geen wijzigingen aan het product aan - ook dit kan tot ongelukken of beschadiging van het product leiden.

Het product mag uitsluitend voor de genoemde toepassingen worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product bedienen of onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt. De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen door. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Gebruik alleen de in de aanwezige handleiding aanbevolen brandstoffen. Gebruik nooit brandstof, die niet met 2-takt motorolie is gemengd. Dit kan tot extreme schade leiden, waardoor de garantie van de leverancier vervalt.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

A) Instructies

- Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd bent met de besturings- en regelinrichtingen en het gebruik van het product conform de voorschriften. Zorg, dat u weet hoe u het product in een noodgeval uitzet.
- Gebruik het product alleen volgens de voorschriften voor:
 - Het verplaatsen en ophopen van bladeren en gras van verschillend beperkt gewicht en geringe afmeting door middel van blazen.
 - Het via vacuüm opzuigen van bladeren en gras, evenals van diverse soorten afval van beperkt gewicht en geringe afmetingen, met uitzondering van alle vloeistoffen.
 - Het product mag niet worden gebruikt voor het verzamelen van ontvlambare of explosieve producten, hete sintels, as, brandende sigaretten en stukken tak, scherpe voorwerpen, metalen voorwerpen, stenen en andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor de bediener. Dit kan tot verwondingen leiden en het product beschadigen.
- Laat het product nooit door kinderen bedienen.
- Gebruik het product nooit, wanneer er personen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Personen, die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of hun onervarenheid of onvoldoende kennis niet in staat zijn om het product veilig te gebruiken, mogen dit product niet zonder toezicht of aanwijzingen door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het product spelen.
- Laat nooit andere personen, die niet bekend zijn met deze aanwijzingen, het product gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Bedien geen producten als u moe bent.
- Overhandig alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en gevaren, waarbij derden of hun eigendommen zijn betrokken.

B) Algemene aanwijzingen

- Draag geschikte stevige, nauwsluitend werkkleding.
 - Draag geen wijde kleding of sieraden. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.

- Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- Draag veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbril en luchtwegbescherming.
- Draag gehoorbescherming.
- Schakel de motor van het product altijd uit, als u het weglegt en ook vóórdat u werkzaamheden aan het product uitvoert.
- Draag een veiligheidsbril als u met dit apparaat werkt.
- Gebruik een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt.
- Gebruik het product nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of afschermingen
- **Waarschuwing! Let op, gevaar, de brandstof is licht ontvlambaar!**
 - Bewaar de brandstof in tanks, die speciaal hiervoor bedoeld zijn.
 - Zet het product uit en laat het een paar minuten afkoelen voordat u brandstof bijvult.
 - Niet roken als u brandstof bijvult of het product bedient.
 - Open de tankdop langzaam, zodat benzinedampen rustig kunnen ontsnappen.
 - Tank uitsluitend in de buitenlucht. Vul het brandstofmengsel bij met behulp van een trechter.
 - Vul brandstof bij voordat u de motor start.
 - Verwijder de tankdop en vul de tank nooit als de motor draait of als de motor heet is.
 - Als er brandstof is gemorst, moet u niet de motor proberen te starten, maar het product juist weghalen van de plek waar de brandstof is gemorst en alle ontstekingsbronnen op die plek vermijden, tot de gemorste brandstof is verdampt.
 - Veeg gemorste brandstof direct op.
 - Start het product nooit op dezelfde plaats als waar u de brandstof heeft bijgevuld.
 - Let er verder op dat uw kleding niet in aanraking komt met brandstof. Vervang kleding waar brandstof op terecht is gekomen.
 - Let er na het tanken op dat de tankdop weer goed en veilig is gesloten.
- Vervang defecte geluiddempers.
- Voer een visuele controle uit voordat u het product inschakelt. Controleer met name:
 - of de gashendel vrij kan bewegen en vanzelf en snel terugspringt naar de neutrale stand.
 - De aan/uit-schakelaar moet licht gaan.
 - Alle stroomkabels, zoals de bougiekabels en de bougiestekker, moeten in perfecte staat verkeren om het ontstaan van vonken te voorkomen. De bougiestekker moet stevig op de bougie zitten.
 - Houd handgrepen droog en vrij van olie en vet. Handgrepen en veiligheidsvoorzieningen mogen niet beschadigd zijn.
 - De blazer mag niet beschadigd zijn.

- De opvangzak mag niet beschadigd zijn.
- Verwijder voor aanvang van de werkzaamheden altijd eerst alle voorwerpen die op de grond liggen en tijdens het gebruik van het product
 - -weggeslingerd zouden kunnen worden (bij gebruik als bladblazer)
 - -de vacuümbuis zouden kunnen blokkeren (bij gebruik als blazuiger)
 - -een gevaar kunnen vormen (stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.)

C) Bedrijf

- Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimtes lopen, waarin zich gevaarlijke koolmonoxide kan vormen.
- Monteer geen producten of onderdelen op het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Een gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Gebruik het product nooit:
 - zonder de montage van alle voor de betreffende toepassing voorgeschreven toebehoren (al naar gelang het gebruik als blazuiger of -blazer)
 - als er andere personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
 - in gesloten ruimtes met een potentieel explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld een ruimte waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.
- Zorg er daarom altijd voor dat u goed en stevig staat, zodat u het product ook bij onverwachte bewegingen onder controle hebt en uw werkhouding kunt volhouden.
 - Werk bij voorkeur niet op natte, gladde vloeren. Werk ook liever niet op een oneffen of steil terrein waar de bediener geen veilige werkhouding kan aannemen.
 - Beweeg langzaam en ren niet. Let op de bodemgesteldheid en eventuele obstakels.
- Controleer voordat u verder gaat of het product volledig gemonteerd is, voordat u het start.
 - Start de motor op een plek die tenminste 3 meter verwijderd is van waar u hebt bijgetankt.
 - Andere personen dienen vanwege rondvliegende deeltjes een veiligheidsafstand van ten minste 15 meter tot het product in acht te nemen.
 - Richt de geluiddemper en dus ook de uitlaatgasen niet op brandbare materialen.
- Voer geen wijzigingen uit aan de motor.
- Zorg dat het product niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde gereedschap. Met het juiste gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- Voorkom dat het product in contact komt met andere voorwerpen of met deeltjes en stof die eventueel in de lucht zijn opgewerveld.
- Richt de luchtstraal nooit op personen of dieren.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het product en zuig geen grote voorwerpen aan die de blazer van binnen kunnen beschadigen.
- Houd tijdens het gebruik de handen niet voor het aanzuigrooster of de luchtuitlaat en blokkeer de blazer niet.
- Stop de motor:
 - Op het moment dat u het product ombouwt van een zuiger in een blazer.
 - Als u het product zonder toezicht achterlaat.
 - Voor het bijtanken
 - Als u van werkomgeving verandert.
- Schakel de motor uit en trek de bougiestekker eraf:
 - Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
 - Als een object onbedoeld wordt opgezogen. Onderzoek of het product niet beschadigd is geraakt, voordat u het weer in gebruik neemt.
 - Als het product vreemd begint te trillen.
 - Als u het product niet gebruikt.
- Laat het product niet met een hete motor op droog blad, gedroogd gras of ander brandbaar materiaal staan. Brandgevaar!
- Werk met het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Het product kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kan ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het product. Bij afbuiging kunt u de controle over het product verliezen.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en gebruik gezond verstand bij werkzaamheden met het gereedschap. Maak geen gebruik van het gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Als u bij het dragen van het gereedschap de vinger op de schakelaar hebt, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend product-onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

D) Onderhoud en opslag

- Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het gereedschap wordt beïnvloed.

- Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische product eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap.
- Voer geen werkzaamheden aan het product uit die niet in dit handboek worden beschreven.
- Bewaar het product nooit met brandstof in de tank in een gebouw, waarin de brandstofgassen een open vlam, vonken of een krachtige warmtebron kunnen bereiken.
- Laat de motor afkoelen voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of het apparaat opruimt.
- Houd de motor, de geluiddemper en de brandstoftank vrij van stof, takken en bladeren. Brandgevaar!
- Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.
- Draag handschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik het product om veiligheidsredenen nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Beschadigde productonderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Kapotte onderdelen kunnen tot verwondingen leiden of het product beschadigen.
- Verwijder alle gereedschap dat u voor het onderhoud hebt gebruikt, voordat u het product gaat gebruiken of opruimt.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

E) Transport

- Als het product moet worden meegedragen, dient u:
 - de motor uit te schakelen en de bougiestekker eraf te halen.
 - het product aan de handgrepen te dragen. Til het product niet aan de buizen op.
- Verwijder de buizen bij het transport en verlaadt het product zodanig, dat het geen gevaar voor personen vormt. Om het weglopen van brandstof, beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omkantelen.

F) Milieubescherming

- Gooi verpakkingen en afval weg volgens de ter plaatse geldende voorschriften.
- Restbrandstof, oliën en de voor de reiniging gebruikte vloeistof moeten milieuvriendelijk worden afgevoerd!
- Breng dit product naar een milieupark en laat het vakkundig afvoeren volgens de in uw land geldende voorschriften.

G) Veilige omgang met brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en bij contact met de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet voor een goede ventilatie worden gezorgd.

- Zet voor het bijtanken van het product de motor uit en laat het product afkoelen.
- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Niet tanken in gesloten ruimtes (explosiegevaar).
- Erop letten dat brandstof of olie niet morsen. Reinig het product direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Vervang uw kleding direct als u daar brandstof of olie op hebt gemorst.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt.
- Sluit de tankdeksel na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat deze tijdens het gebruik niet loskomt.
- Let erop dat de tankdeksel en benzineleidingen dicht zijn.
- Bij lekkages mag u het product niet gebruiken.
- Transporteer en bewaar brandstof uitsluitend in daarvoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, zoals vonken of open vuur.
- Blijf bij het starten van het product minimaal drie meter uit de buurt van de tankplaats.
- Houd de greep droog, schoon en vrij van gemengde brandstof.
- Tank het apparaat bij met een draaiende of hete motor.

H) Restriscio's

Ook als alle toepasselijke veiligheidsbepalingen worden opgevolgd en het apparaat volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen er nog restriscio's blijven bestaan als gevolg van het ontwerp, dat immers door het gebruiksdoel is bepaald:

- Verwonding door wegslingerende delen.
- Breuk en wegslingeren van messtukken.
- Gevaar op koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het product in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gevaar voor brandwonden bij aanraken van hete componenten.
- Aantasting van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Oplettendheid en voorzichtigheid reduceren het risico op persoonlijk letsel en beschadigingen.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscio's bestaan.

Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

6. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	1081 x 236x 351 mm
Bladzuiger	
Mulchverhouding	10:1
Volume opvangzak	50 l
Gewicht bladzuiger	5,8 kg
Bladblazer	
Luchtsnelheid max.	260 km/u
Gewicht bladblazer	4,8 kg
aandrijving	
Cilinderinhoud	25,4 cm ³
Nominaal motorvermogen	0,9 kW
Stationair toerental	3500 ± 300 min ⁻¹
Volume van de benzinetank	400 cm ³
Motortype	2-takt motor, luchtgekoeld
Mengverhouding brandstof / olie	40:1
Totaal gewicht	6,4 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluidswaarden zijn bepaald volgens EN ISO 22868. De totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn bepaald conform ISO 22867.

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het productgeluid van de machine harder is dan 85 dB(A), dan dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluid

Geluidsdruk niveau L_{pA}	93,6dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB (A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	110dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

De opgegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

Trilling

Trillingswaarde hoofdhandgreep	5,32 m/s ²
Trillingswaarde extra handgreep	5,62 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING

Voorkom de risico's van trillingen, bijvoorbeeld het risico van wittevingerziekte (doorbloedingsstoornissen) door frequente werkpauses in te lassen waarbij u bijvoorbeeld uw handen tegen elkaar wrijft.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en let op warme handen.
- Las regelmatig pauses in.

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage

Het product kan als benzine bladblazer en als benzine bladzuiger worden gebruikt. Voor elke van deze twee toepassingen moet het product op de juiste wijze gemonteerd worden.

aanwijzing

Monteer het product op een effen en stabiele ondergrond.

8.1 Montage van de benzine-bladblazer (afb. 2 + 3)

8.1.1 Monteer blaasbuis (4) aan motoreenheid (10) (afb. 2)

1. Haal de blokkeerschroef (5) van de blaasaansluiting (6) op de motoreenheid (10).
2. Richt het bevestigingspunt (A) van de blaasbuis (4) uit met het uitsteeksel (B) van de blaasaansluiting (6).
3. Schuif het uiteinde van de blaasbuis (4) in de blaasaansluiting (6).
4. Draai de blokkeerschroef (5) weer vast.

8.1.2 Monteer het platte mondstuk (1) / ronde mondstuk (2) op de blaasbuis (4) (afb. 3)

De benzine-bladblazer kan zowel met een plat (1) als met een rond mondstuk (2) worden gebruikt.

1. Richt het platte (1) of ronde mondstuk (2) uit met uitsteeksel (C) van de blaasbuis (4).
2. Schuif het platte (1) of ronde mondstuk (2) en de blaasbuis (4) in elkaar en draai ze 90° met de klok mee.
3. Trek de blokkeerschroef (3) vast.

Aanwijzing

De benzine-bladblazer is correct gemonteerd wanneer het platte (1) c.q. ronde mondstuk (2) naar de grond wijst.

aanwijzing

De bladblazer op benzine kan niet worden gestart, als de blaasbuis (4) niet gemonteerd is.

8.2 Montage van de bladzuiger op benzine (afb. 4 - 9)

⚠ VOORZICHTIG:

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

8.2.1 Monteer de vacuümbuis (14) aan motoreenheid (10) (afb. 4, 5)

1. Open het beschermrooster (11) door vergrendeling (D) opzij te schuiven. Gebruik hier een geschikt gereedschap voor (bijv. een kruiskop-schroevendraaier).
2. Klap het beschermrooster (11) open.
3. Steek de vacuümbuis (14) op de vacuümaansluiting (29). De gleuven (E) in de vacuümbuis moeten overeenkomen met de nokken op de vacuümaansluiting.
4. Draai de vacuümbuis (14) met de klok mee tot de aanslag, om de vacuümbuis (14) te bevestigen.

8.2.2 Monteer de zuigmond (12) aan de vacuümbuis (14) (afb. 6)

1. Richt de zuigmond (12) uit met de nok (F) van de vacuümbuis (14).
2. Schuif de zuigmond (12) en de vacuümbuis (14) in elkaar en draai ze 90° met de klok mee.
3. Trek de blokkeerschroef (13) vast.

8.2.3 Monteer de afvoerbuis (18) op de blaasaansluiting (6) van de motoreenheid (10) (afb. 7)

1. Haal de blokkeerschroef (5) van de blaasaansluiting (6) op de motoreenheid (10).
2. Richt het bevestigingspunt (G) van de afvoerbuis (18) uit met het bevestigingspunt (B) van de blaasaansluiting (6).
3. Schuif de afvoerbuis (18) in de blaasaansluiting (6).
4. Plaats de blokkeerschroef (5) terug en haal deze aan.

8.2.4 Monteer de opvangzak (24) aan de afvoerbuis (18) (afb. 8)

1. Steek het open uiteinde van de afvoerbuis (18) in de hiervoor bedoelde opening van de opvangzak (24).
2. Fixeer de opvangzak (24) met behulp van de klittenbandbevestiging aan de afvoerbuis (18).
3. **Aanwijzing:** De rits van de opvangzak moet gesloten zijn.

8.2.5 Stel de bevestigingsband van de opvangzak (24) af (afb. 9)

1. Leg de draagriem van de opvangzak (24) over uw rechterschouder.
2. Stel de hoogte van de riem in. Zorg ervoor dat de opvangzak (24) niet knikt bij de overgang naar de afvoerbuis (18).

Aanwijzing

De bladzuiger is correct gemonteerd als

- de afvoerbuis (18) licht naar onderen en naar rechts van de bediener wijst.
- het afgeronde deel van de zuigmond (12) naar de grond wijst.

aanwijzing

De bladzuiger op benzine kan niet worden gestart, als de vacuümbuis (14) niet gemonteerd is.

9. Voor de ingebruikname

⚠ VOORZICHTIG:

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

9.1 Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het brandstofpeil – de tank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.
- Handgrepen moeten schoon en droog, vrij van olie en vuil zijn belangrijk om het product met motor veilig te kunnen bedienen.
- Controleer of alle bewegende delen soepel lopen.
- Bereid het product voor op het betreffende gebruik en let erop dat alle onderdelen correct gemonteerd zijn.

9.2 Brandstof en olie

Aanbevolen brandstoffen

Dit product heeft een tweetaktmotor, die op een mengsel van benzine en tweetaktolie loopt.

Als er alleen benzine wordt gebruikt, leidt dit tot schade aan de motor en vervalt de garantie.

Gebruiken uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale tweetaktmotorolie.

Meng het brandstof-olie-mengsel volgens de brandstofmengtabel.

Gebruik uitsluitend brandstoffen en oliën van goede kwaliteit om de prestaties te behouden en de levensduur van de mechanische onderdelen te waarborgen.

9.2.1 Geschikte benzine

Gebruik uitsluitend loodvrije benzine (min. ROZ 95).

Aanwijzing

Loodvrije benzine heeft de neiging neerslag in het voorraadvat of de tank te vormen als het langer dan één maand staat opgeslagen. Gebruik altijd verse benzine!

9.2.2 Geschikte olie

Gebruik uitsluitend tweetaktmotorolie van goede kwaliteit. Geschikte olie is in de vakhandel verkrijgbaar.

Maak een brandstof-olie-mengsel aan in de verhouding 1 op 40 volgens de brandstofmengtabel.

Aanwijzing

Gebruik geen tweetaktolie dat een mengverhouding van 100:1 adviseert. Bij schade aan de motor op basis van onvoldoende smering vervalt de garantie van de fabrikant.

Gebruik nooit olie voor viertaktmotoren of watergekoelde tweetaktmotoren. Hierdoor kan de bougie verontreinigd raken, de uitlaat geblokkeerd raken of de zuigerveer verstopt raken.

9.2.3 Brandstof mengen

Der motor moet met een brandstofmengsel van benzine en motorolie worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

Voorkom direct contact van brandstof met de huid en adem geen brandstofdamp in.

WAARSCHUWING!

Benzine en het brandstof-olie-mengsel zijn zeer licht ontvlambaar!

- Gebruik alleen aangewezen en goedgekeurde tanks voor het transport en de opslag van brandstof.
- Bewaar brandstoftanks buiten het bereik van kinderen.
- Rook niet wanneer u met brandstof bezig bent.

Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. RON 95) en speciale tweetaktmotorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

Doe de juiste hoeveelheid benzine en tweetaktolie in de meegeleverde mengfles (27) (zie "Brandstof-mengtabel"). Schud de mengfles (27) vervolgens goed door.

Doe ongebruikte brandstof in een daarvoor bestemde en goedgekeurde tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Brandstof-mengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Voorbeeld:

0,5 liter 12,5 ml tweetaktolie

Brandstof-olie-mengsel aanmaken

- Doe ongeveer de helft van de benodigde hoeveelheid benzine in de meegeleverde mengfles (27).
- Voeg de 2-taktolie toe volgens de brandstof-mengtabel.
- Voeg de rest van de benodigde hoeveelheid benzine toe.
- Sluit de fles en schud het brandstof-olie-mengsel goed door.

Aanwijzing

Gebruik geen brandstof-olie-mengsel dat meer dan 90 dagen lang opgeslagen is geweest.

Brandstof-olie-mengsels die een maand of langer niet zijn gebruikt, kunnen de carburateur verstoppen of de werking van de motor beïnvloeden.

Houd tanks voor brandstof en voor het brandstof-olie-mengsel gescheiden van elkaar, en voorkom zo het tanken met alleen benzine.

9.3 Brandstof-olie-mengsel tanken

WAARSCHUWING

Vul de brandstof alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!

Rook niet wanneer u het product tankt.

- Zet het product op een vlak oppervlak met de tankdop naar boven.
- Reinig altijd het gebied rondom de tankdop (23) voor het bijvullen, zodat er geen vuil in de brandstoftank (22) terechtkomt. Gebruik hiervoor een droge, niet-pluizende doek.
- Open de tankdop (23) voorzichtig, zodat eventuele overdruk in de brandstoftank (22) kan ontsnappen.

WAARSCHUWING

Gebruik het product uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.

- Schud mengfles met het brandstof-olie-mengsel krachtig door.
- Open de fles met de brandstof voorzichtig en laat eerst mogelijk opgetreden overdruk ontsnappen.

- Draai de tankdop (23) linksom en maak hem open. De tankdop (23) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (22) en kan zo niet vallen.
- Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank (22). Mors geen brandstof tijdens het tanken en maak de brandstoftank (22) niet helemaal tot aan de rand vol.
- Sluit de tankdop (23) weer.
- Maak het tankdeksel en de omgeving goed schoon. Veeg gemorste brandstof direct op.
- Controleer de tank en de brandstofleidingen op lekkage.

WAARSCHUWING

Volg de veiligheidsvoorschriften altijd op!

10. Ingebruikname

WAARSCHUWING!

Neem de wettelijke voorschriften inzake geluidsbescherming in acht.

VOORZICHTIG!

Neem minimaal drie meter van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.

10.1 Starten van de motor

Om de motor te starten zet u het product op een stevige ondergrond.

Aanwijzing

Trek het starterkoord (20) er altijd recht uit. Houd de greep van het starterkoord (20) vast tot de starterkoord (20) weer opwikkelt. Laat het starterkoord (20) nooit terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

Trek het starterkoord van de starter (20) niet verder dan de maximale lengte uit. Zo voorkomt u dat het starterkoord scheurt.

Choke-hendel (15)

- Warme motor / choke gesloten:
- Koude motor / choke open:



aanwijzing

Het product beschikt over een auto-choke-functie. Zodra u gashendel (8) bedient, sluit de chokehendel (15) automatisch.

Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

10.1.1 Starten bij koude motor (afb. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Open de chokehendel (15). (afb. 11)
2. Druk de brandstofpomp (primer) (19) 7 tot 10 keer in. (afb. 12)
3. Zet de aan/uit-schakelaar (16) in de stand "I".

4. Houd het product bij de handgreep bovenaan (9) vast en trek het starterkoord (20) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
5. Trek nu opnieuw meerdere keren krachtig aan het starterkoord (20) tot de motor kort start en weer uitgaat.
6. Zodra de motor is uitgegaan, bedient u de gashendel (8). De chokehendel (15) springt automatisch naar de stand "warme start".
7. Trek nu opnieuw snel aan het starterkoord (20) tot de motor start.
8. Laat het product 1 tot 2 minuten warm lopen.

10.1.2 Starten bij warme motor (afb. 1, 10) (Het product stond minder dan 15–20 minuten stil.)

1. De chokehendel (15) moet voor het starten van de warme motor niet worden geopend.
2. Zet de aan/uit-schakelaar (16) in de stand "I".
3. Houd het product bij de handgreep bovenaan (9) vast en trek het starterkoord (20) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
4. Trek nu hard en snel aan het starterkoord (20). Het apparaat moet na 1–2 keer trekken starten. Als het product na 6 keer aantrekken nog altijd niet start, herhaalt u de werkwijze onder "Starten bij koude motor".

10.2 Motor uitzetten

10.2.1 Nood-uit stappen

Als het noodzakelijk is om het product direct te stoppen, schakelt u de aan/uit-schakelaar (16) op stand "0".

10.2.2 Normaal uitschakelen

11. Klik de gashendel-vergrendeling (7) los.
12. Laat de gashendel (8) los.
13. Zet de aan/uit-schakelaar (16) op stand "0".

10.3 Motortoerental instellen

U stelt het gewenste motortoerental voor het gebruik van het product in met behulp van de gashendel (8). De positie van de gashendel kan met de bijbehorende vergrendeling (7) worden vastgezet.

Aanwijzing

Tijdens de eerste 6–8 bedrijfsuren is het beter om de motor niet op volle kracht te laten lopen.

10.4 Gebruik van de bladblazer

VOORZICHTIG

Let er altijd op, dat u geen voorwerpen of stof in de richting van personen of dieren blaast of dat er voorwerpen beschadigd raken. Let altijd op de windrichting en werk nooit tegen de wind in.

- Wanneer het product als bladblazer wordt gebruikt, moet u het product aan de bovenste handgreep (9) vasthouden.

- Pas het motortoerental aan het soort te verwijderen materiaal aan:
 - Voor licht materiaal op het gazon zet u de motor op een laag toerental.
 - Om gras en licht bladeren op asfalt of een verharde grond te verplaatsen, gebruikt u de motor bij een gemiddeld toerental.
 - Voor zwaar materiaal zoals sneeuw of afval zet u de motor op een hoog toerental.

10.5 Gebruik van de bladzuiger op benzine VOORZICHTIG

Het product moet tijdens het bedrijf altijd met beide handen worden vastgehouden.

- Leg uw linkerhand op de handgreep boven (9) en uw rechterhand op de handgreep onder (21).
- Houd de handgreep onderaan (21) zo vast, dat de opvangzak (24) zich aan de rechterkant van de bediener bevindt.
- Als u het apparaat als bladzuiger gebruikt, werkt een gemiddeld tot hoog toerental meestal het beste.
- Houd het afgeronde uiteinde van de zuigmond (12) tijdens het opzuigen enkele centimeters boven de grond.

De opvangzak (24) werkt ook als een filter, net als bij een gewone stofzuiger. Daarom is het aan te bevelen om:

- de opvangzak (24) niet helemaal te vullen;
- te grote voorwerpen direct te verwijderen.

10.5.1 Opvangzak (24) legen

1. Schakel de motor uit.
2. Open de rits van de opvangzak (24) en maak de opvangzak (24) leeg, zonder hem los te maken van de afvoerbuis (18).

Aanwijzing

Zuig geen vochtig gras of bladafval op met de bladzuiger, anders dreigen de rotor of de opvangzak verstopt te raken.

Aanwijzing

Bij gebruik van het product als bladzuiger bestaat het risico, dat u voorwerpen opzuigt die het product en de rotor kunnen blokkeren.

In dit geval:

1. Schakel de motor direct uit!
2. Verwijder het deksel van de bougiestekker (17).
3. Trek de bougiestekker (30) eraf.
4. Demonteer de vacuümbuis (14).
5. Haal het voorwerp uit de inlaat van de zuiger.
6. Controleer of de rotor verder niet meer geblokkeerd is, voordat u het product weer inschakelt.

Aanwijzing

Als de zak te vol is, vermindert dit de effectiviteit van het product. Bovendien kan de motor oververhit raken.

10.6 Beëindiging van de werkzaamheden

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de bougiestekker (30) om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk inschakelt (zie paragraaf 11.2.2 Onderhoud van de bougie).
3. Reinig het product (zie hoofdstuk 12. Reiniging en onderhoud).

11. Reiniging en onderhoud

Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden alleen uit, zoals in deze gebruikshandleiding is aangegeven. Overige werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig vakpersoneel.

11.1 Reiniging

VOORZICHTIG

Schakel het product voor reinigingswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker eruit (zie paragraaf 11.2.2 Onderhoud van de bougie).

Aanwijzing

Na elk gebruik moet het product grondig worden gereinigd.

Aanwijzing

Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

- Houd de veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk. Blaas deze delen met perslucht onder lage druk uit.
- Reinig de koelribben van de motor regelmatig met perslucht om brandgevaar tegen te gaan. Maak het gebied rondom de geluiddemper vrij van stof, bladeren of andere ongerechtigheden.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Let op dat er geen water in het product binnendringt.

Bij gebruik als bladblazer:

- Reinig bij verontreiniging de blaasbuis (4) en het platte (1) c.q. ronde mondstuk (2) met een borstel.

Bij gebruik als bladzuijer:

- Verwijder de opvangzak (24) na afloop van de werkzaamheden, keer hem binnenstebuiten en reinig hem grondig, laat evt. drogen om schimmelvorming en onaangename luchtjes te voorkomen.
- Als de opvangzak (24) sterk is verontreinigd, kunt u deze met water en zeep wassen en vervolgens laten drogen.
- Als de ritssluiting stroef loopt, moet u de tanden van de ritssluiting inwrijven met droge zeep.
- Reinig bij verontreiniging de vacuümbuis (14), de zuigmond (12) en de afvoerbuis (18) met een borstel.

11.2 Onderhoud

VOORZICHTIG

Schakel het product voor onderhoudswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker eruit (zie paragraaf 11.2.2 Onderhoud van de bougie).

Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de reparatie- of onderhoudswerkzaamheden zijn voltooid.

11.2.1 Instellen en onderhoud van de carburateur

Als de motor bij het wegnemen van gas vanzelf uitgaat, moet de carburateur opnieuw worden afgesteld. Laat de instellingen van de carburateur (bijv. de instelling voor het stationair toerental) uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel wijzigen, om schade aan de motor te voorkomen.

11.2.2 Onderhoud van de bougie (afb. 14, 15, 16)

Elektrodenafstand = 0,6 - 0,7 mm (afstand tussen de elektroden, waar de vonk overspringt).

Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Verwijder het deksel van de bougiestekker (17). Draai hiervoor bout (H) los. (Afb. 14, 15)
2. Trek de bougiestekker (30) eraf.
3. Maak de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (28) los.
4. Reinig de bougie met een koperdraadborstel.
 - Bij overmatige slijtage aan de elektrode of bij een zeer sterke aanslag moet de bougie door een bougie van hetzelfde type worden vervangen.
 - Sterke korstvorming aan de bougie kan ontstaan door: Te hoog olieaandeel in het brandstofmengsel, slechte oliekwaliteit, verouderd brandstofmengsel of verstopt luchtfilter.
5. Plaats de bougie en de bougiestekker (30) weer terug.
6. Breng de afdekking van de bougiestekker (17) weer aan. Draai de bout (H) weer vast.

11.2.3 Onderhoud van het brandstoffilter

Binnenin de brandstoftank (22) zit een filter, dat voorkomt dat er verontreinigingen in de motor terechtkomen. Het filter moet eenmaal per jaar door de dealer worden vervangen.

11.2.4 Onderhoud van het luchtfilter (afb. 14, 17)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk.

De luchtfilter schuimstofinzet (31), het luchtfilter vliesinzet (32) en het luchtfilter metaalinzet (33) dienen regelmatig te worden gecontroleerd en indien nodig te worden gereinigd.

Controleer het luchtfilter schuimstofinzet (31), het luchtfilter vliesinzet (32) en het luchtfilter metaalinzet (33) vaker als u in erg stoffige lucht werkt.

1. Maak de schroef voor het luchtfilter (26) los door deze linksom te draaien.
2. Verwijder de luchtfilterafdekking (25).
3. Verwijder de luchtfilter schuimstofinzet (31), het luchtfilter vliesinzet (32) en het luchtfilter metaalinzet (33).
4. Reinig de luchtfilter schuimstofinzet (31), het luchtfilter vliesinzet (32) en het luchtfilter metaalinzet (33) door uitkloppen of uitblazen (met perslucht).
5. De assemblage volgt in omgekeerde volgorde.

WAARSCHUWING

Reinig de schuimvulling (31), het filtervlies (32) en het metaalfilter (33) van het luchtfilter nooit met benzine of andere brandbare oplosmiddelen.

11.3 Belangrijke aanwijzing bij reparatie

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het product om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

11.3.1 Brandstof-olie-mengsel aftappen

Bij opslag voor langere tijd moet de benzine worden afgetapt.

Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt (om het milieu te beschermen). Gebruik een geschikte container of opvangbak (niet bij de levering inbegrepen).

- Schroef de tankdop (23) los en haal deze van de opening af.
- Giet het brandstof-olie-mengsel voorzichtig uit de tank in de container.
- Tap het benzine-olie-mengsel volledig af.
- Schroef de tankdop (23) er weer handvast op.

11.3.2 Bestelling van reserveonderdelen

Bij de bestelling van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Bougie, luchtfilter, brandstoffilter, opvangzak

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

12. Transport

LET OP!

Houd de hete geluiddemper uit de buurt van uw lichaam. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

WAARSCHUWING!

Het ongewenst en onverwacht starten van het product kan leiden tot letsel.

Trek, nadat de motor afgekoeld is, de bougiestekker van de bougie af (zie paragraaf 11.2.2 Onderhoud van de bougie).

Laat de motor afkoelen voordat u deze vervoert of laadt om brandwonden en brandgevaar te voorkomen.

Maak de brandstoftank volledig leeg bij transport over lange afstanden (zie 11.3.1 Brandstof-olie-mengsel aftappen).

Zorg dat het product niet kan omrollen, wegglijden of omvallen op het transporterende voertuig.

13. Opslag

- Reinig en onderhoud het product altijd voordat u het in de opslag weglegt, zie hiervoor het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Bewaar het product op een veilige, droge, vorst-vrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden beschermde plaats buiten bereik van kinderen.
- Opslag in de buitenlucht wordt afgeraden. Beveilig het product ook tegen onrechtmatige toegang.
- Leeg de brandstoftank.

WAARSCHUWING

Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

- Start de motor en laat hem net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.

WAARSCHUWING

Berg het product op een droge locatie op, ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. een oven, warmwaterboiler met gas, wasdroger etc. Brandgevaar!

Als u het product langer dan 30 dagen wilt opbergen, moet het hierop worden voorbereid. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinksel achterblijven.

Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

1. Haal de tankdop (23) langzaam van de brandstoftank (22) af om eventuele druk in de tank te laten ontsnappen.
2. Giet de brandstoftank (22) voorzichtig leeg. Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.
3. Start de motor en laat deze draaien tot de motor stopt om het brandstof uit de carburateur te verwijderen.
4. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
5. Verwijder het deksel van de bougiestekker (17).
6. Trek de bougiestekker (30) van de bougie af.
7. Verwijder de bougie.
8. Doe 1 theelepel schone tweetaktolie via de cilinderboring van de bougie in de verbrandingsruimte.
9. Trek nu meerdere keren langzaam aan het starterkoord (20) om de interne componenten te voorzien van een laagje olie.
10. Plaats de bougie weer terug.

Opnieuw in gebruik nemen

1. Verwijder de bougie.
2. Trek vervolgens snel aan het starterkoord (20) om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
3. Reinig de bougie en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie; of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Bereid het product voor gebruik voor.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

15. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	
Het product kan niet worden gestart	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen/vervangen	
	Brandstoffilter verstopt	Brandstoffilter reinigen of vervangen	
	Ontbrekende brandstofvoorziening	Brandstofreservoir op voldoende brandstof controleren en eventueel tanken	
	Fout in de brandstofleiding	Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren	
	Bougie is vervuild/te nat door te veel brandstof	Bougie verwijderen, reinigen en drogen; vervolgens meerdere keren aan het starterkoord trekken; bougie weer terugplaatsen	
	Bougiestekker niet opgestoken	Controleer de juiste bevestiging van de bougiestekker	
	Geen ontstekingsvonk		Controleer de juiste bevestiging van de bougiestekker
			Bougie op verontreiniging en juiste elektrode-afstand controleren
			Ontstekingskabel op beschadigingen controleren
			Contact opnemen met een servicepunt
Motor defect	Contact opnemen met een servicepunt		
Carburateur defect	Contact opnemen met een servicepunt		
Blaas-/zuigbuis niet volledig gemonteerd	Tweedelige blaas-/zuigbuis monteren		
Aan/uit-schakelaar defect	Contact opnemen met een servicepunt		
Het product start niet of gaat direct weer uit	Incorrecte instelling carburateur (stationair toerental)	Contact opnemen met een servicepunt	
Het product werkt met onderbrekingen (stottert)	Onjuiste instelling carburateur	Contact opnemen met een servicepunt	
	Bougie vervuild	Bougie reinigen of vervangen	
	Aan/uit-schakelaar defect	Contact opnemen met een servicepunt	
Rookontwikkeling	Onjuiste brandstofmengsel	Tweetaktmengsel in mengverhouding 40:1 gebruiken	
	Onjuiste instelling carburateur	Contact opnemen met een servicepunt	
Product werkt niet met het volledige vermogen	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen	
	Onjuiste instelling carburateur	Contact opnemen met een servicepunt	
	Opvangzak vol	Maak de opvangzak leeg	
	Opvangzak verontreinigd	Maak de opvangzak schoon	
	Product verstopt of door vreemde objecten geblokkeerd	Verstoppingen en blokkades verhelpen (zie hoofdstuk 11)	

Explicación de los símbolos del producto

	Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad.
	Atención: Peligro de lesiones Nunca acerque las manos a las cuchillas.
	Atención: sustancias inflamables. Prohibido hacer fuegos o llama viva y fumar
	Atención Peligro de lesiones por el cilindro de cuchillas en rotación. No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando el producto esté en marcha.
	Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.
	Atención Tanto el tubo de escape como otras partes del motor se calientan considerablemente durante el funcionamiento. No los toque.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Usar gafas de protección.
	Llevar protección auditiva.
	Los espectadores deben mantenerse a distancia.
	Póngase guantes de trabajo.
	Llevar calzado robusto

	<p>Aceite de motor de 2 tiempos: ISO - L - EGD / JASO FD</p>
	<p>Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98</p>
	<p>Interruptor de conexión/desconexión a = desconectado b = conectado</p>
	<p>Palanca de arranque (estrangulador de aire) "Arranque en frío" Palanca de arranque (estrangulador de aire) "arranque en caliente y trabajo"</p>
	<p>Pulse de 7 a 10 veces la bomba de combustible (cebador).</p>
	<p>Nivel de potencia acústica garantizado.</p>
	<p>Lea antes de la puesta en marcha el texto completo del manual de instrucciones.</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>
	<p>El producto cumple con las normativas serbias vigentes.</p>
	<p>Temperatura del aire máx.</p>
	<p>Volumen del aire máx.</p>
	<p>Proporción de mezcla de aceite y combustible de un motor de 2 tiempos</p>
<p>PELIGRO</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.</p>
<p>ADVERTENCIA</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.</p>
<p>PRECAUCIÓN</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.</p>
<p>NOTA</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.</p>

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción.....	89
2. Descripción del producto.....	89
3. Volumen de suministro.....	89
4. Uso previsto.....	89
5. Indicaciones de seguridad.....	90
6. Datos técnicos.....	93
7. Desembalaje.....	94
8. Montaje.....	94
9. Antes de la puesta en marcha.....	95
10. Puesta en marcha.....	96
11. Limpieza y mantenimiento.....	98
12. Transporte.....	100
13. Almacenamiento.....	100
14. Eliminación y reciclaje.....	100
15. Solución de averías.....	101
16. Declaración de conformidad.....	119

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto

1. Boquilla plana (tubo de soplado)
2. Boquilla redonda (tubo de soplado)
3. Tornillo de bloqueo (boquilla)
4. Tubo de soplado
5. Tornillo de bloqueo (tubo de soplado)
6. Conexión de soplado (unidad de motor)
7. Bloqueo de la palanca de aceleración
8. Palanca de aceleración
9. Asa de sujeción superior
10. Unidad de motor

11. Rejilla protectora (conexión de vacío)
12. Boquilla de aspiración (tubo de vacío)
13. Tornillo de bloqueo (tubo de vacío)
14. Tubo de vacío
15. Palanca del estrangulador de aire
16. Interruptor de conexión/desconexión
17. Cubierta del conector de la bujía de encendido
18. Tubo de salida
19. Bomba de combustible (cebador)
20. Cable de arranque
21. Asa de sujeción inferior
22. Depósito de combustible
23. Tapa del depósito (depósito de combustible)
24. Bolsa colectora
25. Cubierta del filtro de aire
26. Tornillo del filtro de aire
27. Recipiente de mezcla
28. Llave de bujías de encendido
29. Conexión de vacío
30. Conector de la bujía de encendido
31. Inserto de espuma del filtro de aire
32. Inserto de vellón del filtro de aire
33. Inserto de metal del filtro de aire

3. Volumen de suministro

Art.	Denominación
1	Boquilla plana (tubo de soplado)
2	Boquilla redonda (tubo de soplado)
4	Tubo de soplado
10	Unidad de motor
12	Boquilla de aspiración (tubo de vacío)
14	Tubo de vacío
18	Tubo de salida
24	Bolsa colectora
27	Recipiente de mezcla
28	Llave de bujías de encendido

4. Uso previsto

El aspirador y soplador de hojas de gasolina permite eliminar hojas, hierba, papel y similares, p. ej., en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas de vehículos. También es adecuado para la limpieza por soplado de senderos de montería en el bosque.

Además, el aspirador y soplador de hojas de gasolina también está diseñado para aspirar y triturar hojas y otros residuos ligeros, sueltos e incombustibles.

No soplar ni aspirar materiales nocivos para la salud.

No está permitido el uso del producto para otros fines, pues puede provocar accidentes o daños en el producto.

No realice ningún cambio en el producto, pues esto también puede provocar accidentes o daños en el producto.

El producto solo debe utilizarse para su uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento del producto deben estar familiarizados con el mismo e informados sobre los posibles peligros. Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante. Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede producirse un incendio y/o lesiones graves. Use solamente los combustibles recomendados en estas instrucciones. Nunca use combustible que no esté mezclado con aceite para motores de 2 tiempos. Eso puede causar un daño total del aparato, en cuyo caso la garantía no tendrá efecto.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

A) Iniciación

- Lea atentamente este manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando o regulación y con el uso correcto del producto. Aprenda a apagar el producto en caso de emergencia.

- Utilice el producto solo para el uso previsto:
 - Desplazamiento y apilado mediante soplado de hojas y hierba con un peso limitado diferente, de diferente y pequeñas dimensiones.
 - Recogida por aspiración de hojas y hierba, residuos varios de peso limitado y pequeñas dimensiones, quedando excluidos los líquidos de cualquier tipo.
 - El producto no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos encendidos y astillas de ramas, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el operario. Esto podría provocar lesiones y causar daños en el producto.
- No permita nunca que los niños utilicen el producto.
- Nunca use el producto cerca de personas, sobre todo niños, ni de animales domésticos.
- Las personas que —por sus facultades físicas, sensoriales o mentales, o por su inexperiencia o desconocimiento— no estén en condiciones de usar este producto de manera segura, deben usarlo siempre bajo la vigilancia o instrucción de una persona responsable. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- Nunca permita que utilicen el producto otras personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las normas locales pueden definir la edad mínima que debe tener el usuario.
- No utilice el producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No utilice ningún producto si se encuentra cansado.
- Entregue todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.
- El usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan afectar a terceras personas o sus bienes.

B) Indicaciones generales

- Use ropa de trabajo adecuada que sea resistente y ceñida.
 - No use ropa holgada ni adornos. Use pantalones largos para proteger las piernas.
 - Si tiene el cabello largo, cúbrase.
 - La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
 - Lleve calzado de seguridad, guantes, gafas de protección y máscara respiratoria.
 - Utilice protección auditiva.
- Apague el motor del producto siempre que vaya a posarlo o a trabajar en él.
- Trabaje siempre con gafas de protección.
- Para trabajos que generen polvo, utilice una mascarilla respiratoria.
- Nunca use el producto si están dañados los dispositivos de protección o los blindajes.
- **Advertencia Peligro, el combustible es muy inflamable.**

- Almacene el combustible en recipientes especialmente concebidos para este fin.
- Apague el producto y deje que se enfríe durante unos minutos antes de repostar combustible.
- No fume cuando reponga combustible o maneje el producto.
- Abra lentamente el tapón del depósito para dejar que salgan los vapores de gasolina.
- Reposte siempre el combustible al aire libre. Llene la mezcla de combustible con la ayuda de un embudo.
- Reponga combustible antes de arrancar el motor.
- Retire la tapa del depósito y no llene nunca el depósito con el motor en marcha o cuando esté caliente.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Saque el producto de la zona donde se haya derramado el combustible y evite cualquier fuente de inflamación hasta que todos los vapores del combustible se hayan evaporado.
- Elimine de inmediato el combustible derramado.
- Nunca arranque el producto desde el punto donde se añadió combustible.
- Asegúrese de que su ropa no entre en contacto con el combustible. Cámbiese de ropa inmediatamente si entra en contacto con el combustible.
- Vigile, después del repostaje, que la tapa del depósito vuelva a estar cerrada de forma correcta y segura.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del producto. Revise en especial:
 - la palanca de aceleración debe moverse libremente y debe volver a la posición neutral por sí sola y rápidamente.
 - El interruptor de conexión/desconexión debe ser fácil de usar.
 - Todo el cableado eléctrico, como el cable de la bujía de encendido y el conector de la bujía de encendido, debe estar en buenas condiciones para evitar chispas. El conector de la bujía de encendido debe estar firmemente asentado en la bujía.
 - Tenga las asas secas y limpias de aceite y grasa. Las asas de sujeción y los dispositivos de protección no deben estar dañados.
 - El soplador no debe estar dañado.
 - La bolsa colectora no debe estar dañada.
- Retire siempre antes del comienzo del trabajo todos los objetos que, con el uso del producto:
 - puedan salir proyectados (al utilizarse como soplador)
 - puedan bloquear el tubo de vacío (al utilizarse como colector de vacío)
 - puedan suponer una fuente de peligro (piedras, ramas, alambre de hierro, huesos, etc.)

C) Funcionamiento

- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- No conecte ningún dispositivo o accesorio al producto que no estén diseñados o no hayan sido aprobados por el fabricante.
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- No emplee ninguna herramienta que tenga el interruptor defectuoso. Si una herramienta ya no se puede conectar o desconectar, es peligrosa y se debe reparar.
- No utilice nunca el producto:
 - sin el montaje de todos los accesorios previstos para cada uso (cuando se utiliza como aspirador o soplador de hojas)
 - cerca de personas, sobre todo niños, ni animales domésticos.
 - en habitáculos cerrados, en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- Por lo tanto, asegúrese siempre de tener una adherencia firme y segura para poder controlar el producto y mantener su postura de trabajo incluso en caso de movimientos inesperados.
 - En lo posible, evite trabajar en suelos mojados y resbaladizos. Evite trabajar en terrenos irregulares o escarpados que no garanticen al operador una posición de trabajo segura.
 - Muévase despacio, no corra. Preste atención a las condiciones del suelo y a la posible presencia de obstáculos.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de arrancarlo.
 - Arranque el motor en una zona de al menos 3 metros de distancia desde donde repostó.
 - Cualquier persona ajena debe mantener una distancia de seguridad mínima de 15 metros respecto al producto debido a la proyección de piezas.
 - No dirija el silenciador y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales combustibles.
- No haga ninguna modificación en el motor.
- No sobrecargue el producto. Trabaje con la herramienta adecuada. Si usa la herramienta adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- Asegúrese de que el producto no esté en contacto con objetos extraños o posibles objetos extraños y polvo suspendidos en el aire.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
- Nunca inserte objetos en las aberturas del producto y evite aspirar objetos grandes que puedan dañar el soplador.

- Mantenga sus manos alejadas de la rejilla de succión y la salida de aire durante el uso, y nunca bloquee el soplador.
- Detenga el motor:
 - Al modificar el producto de aspirador a soplador de hojas.
 - Si deja el producto desatendido.
 - Antes de reponer combustible
 - Cuando cambie su zona de trabajo.
- Detenga el motor y retire el conector de la bujía de encendido:
 - Antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.
 - Si aspira un cuerpo extraño. Inspeccione el producto antes de volver a utilizarlo por si hubiera daños.
 - Si el producto comienza a vibrar de manera anormal.
 - Cuando no esté utilizando el producto.
- No deje el producto sobre hojas, hierba seca u otro material combustible cuando el motor esté caliente. Peligro de incendio.
- Con el producto, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Este producto produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use este producto, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.
- Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con la herramienta. No use ninguna herramienta si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta puede causar lesiones graves.
- Evite una puesta en marcha accidental. Si transporta la herramienta con el dedo puesto en el interruptor, puede causar un accidente.
- Antes de encender la herramienta, quite las herramientas de ajuste o la llave de tuercas. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del producto pueden causar lesiones.

D) Mantenimiento y almacenamiento

- Cuide las herramientas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento.
- No realice ningún trabajo en el producto que no esté descrito en este manual.

- No almacene el producto con combustible en el depósito en una zona donde los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta, una chispa o una fuente de calor fuerte.
- Deje que el motor se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza y antes del almacenamiento.
- Mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de polvo, ramas y hojas. Peligro de incendio.
- Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación.
- Use guantes protectores de manos cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Por razones de seguridad, nunca utilice el producto con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas del producto deben reemplazarse o repararse. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas defectuosas pueden causar lesiones o dañar el producto.
- Retire todas las herramientas que utiliza para el mantenimiento antes de poner en funcionamiento o almacenar el producto.
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños.

E) Transporte

- Si se va a transportar el producto, debe:
 - Apagar el motor y retirar el conector de la bujía de encendido.
 - Transportar el producto por las asas de sujeción. No levante el producto por los tubos.
- Cuando lo transporte en un vehículo, retire los tubos y cargue el producto de forma que no pueda representar un peligro para las personas. Para impedir el derrame de combustible, los posibles daños o las lesiones, el producto deberá asegurarse para que no vuelque durante el transporte en vehículos.

F) Protección medioambiental

- Deseche el embalaje y los materiales de desecho de acuerdo con las leyes locales aplicables.
- El combustible residual, los aceites y el líquido utilizado para la limpieza deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Deseche este producto correctamente de acuerdo con las normas aplicables en su país.

G) Manipulación segura de los combustibles

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

- Antes de reponer combustible, apague el motor y deje que el producto se enfríe.
- Cuando reponga combustible, no fume y evite la presencia de llamas descubiertas.

- Para reponer combustible, use guantes.
- No reponga combustible en espacios cerrados (puede causar una explosión).
- Tenga cuidado de no derramar combustible ni aceite. Si derrama combustible o aceite, limpie el producto de inmediato. Si derrama combustible o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente.
- No deje que penetre combustible en la tierra.
- Después de reponer combustible, vuelva a poner cuidadosamente el tapón del depósito y cuide de que no se desprenda durante el funcionamiento.
- Compruebe que la tapa del depósito y los conductos de gasolina son herméticos.
- Si observa alguna fuga, no ponga el producto en marcha.
- Transporte y almacene los combustibles siempre en recipientes homologados y señalizados.
- Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.
- No transporte ni almacene los combustibles cerca de materiales inflamables ni cerca de chispas o llamas descubiertas.
- Para arrancar al producto, aléjese por lo menos tres metros del lugar donde reponga combustible.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de mezcla de combustible.
- Nunca reponga combustible con el motor en marcha o caliente.

H) Riesgos residuales

Aunque el aparato se use correctamente y se respeten todas las normas de seguridad aplicables, puede haber riesgos residuales a causa de su construcción y de los fines para los que ha sido diseñado:

- Lesiones por expulsión de piezas.
- Rotura y expulsión de fragmentos de cuchilla.
- Peligro de intoxicación por monóxido de carbono si el producto se usa en espacios cerrados o mal ventilados.
- Peligro de quemaduras si se tocan componentes calientes.
- Peligro de lesiones en los oídos si se trabaja mucho tiempo sin protección auditiva.

Teniendo consideración y cuidado se reduce el riesgo de daños personales y materiales.

Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y las instrucciones de servicio completas.

6. Datos técnicos

Dimensiones l. × an. × al.	1081 × 236 × 351 mm
Aspirador de hojas	
Proporción de mantillo	10:1
Volumen de la bolsa colectora	50 l
Peso del aspirador de hojas	5,8 kg
Soplador de hojas	
Velocidad máx. del aire	260 km/h
Peso del soplador de hojas	4,8 kg
Accionamiento	
Cilindrada	25,4 cm ³
Potencia nominal del motor	0,9 kW
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	3500 ± 300 min ⁻¹
Volumen del depósito de gasolina	400 cm ³
Tipo del motor	Motor de 2 tiempos, refrigerador por aire
Proporción de la mezcla combustible/aceite	40:1
Peso total	6,4 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma EN ISO 22868. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a la norma ISO 22867.

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido del producto supera 85 dB(A), póngase una protección auditiva apropiada.

Ruido

Nivel de presión acústica L _{pA}	93,6 dB(A)
Incertidumbre K _{pA}	3 dB (A)
Nivel de potencia acústica L _{WA}	110 dB(A)
Incertidumbre K _{WA}	3 dB (A)

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Los valores de emisiones de ruido indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

Vibraciones

Valor de vibración del asa principal	5,32 m/s ²
Valor de vibración del asa auxiliar	5,62 m/s ²
Incertidumbre K	1,5 m/s ²

ADVERTENCIA

Evite los riesgos de las vibraciones, p. ej., el riesgo de síndrome de Raynaud (trastornos circulatorios), realizando descansos frecuentes en los que, p. ej., se frote las palmas de las manos.

- Utilice use guantes de protección y asegúrese de que sus manos estén calientes.
- Realice pausas de trabajo regulares.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

△ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje

El producto se puede utilizar tanto como soplador de hojas de gasolina como aspirador de hojas de gasolina. Es necesario configurar el producto de acuerdo con el uso previsto.

Nota

Monte el producto en una superficie nivelada y estable.

8.1 Estructura del soplador de hojas de gasolina (figs. 2 y 3)

8.1.1 Monte el tubo de soplado (4) en la unidad del motor (10) (fig. 2)

1. Retire el tornillo de bloqueo (5) del conector de soplado (6) de la unidad de motor (10).
2. Alinee el punto de montaje (A) del tubo de soplado (4) con la protuberancia (B) de la conexión de soplado (6).

3. Deslice el tubo de soplado (4) dentro de la conexión de soplado (6).
4. Vuelva a apretar el tornillo de bloqueo (5).

8.1.2 Monte la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) en el tubo de soplado (4) (fig. 3)

El soplador de hojas de gasolina puede funcionar con una boquilla plana (1) o una boquilla redonda (2).

1. Alinee la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) con la protuberancia (C) del tubo de soplado (4).
2. Deslice la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) y el tubo de soplado (4) y gírelos 90° en el sentido de las agujas del reloj.
3. Apriete firmemente el tornillo de bloqueo (3).

Nota

El soplador de hojas de gasolina está correctamente montado cuando la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) apunta hacia el suelo.

Nota

El soplador de hojas de gasolina no se puede poner en marcha si el tubo de soplado (4) no está montado.

8.2 Estructura del aspirador de hojas de gasolina (figs. 4-9)

△ PRECAUCIÓN:

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

8.2.1 Monte el tubo de vacío (14) en la unidad de motor (10) (figs. 4 y 5)

1. Abra la rejilla protectora (11) empujando el bloqueo (D) hacia un lado. Para ello, utilice una herramienta adecuada (p. ej., un destornillador plano).
2. Abra la rejilla protectora (11).
3. Introduzca el tubo de vacío (14) en la conexión de vacío (29). Las ranuras (E) del tubo de vacío deben coincidir con las espigas de la conexión de vacío.
4. Gire el tubo de vacío (14) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga para fijar el tubo de vacío (14).

8.2.2 Monte la boquilla de aspiración (12) en el tubo de aspiración (14) (fig. 6)

1. Alinee la boquilla de aspiración (12) con la espiga (F) del tubo de vacío (14).
2. Empuje la boquilla de aspiración (12) y el tubo de vacío (14) juntos y gírelos 90° en el sentido horario.
3. Apriete firmemente el tornillo de bloqueo (13).

8.2.3 Monte el tubo de salida (18) en la conexión de soplado (6) de la unidad de motor (10) (fig. 7)

1. Retire el tornillo de bloqueo (5) del conector de soplado (6) de la unidad de motor (10).

2. Alinee el punto de montaje (G) del tubo de salida (18) con el punto de fijación (B) de la conexión de soplado (6).
3. Deslice el tubo de salida (18) dentro de la conexión de soplado (6).
4. Coloque de nuevo el tornillo de bloqueo (5) y apriételo.

8.2.4 Monte la bolsa colectora (24) en el tubo de salida (18) (fig. 8)

1. Introduzca el extremo abierto del tubo de salida (18) en la abertura prevista para ello en la bolsa colectora (24).
2. Fije la bolsa colectora (24) al tubo de salida (18) con el cierre de velcro.
3. **Nota:** La cremallera de la bolsa colectora debe estar cerrada.

8.2.5 Ajuste la correa de sujeción de la bolsa colectora (24) (fig. 9)

1. Cuelgue la correa de sujeción de la bolsa colectora (24) sobre su hombro derecho.
2. Ajuste la altura de la correa. Asegúrese de que la bolsa colectora (24) no presente dobleces en la transición al tubo de salida (18).

Nota

El soplador de hojas está instalado correctamente cuando

- el tubo de salida (18) apunta ligeramente hacia abajo y hacia la derecha del operador.
- la parte redondeada de la boquilla de aspiración (12) apunta hacia el suelo.

Nota

El soplador de hojas no se puede poner en marcha si el tubo de vacío (14) no está montado.

9. Antes de la puesta en marcha

⚠ PRECAUCIÓN:

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

9.1 Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o gasolina.
- Compruebe el depósito de combustible: el depósito debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.
- Las asas de sujeción deben estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad. Importante para el manejo seguro del producto de motor.

- Compruebe la marcha suave de todas las piezas móviles.
- Prepare el producto para el uso correspondiente y asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente.

9.2 Combustible y aceite

Combustibles recomendados

Este producto está equipado con un motor de dos tiempos que requiere una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos.

El uso exclusivo de gasolina dañará el motor e invalidará la garantía.

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de dos tiempos.

Mezcle la mezcla de combustible/aceite de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Utilice únicamente combustibles y aceites de alta calidad para mantener un alto rendimiento y garantizar la vida útil de las piezas mecánicas a lo largo del tiempo.

9.2.1 Gasolina adecuada

Emplee únicamente gasolina sin plomo (mín. RON 95).

Nota

La gasolina sin plomo tiende a formar sedimentos en el recipiente de almacenamiento y en el depósito si se almacena durante más de un mes. Utilice siempre gasolina nueva.

9.2.2 Aceite adecuado

Utilice únicamente aceite de alta calidad para motores de aceite de dos tiempos. Puede obtener aceites adecuados en comercios especializados.

Prepare una mezcla de combustible/aceite en una proporción de 1:40 de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Nota

No utilice aceite para motores de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. En caso de daños del motor debido a una lubricación insuficiente, se suprime la garantía del motor del fabricante.

Nunca utilice aceite para motores de cuatro tiempos o motores de dos tiempos refrigerados por agua. De lo contrario, se pueden ensuciar la bujía de encendido, bloquear la sección de escape de aire o quedar adherido el aro de pistón.

9.2.3 Mezcla de combustible

El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por gasolina y aceite de motor.

ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

ADVERTENCIA

La gasolina y la mezcla de combustible y aceite son altamente inflamables.

- Emplee para el transporte y el almacenamiento de combustible solo los recipientes previstos y autorizados para ello.
- Mantenga los depósitos de combustible fuera del alcance de los niños.
- No fume durante la manipulación de combustible.

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de dos tiempos (JASO FD/ISO - L - EGD). Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.

Ponga la cantidad adecuada de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en el depósito de mezcla adjunto (27) (consulte la "Tabla de mezcla de combustible"). A continuación, agite bien el recipiente de mezcla (27).

Agregue el combustible no necesario en un recipiente previsto y autorizado para ello, y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Ejemplo:

0,5 litros	12,5 ml de aceite para motores de dos tiempos
------------	---

Preparar la mezcla de combustible y aceite

- Llene aproximadamente la mitad de la cantidad necesaria de gasolina en el recipiente de mezcla adjunto (27).
- Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.
- Llene el resto de la cantidad requerida de gasolina.
- Cierre el recipiente y agite bien la mezcla de combustible/aceite.

Nota

No use ninguna mezcla de combustible y aceite que se haya almacenado durante más de 90 días.

Las mezclas de combustible que no se hayan empleado durante un mes o más, pueden obstruir el carburador o menoscabar el funcionamiento del motor. Mantenga separados los recipientes de combustible y de mezcla de combustible/aceite para evitar el repostaje incorrecto con gasolina normal.

9.3 Llene con la mezcla de combustible y aceite ADVERTENCIA

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. Existe peligro de incendio. No fume durante el repostaje del producto.

- Coloque el producto sobre una superficie plana con la tapa del depósito hacia arriba.
- Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito (23) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible (22). Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
- Abra con cuidado la tapa del depósito (23) para liberar cualquier exceso de presión que se haya formado en el depósito de combustible (22).

ADVERTENCIA

Reposte el producto solo al aire libre o en estancias suficientemente ventiladas.

- Agite con fuerza el recipiente con la mezcla de combustible y aceite.
- Abra con cuidado el depósito de combustible dejando primero escapar el posible exceso de presión.
- Gire el tapón del depósito (23) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito (23) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (22), de forma que no puede caerse.
- Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible (22). Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible (22) hasta el borde.
- Cierre de nuevo la tapa del depósito (23).
- Limpie el tapón del depósito y la zona de alrededor. Elimine de inmediato el combustible derramado.
- Compruebe que no hay fugas en el depósito ni en los conductos de combustible.

ADVERTENCIA

Es imprescindible que tenga en cuenta las indicaciones de seguridad.

10. Puesta en marcha

ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

PRECAUCIÓN

Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos tres metros del depósito.

10.1 Arranque del motor



Deposite el producto sobre una superficie estable antes de arrancar el motor.

Nota

Tire del cable de arranque (20) siempre en línea recta. Sujete el asa del cable de arranque (20) firmemente cuando el cable de arranque (20) se vuelva a retraer. No deje nunca que el cable de arranque (20) se recoja con excesiva rapidez. Esto podría ocasionar daños.

No tire de la totalidad del cable del arrancador del cable de arranque (20). Así se evita el desgarramiento del cable del arrancador.

Palanca del estrangulador de aire (15)

- Motor caliente / estrangulador de aire cerrado: 
- Motor frío / estrangulador de aire abierto: 

Nota

El producto dispone de la función automática de estrangulador de aire. En cuanto accione la palanca de aceleración (8), la palanca del estrangulador de aire (15) se cerrará automáticamente.

A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío.

10.1.1 Arranque con el motor frío (figs. 1, 10, 11, 12 y 13)

1. Abra la palanca del estrangulador de aire (15). (Fig. 11)
2. Pulse la bomba de combustible (cebador) (19) de 7 a 10 veces. (Fig. 12)
3. Gire el interruptor de conexión/desconexión (16) a la posición "I".
4. Sujete fijamente el producto por el asa de sujeción superior (9) y tire del cable de arranque (20) lentamente hasta notar la primera resistencia.
5. Ahora tire del cable del arrancador del cable de arranque (20) varias veces con más fuerza hasta que el motor arranque brevemente y luego se detenga de nuevo.
6. Una vez que el motor se haya detenido, accione la palanca de aceleración (8). La palanca del estrangulador de aire (15) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".
7. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (20) hasta que el motor arranque.
8. Deje que el producto se caliente durante 1-2 minutos.

10.1.2 Arranque con el motor caliente (figs. 1 y 10) (el producto ha estado menos de 15-20 minutos parado)

1. No se debe abrir la palanca del estrangulador de aire (15) para arrancar el motor en caliente.
2. Gire el interruptor de conexión/desconexión (16) a la posición "I".

3. Sujete fijamente el producto por el asa de sujeción superior (9) y tire del cable de arranque (20) lentamente hasta notar la primera resistencia.
4. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (20). El producto debería ponerse en marcha después de 1-2 tracciones. En caso de que el producto no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en "Arranque con el motor frío".

10.2 Parada del motor

10.2.1 Procedimiento de emergencia

Si hace falta parar el producto de inmediato, ponga el interruptor de conexión/desconexión (16) en "0".

10.2.2 Procedimiento normal

1. Afloje el bloqueo de la palanca de aceleración (7).
2. Suelte la palanca de aceleración (8).
3. Gire el interruptor de conexión/desconexión (16) a la posición "0".

10.3 Ajuste de la velocidad del motor

Ajuste la velocidad del motor deseada para operar el producto utilizando la palanca de aceleración (8). La posición de la palanca de aceleración se puede ajustar con el bloqueo de la palanca de aceleración (7).

Nota

Evite hacer funcionar el motor a plena potencia durante las primeras 6-8 horas de servicio.

10.4 Funcionamiento del soplador de hojas PRECAUCIÓN

Tenga siempre cuidado de no soplar objetos o polvo hacia personas o animales, ni de provocar daños materiales. Siempre preste atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

- Mientras el producto se utilice como soplador de hojas, sujételo por el asa de sujeción (9).
- Adapte la velocidad del motor al tipo de material que se va a extraer:
 - Utilice el motor a baja velocidad para material ligero en el césped.
 - Utilice el motor a una velocidad media para mover hierba y hojas ligeras sobre asfalto o suelo firme.
 - Utilice el motor a alta velocidad para materiales más pesados como nieve reciente o tierra.

10.5 Funcionamiento del aspirador de hojas de gasolina PRECAUCIÓN

El producto siempre debe sujetarse con ambas manos durante el trabajo.

- Coloque su mano izquierda en el asa de sujeción superior (9) y su mano derecha en el asa de sujeción inferior (21).
- Sostenga el asa de sujeción inferior (21) de forma que la bolsa colectora (24) quede a la derecha del operador.
- Cuando se utiliza como soplador de hojas, el motor funciona mejor a velocidad media/alta.
- Sostenga el extremo redondeado de la boquilla de aspiración (12) a unos pocos centímetros por encima del suelo.

La bolsa colectora (24) también funciona como un filtro, similar a un aspirador doméstico normal. Por este motivo, lo mejor es:

- no llenar por completo la bolsa colectora (24);
- retirar de inmediato los objetos voluminosos.

10.5.1 vaciar la bolsa colectora (24)

1. Apague el motor.
2. Abra la cremallera de la bolsa colectora (24) y vacíe la bolsa colectora (24) sin desmontarla del tubo de salida (18).

Nota

Cuando el soplador de hojas esté en uso, no recoja hierba u hojas húmedas, de lo contrario existe el riesgo de que el rotor o la bolsa colectora se obstruyan.

Nota

Al utilizar el producto como aspirador de hojas, existe el riesgo de aspirar objetos que puedan bloquear el producto y el rotor.

En este caso:

1. Apague inmediatamente el motor.
2. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (17).
3. Extraiga el conector de la bujía de encendido (30).
4. Desmonte el tubo de vacío (14).
5. Retire el cuerpo extraño de la entrada de vacío.
6. Asegúrese de que no haya nada bloqueando el rotor antes de volver a utilizar el producto.

Nota

Llenar en exceso la bolsa reduce la eficiencia del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

10.6 Fin del trabajo

1. Apague el producto.
2. Retire el conector de la bujía de encendido (30) para evitar un arranque accidental (consulte el capítulo 11.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido).
3. Limpieza del producto (véase el capítulo 12. Limpieza y mantenimiento).

11. Limpieza y mantenimiento

Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente en la medida indicada en este manual de instrucciones. Otros trabajos debe realizarlos personal técnico.

11.1 Limpieza PRECAUCIÓN

Desconecte siempre el producto antes de realizar trabajos de limpieza y desconecte el conector de la bujía de encendido (consulte el capítulo 11.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido).

Nota

Después de cada uso, el producto debe limpiarse en profundidad.

Nota

Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Límpielos con aire comprimido a poca presión.
- Para reducir el riesgo de incendio, limpie periódicamente las aletas de refrigeración del motor con aire comprimido. Limpie el área del silenciador de polvo, hojas u otros cuerpos extraños.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de detergente. Vigile que no entre agua en el interior del producto.

Cuando se utiliza como soplador de hojas:

- Si están sucios, limpie el tubo de soplado (4) y la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) con un cepillo.

Cuando se usa como aspirador de hojas:

- Una vez finalizado el trabajo, retire la bolsa colectora (24), dele la vuelta, límpiela a fondo y séquela si es necesario para evitar la aparición de moho y olores desagradables.
- Una bolsa colectora muy sucia (24) puede lavarse con agua y jabón y luego secarse.
- En caso de que la cremallera no funcione con suavidad, unte los dientes de la cremallera con un jabón seco.
- Si está sucio, limpie el tubo de vacío (14), la boquilla de aspiración (12) y el tubo de salida (18) con un cepillo.

11.2 Mantenimiento

PRECAUCIÓN

Desconecte siempre el producto antes de realizar trabajos de mantenimiento y desconecte el conector de la bujía de encendido (consulte el capítulo 11.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido).

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de reparación y mantenimiento.

11.2.1 Mantenimiento del ajuste del carburador

Si el motor se detiene por sí solo cuando se le deja de dar gas, se debe realizar un ajuste del carburador. Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del ralenti) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

11.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido (figs. 14, 15 y 16)

Distancia entre electrodos = 0,6-0,7 mm (distancia entre los electrodos entre los que se genera la chispa de encendido).

Revise la bujía de encendido solo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

1. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (17). Para ello, suelte el tornillo (H). (Figs. 14 y 15)
2. Extraiga el conector de la bujía de encendido (30).
3. Suelte la bujía de encendido con la llave de bujías de encendido (28) adjunta.
4. Si es necesario, limpie la bujía de encendido con un cepillo de alambre de cobre.
 - En caso de desgaste excesivo de los electrodos o de solidificación, se debe sustituir la bujía de encendido por otra del mismo tipo.
 - La fuerte incrustación en la bujía puede deberse a: un porcentaje de aceite demasiado alto en la mezcla de combustible, mala calidad del aceite, mezcla de combustible demasiado vieja o filtro de aire obstruido.
5. Vuelva a colocar la bujía de encendido y el conector de bujía de encendido (30).
6. Vuelva a colocar la tapa del conector de la bujía de encendido (17). Para ello, vuelva a apretar el tornillo (H).

11.2.3 Mantenimiento del filtro de combustible

Dentro del depósito de combustible (22) hay un filtro que impide que entre suciedad en el motor. Una vez al año, su distribuidor comercial debe cambiar este filtro.

11.2.4 Mantenimiento del filtro de aire (figs. 14 y 17)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador.

Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

El elemento de espuma del filtro de aire (31), el inserto de vellón del filtro de aire (32) y el inserto de metal del filtro de aire (33) deben revisarse regularmente y limpiarse en caso necesario.

Si el aire está muy polvoriento, el elemento de espuma del filtro de aire (31), el inserto de vellón del filtro de aire (32) y el inserto de metal del filtro de aire (33) deben revisarse con más frecuencia.

1. Afloje el tornillo del filtro de aire (26) girándolo en sentido antihorario.
2. Retire la cubierta del filtro de aire (25).
3. Retire el elemento de espuma del filtro de aire (31), el inserto de vellón del filtro de aire (32) y el inserto de metal del filtro de aire (33).
4. Limpie el elemento de espuma del filtro de aire (31), el inserto de vellón del filtro de aire (32) y el inserto de metal del filtro de aire (33) golpeándolos o soplando (con aire comprimido).
5. El montaje se realiza en el orden inverso.

ADVERTENCIA

Nunca limpie el elemento de espuma del filtro de aire (31), el inserto de vellón del filtro de aire (32) y el inserto de metal del filtro de aire (33) con gasolina o disolventes inflamables.

11.3 Nota importante en caso reparación

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el producto debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y gasolina.

11.3.1 Drenar la mezcla de combustible y aceite

En caso de almacenamiento durante un período de tiempo prolongado, se debe drenar la gasolina.

Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. No deje que penetre combustible en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice un recipiente colector adecuado (no incluido en el volumen de suministro).

- Desenrosque y quite la tapa del depósito (23).
- Con cuidado, vierta la mezcla de combustible y aceite del depósito en un recipiente adecuado.
- Drene por completo la mezcla de combustible y aceite.
- Vuelva a enroscar la tapa del depósito (23) a mano.

11.3.2 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire, filtro de combustible, bolsa colectora

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12. Transporte

ATENCIÓN

Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. Existe peligro de quemaduras.

ADVERTENCIA

La puesta en marcha involuntaria e inesperada del producto puede provocar lesiones.

Después de que el motor se haya enfriado, extraiga el conector de la bujía de encendido (consulte el capítulo 11.2.2, Mantenimiento de la bujía de encendido).

Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo o cargarlo para evitar quemaduras y prevenir el riesgo de incendio.

Durante el transporte en largas distancias, vacíe completamente el depósito de combustible (consulte el capítulo 11.3.1 Drenar la mezcla de combustible y aceite). Asegure el producto en el vehículo de transporte para evitar que ruede, resbale o vuelque.

13. Almacenamiento

- Limpiar y realizar el mantenimiento del producto antes de cada almacenamiento, véase el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Guarde el producto en un lugar seguro, seco, libre de heladas, bien ventilado y protegido de la intemperie fuera del alcance de los niños.
- No es aconsejable el almacenamiento al aire libre. Proteja el producto también contra el acceso no autorizado.
- Vaciar el depósito de combustible.

ADVERTENCIA

No deje la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o si va a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se consuma el resto de la gasolina.

ADVERTENCIA

Almacene el producto en un lugar seco, lejos de posibles fuentes de ignición, p. ej., horno, calentador de agua con gas, secadora de gas, etc. Riesgo de incendio.

Si almacena el producto durante más de 30 días, este debe estar preparado para ello. De lo contrario, el combustible residual en el carburador se evapora y deja un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

1. Retire lentamente la tapa (23) del depósito de combustible (22) para liberar cualquier presión que pueda haber en él.
2. Vacíe con cuidado el depósito de combustible (22). Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. Asegúrese de que el combustible no penetre en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.
3. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se detenga para vaciar el combustible del carburador.
4. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
5. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (17).
6. Retire el conector de la bujía de encendido (30) de la bujía de encendido.
7. Retire la bujía de encendido.
8. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio para motores de dos tiempos en la cámara de combustión a través del orificio del cilindro de la bujía de encendido.
9. Tire varias veces despacio del cable de arranque (20) para recubrir los componentes internos.
10. Vuelva a montar la bujía de encendido.

Nueva puesta en funcionamiento

1. Retire la bujía de encendido.
2. Tire rápidamente del cable de arranque (20) para extraer de la cámara de combustión el aceite sobrante.
3. Limpie la bujía y compruebe que entre sus electrodos hay la distancia correcta, o bien ponga una bujía nueva con la distancia entre electrodos correcta.
4. Prepare el producto para el funcionamiento.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.

- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución	
El producto no se puede poner en marcha	Filtro de aire sucio	Limpie o reemplace el filtro de aire	
	Filtro de combustible obstruido	Limpie o renueve el filtro de combustible	
	Falta de alimentación de combustible	Compruebe que el depósito de combustible tenga suficiente combustible y, si es necesario, reponga	
	Hay un fallo en el conducto de combustible	Observar si el conducto de combustible está doblado o dañado	
	La bujía está demasiado sucia/húmeda debido a un exceso de combustible	Retire, limpie y seque la bujía de encendido; tire a continuación varias veces del cable del arrancador; coloque de nuevo la bujía de encendido	
	El conector de la bujía de encendido no está enchufado	Compruebe que el conector de la bujía de encendido esté bien colocado	
	No hay chispas de encendido		Compruebe que el conector de la bujía de encendido esté bien colocado
			Compruebe si la bujía de encendido está sucia y si la distancia entre los electrodos es correcta.
			Compruebe el cable de encendido en busca de daños
			Póngase en contacto con el centro de servicio
Motor averiado	Póngase en contacto con el centro de servicio		
El carburador está defectuoso	Póngase en contacto con el centro de servicio		
El tubo de soplado/aspiración no está completamente montado	Montar el tubo de soplado/aspiración de dos piezas		
Interruptor de conexión/desconexión averiado	Póngase en contacto con el centro de servicio		
El producto se enciende y se apaga inmediatamente	Ajuste incorrecto del carburador (número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí)	Póngase en contacto con el centro de servicio	
El producto funciona con interrupciones (irregularmente)	Ajuste incorrecto del carburador	Póngase en contacto con el centro de servicio	
	Bujía de encendido sucia	Limpie o sustituya la bujía de encendido	
	Interruptor de conexión/desconexión averiado	Póngase en contacto con el centro de servicio	
Formación de humo	Mezcla de combustible incorrecta	Emplee una mezcla de ciclo de dos tiempos en una proporción de mezcla de 40:1	
	Ajuste incorrecto del carburador	Póngase en contacto con el centro de servicio	
El producto no funciona a plena capacidad	Filtro de aire sucio	Limpiar o reemplazar el filtro de aire	
	Ajuste incorrecto del carburador	Póngase en contacto con el centro de servicio	
	Bolsa colectora llena	Vaciar bolsa colectora	
	Bolsa colectora sucia	Limpiar la bolsa colectora	
	Producto obstruido o bloqueado por cuerpos extraños	Eliminar la obstrucción o el bloqueo (véase el capítulo 11)	

Explicação dos símbolos no produto

	Siga as indicações de segurança e de aviso!
	Atenção perigo de ferimentos! Nunca coloque as mãos nas proximidades das lâminas.
	Atenção, substâncias inflamáveis. Proibido fogo, chama aberta ou fumar
	Atenção! Perigo de ferimentos devido a cilindro de corte em rotação! Mantenha as mãos e pés fora das aberturas com o produto em funcionamento.
	Objetos projetados e peças em rotação podem causar ferimentos graves.
	Atenção! O escape e outras peças do motor aquecem bastante durante o funcionamento. Não toque neles!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use óculos de proteção!
	Use proteção auditiva!
	Mantenha espectadores afastados.
	Use luvas de trabalho.
	Use calçado resistente!

	<p>Óleo de motor a 2 tempos: ISO - L - EGD / JASO FD</p>
	<p>Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98</p>
	<p>Interruptor para ligar/desligar a = Desligado b = Ligado</p>
	<p>Alavanca de arranque (afogador) para "arranque a frio" Alavanca de arranque (afogador) para "Arranque a quente e funcionamento"</p>
	<p>Pressione 7 a 10 vezes a bomba de combustível (Primer).</p>
	<p>Nível de potência acústica garantido.</p>
	<p>Leia a totalidade do texto do manual de operação antes da colocação em funcionamento.</p>
	<p>O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.</p>
	<p>O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.</p>
	<p>Velocidade máx. do ar</p>
	<p>Volume máx. do ar</p>
	<p>Relação de mistura do óleo do motor a 2 tempos com o combustível</p>
<p>PERIGO!</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.</p>
<p>AVISO!</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
<p>CUIDADO!</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.</p>
<p>NOTA</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	105
2. Descrição do produto	105
3. Âmbito de fornecimento	105
4. Utilização correta	105
5. Indicações de segurança	106
6. Dados técnicos.....	109
7. Desembalagem	110
8. Montagem	110
9. Antes da colocação em funcionamento	111
10. Colocação em funcionamento.....	112
11. Limpeza e manutenção	114
12. Transporte	115
13. Armazenamento	116
14. Eliminação e reciclagem	116
15. Resolução de problemas.....	117
16. Declaração de conformidade	119

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto

1. Bocal plano (tubo de sopro)
2. Bocal redondo (tubo de sopro)
3. Parafuso de bloqueio (bocal)
4. Tubo de sopro
5. Parafuso de bloqueio (tubo de sopro)
6. Ligação de sopro (unidade do motor)
7. Bloqueio da alavanca do acelerador
8. Alavanca do acelerador
9. Pega superior
10. Unidade do motor
11. Grelha de proteção (ligação de vácuo)

12. Bocal de aspiração (tubo de vácuo)
13. Parafuso de bloqueio (tubo de vácuo)
14. Tubo de vácuo
15. Alavanca do afogador
16. Interruptor para ligar/desligar
17. Tampa da ficha da vela de ignição
18. Tubo de descarga
19. Bomba de combustível (Primer)
20. Cabo de arranque
21. Pega inferior
22. Depósito de combustível
23. Tampa do depósito (depósito de combustível)
24. Saco de recolha
25. Tampa do filtro de ar
26. Parafuso do filtro de ar
27. Depósito de mistura
28. Chave para velas de ignição
29. Ligação de vácuo
30. Ficha da vela de ignição
31. Inserto de espuma do filtro de ar
32. Inserto de velo do filtro de ar
33. Inserto metálico do filtro de ar

3. Âmbito de fornecimento

Pos.	Designação
1	Bocal plano (tubo de sopro)
2	Bocal redondo (tubo de sopro)
4	Tubo de sopro
10	Unidade do motor
12	Bocal de aspiração (tubo de vácuo)
14	Tubo de vácuo
18	Tubo de descarga
24	Saco de recolha
27	Depósito de mistura
28	Chave para velas de ignição

4. Utilização correta

O aspirador e soprador de folhas a gasolina serve para a remoção de folhagem, relva, papel e materiais semelhantes de, por exemplo, jardins, estádios desportivos, parques de estacionamento e entradas. Também é adequado à limpeza de trilhos de caça na floresta.

O aspirador e soprador de folhas a gasolina foi igualmente concebido para a aspiração e trituração de folhas e outros resíduos leves, soltos e incombustíveis.

Não sopre nem aspire materiais nocivos para a saúde!

A utilização do produto para outros fins não é permitida e pode levar a acidentes ou danos no produto. Não efetue alterações no produto - isto também pode levar a acidentes ou danos no produto.

O produto só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de operação.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção do produto deverão estar familiarizadas com o mesmo e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante. As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO

leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções poderá causar incêndio e/ou ferimentos graves. Utilize apenas os combustíveis recomendados neste manual. Nunca utilize um combustível que não esteja misturado com óleo de motor de 2 tempos. Tal poderá provocar danos irreparáveis e anulará a garantia do fornecedor.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

A) Instrução

- Leia atentamente este manual de operação. Familiarize-se com os dispositivos de controlo e de regulação e com a utilização correta do produto. Aprenda como desligar o produto em caso de emergência.

- Utilize o produto exclusivamente para o fim previsto:
 - O movimento e coleção de folhagem e relva de diversos pesos limitados e de pequena dimensão por sopro.
 - A recolha por vácuo de folhas e relva, diferentes resíduos com um peso limitado e de pequenas dimensões, à exceção de líquidos de qualquer tipo.
 - O produto não deve ser utilizado para a recolha de produtos inflamáveis ou explosivos, brasas ou cinzas quentes, cigarros acesos, pedaços de ramos em chamas, objetos afiados, objetos metálicos, pedras e outros objetos que possam ser perigosos para o utilizador. Tal pode levar a ferimentos e danos no produto.
- Nunca deixe crianças utilizar o produto.
- Nunca utilize o produto com outras pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades.
- Pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou devido à falta de familiarização ou falta de conhecimentos, não sejam capazes de utilizar o produto de modo seguro não devem utilizar este produto sem supervisão ou instrução por parte de uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o produto.
- Nunca permita que pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. Regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador.
- Não utilize o produto, se estiver com sono ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Não utilize os produtos, se estiver cansado.
- Em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.
- O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que afetem diretamente terceiros ou a sua propriedade.

B) Recomendações gerais

- Use vestuário de trabalho resistente e justo.
 - Não use roupas largas ou joalheria. Utilize calças para proteger as suas pernas.
 - No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
 - Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - Use sapatos de segurança, luvas, óculos de proteção e máscara respiratória.
 - Use proteção auditiva.
- Desligue sempre o motor ao depositar a produto no chão e antes de trabalhos no produto.
- Use óculos de proteção durante o trabalho.
- Utilize uma máscara respiratória em caso de trabalhos geradores de poeira.
- Nunca utilize o produto com dispositivos de proteção ou resguardos danificados

• **Aviso! Perigo, combustível é facilmente inflamável!**

- Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
- Desligue o produto e deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de o reabastecer com combustível.
- Não fume ao encher combustível ou operar o produto.
- Abra a tampa do depósito lentamente, para que os vapores de gasolina possam escapar.
- Abasteça apenas ao ar livre. Reabasteça a mistura de combustível com um funil.
- Reabasteça de combustível antes de ligar o motor.
- Nunca retire a tampa do depósito nem abasteça o depósito de gasolina enquanto o motor estiver a funcionar ou ainda quente.
- Se for derramado combustível, não tente ligar o motor, mova o produto para longe da área do combustível derramado e evite todas as fontes de ignição, até que todos os vapores de combustível tenham evaporado.
- Limpe imediatamente o combustível derramado.
- Nunca ligue o produto no mesmo local em que reabasteceu com combustível.
- Certifique-se de que a sua roupa não entra em contacto com combustível. Troque imediatamente de roupa, se ela entrar em contacto com combustível.
- Após o enchimento de gasolina, certifique-se de que a tampa do depósito foi de novo fechada corretamente e com segurança.
- Substitua os silenciadores com defeito.
- Efetue uma inspeção visual antes da utilização do produto. Verifique especialmente:
 - A alavanca do acelerador deve poder ser movido livremente e voltar autónoma e rapidamente para a posição neutra.
 - O interruptor para ligar/desligar deve poder ser operado facilmente.
 - Todos os cabos elétricos como, por exemplo, o cabo da vela de ignição e a ficha da vela de ignição devem estar em estado irrepreensível, para evitar a formação de faíscas. A ficha da vela de ignição deve assentar firmemente na vela de ignição.
 - Mantenha as pegas secas e livres de óleo e graxa. Pegas e dispositivos de proteção não devem estar danificados.
 - O ventilador de sopro não deve estar danificado.
 - O saco de captura não deve estar danificado.
- Antes de iniciar o trabalho, remova sempre todos os objetos que se encontrem no solo que, durante o funcionamento do produto
 - possam ser projetados (na utilização como ventilador de sopro)
 - possam bloquear o tubo de vácuo (na utilização como coletor a vácuo)

- possam representar uma fonte de perigo (pedras, ramos, arames metálicos, ossos, etc.)

C) Funcionamento

- Não deixe o motor de combustão funcionar em recipientes fechados, onde se pode acumular monóxido de carbono perigoso.
- Não monte produtos ou acessórios ao produto não previstos pelo fabricante ou não homologados.
- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não utilize qualquer ferramenta cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Nunca utilize o produto:
 - sem a montagem dos acessórios previstos para cada utilização (no caso de utilização como soprador ou aspirador de folhas)
 - se pessoas, especialmente crianças, ou animais estão nas proximidades.
 - em espaços fechados, em ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
- Devido a isso, certifique-se de uma posição segura e firme, para que possa controlar o produto e manter a sua posição de trabalho em caso de movimentos inesperados.
 - Desde que possível, evite trabalhos sobre solos húmidos e escorregadios. Evite trabalhos em solo irregular ou inclinado que não garante uma posição de trabalho seguro ao operador.
 - Desloque-se lentamente, não corra. Observe as características do solo e eventuais obstáculos.
- Certifique-se de o produto seja montado completamente, antes de ligá-lo.
 - Ligue o motor numa área a, pelo menos, 3 metros de distância da área na qual reabasteceu.
 - As pessoas desconhecidas devem manter uma distância de segurança de pelo menos 15 metros em relação ao produto devido a peças projetadas.
 - Não dirija o silenciador e, subsequentemente, os gases de escape a materiais inflamáveis.
- Não execute quaisquer alterações no motor.
- Não sobrecarregue o produto. Utilize a ferramenta adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- Certifique-se de que o produto não entre em contacto com corpos estranhos ou com objetos eventualmente projetados no ar e poeiras.
- Nunca aponte o jato de ar para pessoas ou animais.
- Nunca meta objetos nas aberturas do produto e evite a sucção de objetos grandes que possam danificar o ventilador de sopro.

- Durante a utilização, mantenha afastadas as suas mãos da grelha de sucção e da saída de ar e, maneira alguma, bloqueie o ventilador de sopro.
- Pare o motor:
 - ao converter o produto de aspirador de folhas para soprador de folhas.
 - ao deixar o produto sem supervisão.
 - antes de abastecer combustível
 - se mudar da área de trabalho.
- Pare o motor e desligue a ficha da vela de ignição:
 - antes de trabalhos de manutenção e limpeza.
 - se tiver aspirado um corpo estranho. Verifique o produto quanto a danos antes de o voltar a colocar em funcionamento.
 - se o produto começar a vibrar de modo invulgar.
 - se não utilizar o produto.
- Nunca deixe o produto com o motor quente sobre folhagem, erva seca ou outros materiais inflamáveis. Perigo de incêndio!
- Não trabalhe com o produto num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O produto gera faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do produto. Em caso de distração, pode perder o controlo do produto.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com a ferramenta. Não utilize qualquer ferramenta se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta, isso pode causar acidentes.
- Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do produto pode causar ferimentos.

D) Manutenção e armazenamento

- Realize a manutenção das ferramentas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o produto. Muitos acidentes são causados por ferramentas com a manutenção mal realizada.
- Não efetue trabalhos no produto que não sejam descritos neste manual.

- Não armazene o produto com combustível no depósito numa área na qual os vapores de combustível possam eventualmente alcançar uma chama aberta, uma faísca ou uma fonte de calor elevado.
- Deixe o motor arrefecer antes de trabalhos de manutenção e limpeza, bem como antes de o guardar.
- Mantenha o motor, o silenciador e o depósito de combustível livre de pó, ramos e folhagem. Perigo de incêndio!
- Esvazie o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados.
- Utilize luvas durante os trabalhos de manutenção.
- Por razões de segurança, utilize o produto nunca com peças gastas ou danificadas. Peças do produto danificadas têm que ser substituídas ou reparadas. Utilize apenas peças sobresselentes originais. Peças defeituosas podem provocar lesões ou danificar o produto.
- Remova todas as ferramentas utilizadas na manutenção, antes de guardar ou colocar o produto em funcionamento.
- Armazene o produto fora do alcance das crianças.

E) Transporte

- Se o produto deve ser carregado, terá:
 - desligar o motor e retirar a ficha da vela de ignição.
 - carregar o produto nas pegadas. Não levante o produto pelos tubos.
- No caso de transporte num veículo, retire os tubos e carregue o produto de modo a que ele não represente perigo para pessoas. Para evitar o derrame de combustível, danos e ferimentos, deve-se proteger o produto contra tombo durante o transporte em veículos.

F) Proteção do ambiente

- Elimine os materiais de embalagem e resíduos de acordo com a legislação local.
- Os resíduos de combustível, óleos e o líquido utilizado para a limpeza têm de ser eliminados de forma ambientalmente correta!
- Elimine este produto corretamente, conforme as disposições válidas no seu país.

G) Manuseio seguro de combustíveis

Combustíveis e vapores de combustível são inflamáveis e podem provocar danos graves em caso de inalação ou contacto com a pele. Durante o manuseio de combustíveis, deve-se por isso ter cuidado e assegurar uma ventilação adequada.

- Antes do enchimento de gasolina do produto, desligue o motor e deixe o produto arrefecer.
- Durante o abastecimento, evite fumar e fogo aberto.
- Utilize luvas durante o abastecimento.
- Não abasteça em espaços fechados (perigo de explosão).

- Tenha atenção para não derramar combustível ou óleo. Limpe imediatamente o produto, se derramar combustível ou óleo. Mude imediatamente de roupa, se tiver derramado combustível ou óleo sobre ela.
- Certifique-se de que o combustível não penetra na terra.
- Após o enchimento de gasolina, volte a fechar cuidadosamente o fecho do depósito e certifique-se de que ele não se solta durante o funcionamento.
- Certifique-se de a tampa do depósito e as linhas de combustível estão estanques.
- Em caso de falta de estanquidade, não deve operar o produto.
- Transporte e armazene combustíveis apenas em recipientes para tal autorizados e identificados.
- Mantenha combustíveis longe do alcance de crianças.
- Não transporte nem armazene combustíveis nas proximidades de materiais incendiários ou facilmente inflamáveis, assim como de faíscas ou fogo aberto.
- Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito para arrancar o produto.
- Mantenha as pegas secas, limpas e livres de mistura de combustível.
- Nunca abasteça com o motor em funcionamento ou quente.

H) Riscos residuais

Mesmo em caso de utilização correta e cumprimento de todos os regulamentos de segurança relevantes, poderão existir riscos residuais devido à construção determinada pela utilização prevista:

- Ferimentos devido a peças projetadas.
- Rutura e projeção de partes da lâmina.
- Perigo de intoxicação por monóxido de carbono em caso de utilização do produto em espaços fechados e mal ventilados.
- Risco de queimaduras em caso de contacto com componentes quentes.
- Danos auditivos em caso de trabalho prolongado sem proteção auditiva.

A tomada em consideração e o cuidado reduzem o risco de ferimentos e danos.

Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.

6. Dados técnicos

Dimensões C x L x A 1081 x 236x 351 mm

Aspirador de folhas

Relação de palhagem 10:1

Capacidade do saco de recolha 50 l

Peso do aspirador de folhas 5.8 kg

Soprador de folhas

Velocidade máx. do ar 260 km/h

Peso do soprador de folhas 4.8 kg

Acionamento

Cilindrada 25.4 cm³

Potência nominal do motor 0.9 kW

Velocidade em vazio 3500 ± 300 rpm

Volume do depósito de gasolina 400 cm³

Tipo de motor Motor de 2 passos, arrefecido a ar

Relação de mistura combustível/óleo 40:1

Peso total 6.4 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

Os valores de ruído foram determinados de acordo com a norma EN ISO 22868. Os valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma ISO 22867.

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído do produto exceder os 85 dB(A), use uma proteção auditiva adequada.

Ruído

Nível de pressão sonora L_{pA} 93.6 dB(A)

Incerteza K_{pA} 3 dB (A)

Nível de potência sonora L_{WA} 110 dB(A)

Incerteza K_{WA} 3 dB (A)

Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

Os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.

Os valores de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

Vibração

Valor de vibração na pega principal 5.32 m/s²

Valor de vibração na pega adicional 5.62 m/s²

Incerteza K 1.5 m/s²

AVISO

Evite os riscos de vibrações, por exemplo, o risco de doença dos dedos brancos (doenças circulatórias), fazendo pausas frequentes no trabalho em que se esfrega as palmas das mãos, por exemplo.

- Use sempre luvas de proteção e certifique-se de que as suas mãos estão quentes.
- Faça pausas regulares no trabalho.

7. Desembalagem

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

△ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem

O produto pode ser utilizado tanto como soprador de folhagem a gasolina como aspirador de folhagem a gasolina. Consoante a utilização prevista, deve-se montar o produto correspondentemente.

Nota

Monte o produto sobre uma superfície plana e firme.

8.1 Montagem do soprador de folhagem a gasolina (fig. 2 + 3)

8.1.1 Montar o tubo de sopro (4) na unidade do motor (10) (fig. 2)

1. Remova o parafuso de bloqueio (5) na ligação de sopro (6) da unidade do motor (10).
2. Alinhe o ponto de fixação (A) do tubo de sopro (4) com a saliência (B) da ligação de sopro (6).
3. Insira o tubo de sopro (4) na ligação de sopro (6).
4. Volte a apertar o parafuso de bloqueio (5).

8.1.2 Montar o bocal plano (1) / bocal redondo (2) no tubo de sopro (4) (fig. 3)

O soprador de folhagem a gasolina pode ser operado com um bocal plano (1) ou com um bocal redondo (2).

1. Alinhe o bocal plano (1) / bocal redondo (2) com a saliência (C) do tubo de sopro (4).

2. Encaixe o bocal plano (1) / bocal redondo (2) no tubo de sopro (4) e gire-o em 90 ° no sentido horário.
3. Aperte o parafuso de bloqueio (3).

Nota

O soprador de folhagem a gasolina está corretamente montado, se o bocal plano (1) / bocal redondo (2) apontar para o chão.

Nota

O soprador de folhagem a gasolina não pode ser ligado se o tubo de sopro (4) não estiver montado.

8.2 Montagem do aspirador de folhagem a gasolina (fig. 4 - 9)

△ CUIDADO:

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

8.2.1 Montar o tubo de vácuo (14) na unidade do motor (10) (fig. 4, 5)

1. Abra a grelha de proteção (11) empurrando o bloqueio (D) para o lado. Para isso, utilize uma ferramenta adequada (p. ex. uma chave de fenda).
2. Abra a grelha de proteção (11).
3. Encaixe o tubo de vácuo (14) na ligação de vácuo (29). Os entalhes (E) no tubo de vácuo devem estar alinhados com os pinos na ligação de vácuo.
4. Gire o tubo de vácuo (14) no sentido horário até ao batente para fixar o tubo de vácuo (14).

8.2.2 Montar o bocal de aspiração (12) no tubo de vácuo (14) (fig. 6)

1. Alinhe o bocal de aspiração (12) com o pino (F) do tubo de vácuo (14).
2. Encaixe o bocal de aspiração (12) no tubo de vácuo (14) e gire-o em 90 ° no sentido horário.
3. Aperte o parafuso de bloqueio (13).

8.2.3 Montar o tubo de descarga (18) na ligação de sopro (6) da unidade do motor (10) (fig. 7)

1. Remova o parafuso de bloqueio (5) na ligação de sopro (6) da unidade do motor (10).
2. Alinhe o ponto de fixação (G) do tubo de descarga (18) com o ponto de fixação (B) da ligação de sopro (6).
3. Insira o tubo de descarga (18) na ligação de sopro (6).
4. Volte a colocar o parafuso de bloqueio e aperte-o.

8.2.4 Montar o saco de recolha (24) no tubo de descarga (18) (fig. 8)

1. Insira a extremidade livre do tubo de descarga (18) na abertura prevista para o efeito do saco de recolha (24).

2. Fixe o saco de recolha (24) com o fecho de velcro no tubo de descarga (18).
3. **Nota:** O fecho de correr no saco de recolha tem de estar fechado.

8.2.5 Ajustar a alça do saco de recolha (24) (fig. 9)

1. Coloque a alça do saco de recolha (24) sobre o ombro direito.
2. Ajuste a altura da alça. Certifique-se de que o saco de recolha (24) não é dobrado na transição para o tubo de descarga (18).

Nota

O aspirador de folhas está montado corretamente, se

- o tubo de descarga (18) estiver a apontar ligeiramente para baixo e para o lado direito do operador.
- a parte arredondada do bocal de aspiração (12) estiver a apontar para o chão.

Nota

O aspirador de folhas não pode ser ligado se o tubo de vácuo (14) não estiver montado.

9. Antes da colocação em funcionamento

⚠ CUIDADO:

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

9.1 Controlo antes da utilização

- Verifique se existem fugas de óleo ou de gasolina em todos os lados do motor.
- Verifique o nível de combustível – o depósito deve estar, pelo menos, meio cheio.
- Verifique o estado do filtro de ar.
- Verifique o estado dos tubos de combustível.
- Preste atenção a indícios de danos.
- Verifique se todas as coberturas de proteção estão colocadas e se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão apertados.
- As pegas devem estar limpas, secas e isentas de óleo e sujidade - importante para a condução segura do aparelho motorizado.
- Verifique a liberdade de movimento de todas as peças móveis.
- Prepare o produto para a respetiva utilização e certifique-se de que todas as peças estão corretamente montadas.

9.2 Combustível e óleo

Combustíveis recomendados

Este produto está equipado com um motor de dois tempos, que utiliza uma mistura de gasolina e óleo para motor de dois tempos.

A utilização de apenas gasolina leva a danos no motor e à anulação da garantia.

Utilize apenas uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo para motor de dois tempos especial.

Misture a mistura de combustível e óleo de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Utilize apenas combustíveis e óleos de alta qualidade para assegurar um alto rendimento e a vida útil das peças mecânicas ao longo do tempo.

9.2.1 Gasolina adequada

Utilize apenas gasolina sem chumbo (mín. ROZ 95).

Nota

A gasolina sem chumbo tende a formar depósitos no recipiente de armazenamento e no depósito, se ela for armazenada durante mais de um mês. Utilize sempre gasolina nova!

9.2.2 Óleo adequado

Utilize apenas óleo de motor de dois tempos de alta qualidade. Pode adquirir óleos adequados no comércio especializado.

Misture a mistura de combustível e óleo numa relação de 1 para 40, de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Nota

Não utilize óleo de motor de dois tempos que recomende uma relação de mistura de 100:1. A garantia do fabricante relativa ao motor é anulada em caso de danos no motor devido a uma lubrificação insuficiente.

Nunca utilize óleo para motores de quatro tempos ou para motores de dois tempos arrefecidos a água. Tal poderá sujar a vela de ignição, bloquear a peça de ar de exaustão ou colar o segmento de êmbolo.

9.2.3 Misturar o combustível

O motor deve funcionar com uma mistura de combustível de gasolina e óleo de motor.

AVISO!

Evite o contacto direto da pele com o combustível e a inalação de vapores de combustível.

AVISO!

A gasolina e a mistura de combustível e óleo são altamente inflamáveis!

- para o transporte e armazenamento de combustível, utilize apenas recipientes para tal previstos e autorizados.
- Guarde os reservatórios de combustível num local fora do alcance de crianças.
- Não fume ao manusear combustível.

Utilize apenas uma mistura de gasolina sem chumbo (mín. ROZ 95) e óleo de motor de dois tempos especial (JASO FD/ISO - L - EGD). Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Adicione sempre a quantidade correta de gasolina e óleo de motor de dois tempos ao depósito de mistura (27) fornecido (ver "Tabela de mistura de combustível"). De seguida, agite bem o depósito de mistura (27).

Deite o combustível não necessário para dentro de um recipiente homologado e previsto para o efeito e guarde-o num local escuro e fresco.

Tabela de mistura de combustível

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Exemplo:

0,5 litros	12,5 ml de óleo de motor de dois tempos
------------	---

Misturar a mistura de combustível e óleo

- Encha o recipiente de mistura (27) fornecido com aproximadamente metade da quantidade necessária de gasolina.
- Adicione o óleo de motor de 2 tempos de acordo com a tabela de mistura de combustível.
- Encha o resto da quantidade necessária de gasolina.
- Feche o recipiente e agite bem a mistura de combustível e óleo.

Nota

Não utilize uma mistura de combustível e óleo que tenha sido armazenada por mais de 90 dias. Misturas de combustível e óleo que não tenham sido utilizadas durante um mês ou mais poderão entupir o carburador ou afetar o funcionamento do motor. Mantenha os recipientes de combustível e de mistura de combustível e óleo separados, para evitar o abastecimento incorreto com gasolina normal.

9.3 Encher a mistura de combustível e óleo

AVISO

Só abastecer de combustível quando o motor estiver desligado e tiver arrefecido. Existe risco de incêndio! Não fume enquanto abastece o produto.

- Coloque o produto com a tampa do depósito virada para cima sobre uma superfície plana.
- Limpe sempre a área em redor da tampa do depósito (23) antes de abastecer, para evitar que sujidade caia para dentro do depósito de combustível (22). Utilize um pano seco que não largue fios.
- Abra a tampa do depósito (23) com cuidado, para que a sobrepressão eventualmente existente no depósito de combustível (22) possa ser aliviada.

AVISO

Abasteça o produto apenas ao ar livre ou em espaços suficientemente ventilados.

- Agite bem o recipiente com a mistura de combustível e óleo.
- Abra o recipiente de combustível com cuidado, para que a eventual sobrepressão possa ser aliviada.
- Rode a tampa do depósito (23) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio e abra-a. A tampa do depósito (23) está ligada a um retentor no depósito de combustível (22) e, por isso, não pode cair.
- Abasteça o depósito de combustível (22) com a mistura de combustível. Não derrame combustível ao reabastecer e não encha o depósito de combustível (22) até à borda.
- Volte a fechar a tampa do depósito (23).
- Limpe a tampa do depósito e a zona envolvente. Limpe imediatamente o combustível derramado.
- Verifique o depósito e a tubagem de combustível quanto a fugas.

AVISO

Observe imprescindivelmente as indicações de segurança!

10. Colocação em funcionamento

AVISO!

Observe as disposições legais relativas ao regulamento em matéria de poluição sonora.

CUIDADO!

Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito antes de fazer arrancar o motor.

10.1 Arranque do motor

Antes de fazer arrancar o motor, coloque o produto sobre uma superfície firme.

Nota

Puxe sempre o cabo de arranque (20) para fora de modo retilíneo. Segure pela pega do cabo de arranque (20) quando o cabo de arranque (20) se retrai. Nunca deixe o cabo de arranque (20) recuar. Tal poderá provocar danos.

Não puxe o cabo de arranque (20) em todo o seu comprimento. Deste modo, evita-se que o cabo de arranque se rompa.

Alavanca do afogador (15)

- Motor quente / afogador fechado:
- Motor frio / afogador aberto:



Nota

O produto dispõe de uma função de afogador automático. Assim que a alavanca do acelerador (8) seja acionada, a alavanca do afogador (15) fecha-se automaticamente.

A temperaturas exteriores elevadas, pode ser necessário arrancar sem afogador mesmo quando o motor está frio!

10.1.1 Arranque com o motor frio (fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Abra a alavanca de estrangulamento (15). (Fig. 11)
2. Prima a bomba de combustível (Primer) (19) 7 a 10 vezes. (Fig. 12)
3. Prima o interruptor para ligar/desligar (16) para a posição "I".
4. Segure o produto pela pega superior (9) e puxe o cabo de arranque (20) lentamente para fora até à primeira resistência.
5. Puxe agora o cabo de arranque (20) várias vezes com mais força, até o motor arrancar brevemente e voltar a parar.
6. Assim que o motor se desligar, acione a alavanca do acelerador (8). A alavanca do afogador (15) salta automaticamente para a posição de operação "Arranque a quente".
7. Volte agora a puxar rapidamente o cabo de arranque (20) até o motor arrancar.
8. Deixe o produto aquecer durante 1-2 minutos.

10.1.2 Arranque com o motor quente (fig. 1, 10) (O produto esteve parado durante menos de 15–20 minutos.)

1. A alavanca do afogador (15) não tem de ser aberta para ligar o motor quente.
2. Prima o interruptor para ligar/desligar (16) para a posição "I".
3. Segure o produto pela pega superior (9) e puxe o cabo de arranque (20) lentamente para fora até à primeira resistência.
4. Puxe agora rapidamente pelo cabo de arranque (20). O produto deverá arrancar após 1–2 movimentos de arranque. Se o produto ainda não arrancar após 6 movimentos de arranque, repita o processo em "Arranque com o motor frio".

10.2 Desligar o motor

10.2.1 Sequência de paragem de emergência

Se for necessário parar imediatamente o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (16) para a posição "0".

10.2.2 Sequência normal

1. Solte o bloqueio da alavanca do acelerador (7).
2. Solte a alavanca do acelerador (8).
3. Prima o interruptor para ligar/desligar (16) para a posição "0".

10.3 Ajustar a velocidade do motor

Ajuste a velocidade desejada do motor para a operação do produto com a alavanca do acelerador (8). A posição da alavanca do acelerador pode ser ajustada com o bloqueio da alavanca do acelerador (7).

Nota

Evite operar o motor à potência máxima durante as primeiras 6-8 horas de funcionamento.

10.4 Operação do soprador de folhas CUIDADO

Certifique-se sempre de que nenhum objeto ou pé é soprado na direção de pessoas ou de animais e que objetos não são danificados. Observe sempre a direção do vento e nunca trabalhe contra o vento.

- Durante a operação do produto como soprador de folhas, segure o produto pela pega superior (9).
- Ajuste a velocidade do motor para o tipo de material a ser removido:
 - Utilize o motor a uma velocidade reduzida para material leve no relvado.
 - Utilize o motor a uma velocidade média para relva e folhas leves em asfalto ou solo firme.
 - Utilize o motor a uma velocidade elevada para materiais mais pesados, como neve recentemente caída e sujidade.

10.5 Operação do aspirador de folhas a gasolina CUIDADO

O produto deve ser sempre segurado com ambas as mãos durante o trabalho.

- Coloque a mão esquerda na pega superior (9) e a mão direita na pega inferior (21).
- Segure a pega inferior (21) de modo que o saco de recolha (24) se encontre no lado direito do operador.
- Ao utilizar como aspirador de folhas, o motor deve ser preferencialmente operado a uma velocidade média/elevada.
- Durante a recolha, mantenha a ponta arredondada do bocal de aspiração (12) a alguns centímetros do chão.

O saco de recolha (24) também funciona como um filtro, de modo semelhante a um vulgar aspirador doméstico. Por este motivo, é melhor:

- não encher completamente o saco de recolha (24);
- remover imediatamente objetos volumosos.

10.5.1 Esvaziar o saco de recolha (24)

1. Desligue o motor.
2. Abra o fecho de correr do saco de recolha (24) e esvazie o saco de recolha (24) sem o soltar do tubo de descarga (18).

Nota

Ao utilizar o aspirador de folhas, não recolha relva ou folhas molhadas, uma vez que isso poderá causar o entupimento do rotor do saco de recolha.

Nota

Ao utilizar o produto como aspirador de folhas, existe o risco de aspirar objetos que podem bloquear o produto e o rotor.

Nesse caso:

1. Desligue imediatamente o motor!
2. Remova a tampa da ficha da vela de ignição (17).
3. Retire a ficha da vela de ignição (30).
4. Desmonte o tubo de vácuo (14).
5. Remova os corpos estranhos da entrada de vácuo.
6. Certifique-se de que nada está a bloquear o rotor antes de voltar a utilizar o produto.

Nota

Um saco demasiado cheio reduz a eficiência do produto e pode provocar um sobreaquecimento do motor.

10.6 Final do trabalho

1. Desligue o produto.
2. Retire a ficha da vela de ignição (30), para evitar uma colocação em funcionamento acidental (ver capítulo 11.2.2 Manutenção da vela de ignição).
3. Limpe o produto (ver capítulo 12. Limpeza e manutenção).

11. Limpeza e manutenção

Só realize os trabalhos de limpeza e manutenção na medida especificada neste manual de operação. O trabalho posterior deve ser realizado por pessoal técnico qualificado.

11.1 Limpeza

CUIDADO

Desligue sempre o produto antes de realizar trabalhos de limpeza e retire a ficha da vela de ignição (ver capítulo 11.2.2 Manutenção da vela de ignição).

Nota

O produto deve ser limpo cuidadosamente após cada utilização.

Nota

Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Sopre com ar comprimido a baixa pressão.

- Para limitar o perigo de incêndio, limpe regularmente as aletas de arrefecimento do motor com ar comprimido. Liberte a área do silenciador de poeira, folhagem ou outros corpos estranhos.
- Limpe regularmente o produto com um pano húmido e um pouco de produto de limpeza. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

Em caso de utilização como soprador de folhas:

- Em caso de sujidade, limpe o tubo de sopro (4) e o bocal plano (1) / bocal redondo (2) com uma escova.

Em caso de utilização como aspirador de folhas:

- Uma vez terminado o trabalho, retire o saco de recolha (24), vire-o ao contrário, limpe-o bem e seque-o, se necessário, para evitar a formação de bolor e de odores desagradáveis.
- Um saco de recolha (24) extremamente sujo pode ser lavado com água e sabão e depois secado.
- Se for difícil abrir ou fechar o fecho de correr, fricione os dentes do fecho de correr com um sabão seco.
- Em caso de sujidade, limpe o tubo de vácuo (14), o bocal de aspiração (12) e o tubo de descarga (18) com uma escova.

11.2 Manutenção

CUIDADO

Desligue sempre o produto antes de realizar trabalhos de manutenção e retire a ficha da vela de ignição (ver capítulo 11.2.2 Manutenção da vela de ignição).

Todos os dispositivos de proteção e segurança devem voltar a ser montados imediatamente após a conclusão dos trabalhos de reparação ou manutenção.

11.2.1 Manutenção do ajuste do carburador

Se o motor parar sozinho quando o acelerador for libertado, deve ser feito um ajuste do carburador. As regulações do carburador (p. ex. o ajuste da velocidade em vazio) apenas devem ser realizadas por técnicos qualificados para evitar danos no motor.

11.2.2 Manutenção da vela de ignição (fig. 14, 15, 16)

Distância entre elétrodos = 0,6-0,7 mm (distância entre os elétrodos, entre os quais a faísca de ignição é gerada).

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 10 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

1. Remova a tampa da ficha da vela de ignição (17). Para tal, desaperte o parafuso (H). (Fig. 14, 15)

2. Retire a ficha da vela de ignição (30).
3. Solte a vela de ignição com a chave para velas de ignição (28) fornecida.
4. Limpe a vela de ignição com uma escova de arame de cobre.
 - Em caso de desgaste excessivo do eletrodo ou em caso de forte incrustação, deve-se substituir a vela de ignição por uma do mesmo tipo.
 - Uma forte incrustação na vela de ignição pode ser causada por: um teor de óleo demasiado elevado na mistura de combustível, má qualidade do óleo, mistura de combustível envelhecida ou filtro de ar entupido.
5. Volte a colocar a vela de ignição e ficha da vela de ignição (30).
6. Volte a colocar a tampa da ficha da vela de ignição (17). Volte a apertar o parafuso (H).

11.2.3 Manutenção do filtro de combustível

Existe um filtro dentro do depósito de combustível (22) que impede a penetração de impurezas no motor. O filtro deve ser substituído anualmente pelo seu revendedor.

11.2.4 Manutenção do filtro de ar (fig. 14, 17)

Filtros de ar sujos reduzem a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador.

Em consequência, é absolutamente necessária uma inspeção periódica.

O inserto de espuma do filtro de ar (31), o inserto de velo do filtro de ar (32) e o inserto metálico do filtro de ar (33) devem ser inspecionados regularmente e limpos, se necessário.

Em caso de ar com bastante pó, o inserto de espuma do filtro de ar (31), o inserto de velo do filtro de ar (32) e o inserto metálico do filtro de ar (33) devem ser verificados com mais frequência.

1. Solte o parafuso do filtro de ar (26), rodando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Remova a tampa do filtro de ar (25).
3. Retire o inserto de espuma do filtro de ar (31), o inserto de velo do filtro de ar (32) e o inserto metálico do filtro de ar (33).
4. Limpe o inserto de espuma do filtro de ar (31), o inserto de velo do filtro de ar (32) e o inserto metálico do filtro de ar (33) batendo neles ou soprando-os (com ar comprimido).
5. A montagem ocorre na sequência inversa.

AVISO

O inserto de espuma do filtro de ar (31), o inserto de velo do filtro de ar (32) e o inserto metálico do filtro de ar (33) nunca devem ser limpos com gasolina ou solventes inflamáveis.

11.3 Nota importante em caso de reparação

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem gasolina.

11.3.1 Drenar a mistura de combustível e óleo

Em caso de um armazenamento por um período de tempo mais longo, a gasolina deve ser drenada. Esvazie o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que o combustível não penetra na terra (proteção ambiental). Utilize um recipiente de recolha adequado (não incluído no âmbito de fornecimento).

- Desenrosque a tampa do depósito (23) e remova-a.
- Verta a mistura de combustível e óleo com cuidado do depósito para dentro de um recipiente adequado.
- Drene completamente a mistura de combustível e óleo.
- Volte a aparafusar à mão a tampa do depósito (23).

11.3.2 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro de ar, filtro de combustível, saco de recolha

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12. Transporte

ATENÇÃO!

Mantenha o silenciador quente longe do corpo. Existe o risco de queimadura!

AVISO!

O arranque involuntário e inesperado do produto pode causar ferimentos.

Após o motor estar arrefecido, retire a ficha da vela de ignição (ver capítulo 11.2.2 Manutenção da vela de ignição).

Deixe o motor arrefecer antes do transporte ou carregamento para evitar queimaduras e excluir o risco de incêndio.

Em caso de transporte de longa distância, esvazie completamente o depósito de combustível (ver capítulo 11.3.1 Drenar a mistura de combustível e óleo). Fixe o produto sobre o veículo de transporte de modo que não role, nem deslize ou tombe.

13. Armazenamento

- Proceda à limpeza e manutenção do produto antes de qualquer armazenamento (ver capítulo “Limpeza e manutenção”).
- Armazene o produto fora do alcance de crianças num local seguro, seco, livre de geada, bem ventilado e protegido das intempéries.
- Não se aconselha um armazenamento ao ar livre. Proteja o produto contra acesso não autorizado.
- Esvazie o depósito de combustível.

AVISO

Não retire a gasolina em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos podem causar explosões ou incêndio.

- Ligue o motor e deixe-o trabalhar até que a gasolina restante tenha sido consumida.

AVISO

Armazene o produto num local seco, longe de eventuais fontes de ignição, tais como fornos, aquecedores de água a gás, secadores de gás, etc. Perigo de incêndio! Se armazenar o produto durante um período superior a 30 dias, é necessário prepara-lo para o efeito. Caso contrário, o combustível residual no carburador evaporará e deixará para trás um sedimento semelhante a borracha. Tal poderá dificultar o arranque e ocasionar trabalhos de reparação dispendiosos.

1. Retire lentamente a tampa do depósito de combustível (22) do mesmo (23), para aliviar qualquer pressão eventual no depósito.
2. Esvazie o depósito de combustível (22) com cuidado. Esvazie o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que não se infiltra na terra qualquer combustível (proteção do ambiente). Utilizar uma base adequada.
3. Ligue o motor e deixe-o trabalhar até ele parar, para remover o combustível do carburador.
4. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
5. Remova a tampa da ficha da vela de ignição (17).
6. Retire a ficha da vela de ignição (30) da própria vela de ignição.
7. Remova a vela de ignição.
8. Adicione 1 colher de chá de óleo para motores de dois tempos limpo à câmara de combustão através do orifício do cilindro da vela de ignição.

9. Puxe várias vezes e lentamente o cabo de arranque (20) para revestir os componentes internos.
10. Volte a colocar a vela de ignição.

Colocação renovada em funcionamento

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe rapidamente o cabo de arranque (20) para remover o excesso de óleo da câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e certifique-se da distância entre elétrodos correta na vela de ignição ou coloque uma vela de ignição nova com a distância entre elétrodos correta.
4. Prepare o produto para a operação.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

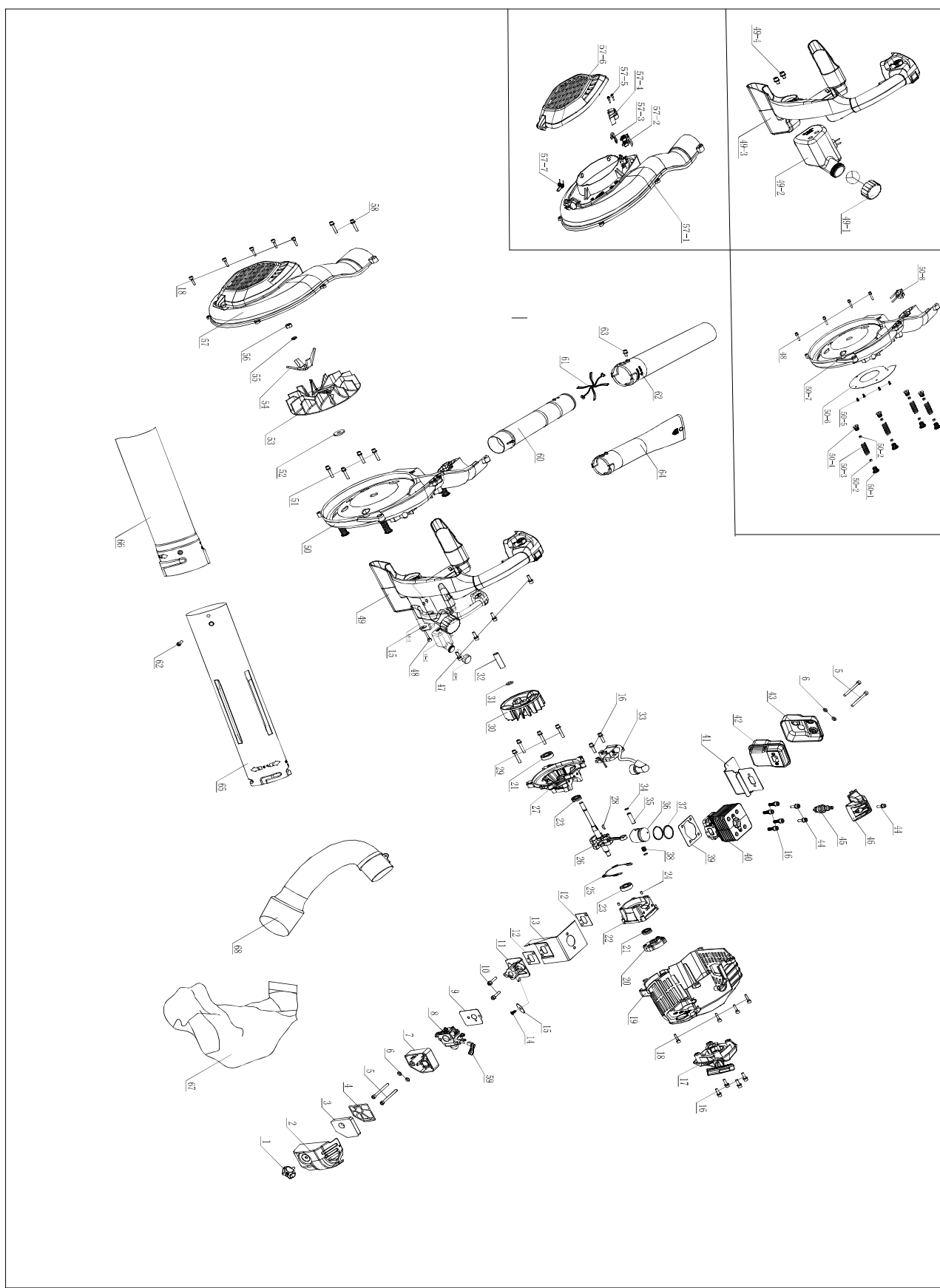
Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

15. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução	
O produto não arranca	Filtro de ar sujo	Limpar/substituir o filtro de ar	
	Filtro de combustível entupido	Limpar ou substituir o filtro de combustível	
	Abastecimento de combustível em falta	Verificar o depósito de combustível quanto a combustível suficiente e eventualmente abastecer	
	Erro no tubo de combustível	Verificar o tubo de combustível quanto a vincos ou danos	
	A vela de ignição está demasiado suja/demasiado molhada devido a combustível em excesso	Remover, limpar e secar a vela de ignição; de seguida, puxar o cabo de arranque várias vezes; voltar a montar a vela de ignição	
	Ficha da vela de ignição não inserida	Verificar o assento correto da ficha da vela de ignição	
	Nenhuma faísca		Verificar o assento correto da ficha da vela de ignição
			Verificar a vela de ignição quanto a sujidade e à distância correta entre os elétrodos
			Verificar o cabo de ignição quanto a danos
			Entrar em contacto com um ponto de assistência
	Motor com defeito	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
	Carburador com defeito	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
	Tubo de aspiração/sopro não completamente montado	Montar o tubo de aspiração/sopro de duas peças	
	Interruptor para ligar/desligar com defeito	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
O produto liga-se, mas desliga-se imediatamente após isso	Ajuste incorreto do carburador (velocidade em vazio)	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
O produto funciona com interrupções (aos soluços)	Ajuste incorreto do carburador	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
	Vela de ignição suja	Limpar ou substituir a vela de ignição	
	Interruptor para ligar/desligar com defeito	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
Emissão de fumo	Mistura incorreta de combustível	Utilizar uma mistura de dois tempos com uma relação de 40:1	
	Ajuste incorreto do carburador	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
O produto não funciona à potência máxima	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar	
	Ajuste incorreto do carburador	Entrar em contacto com um ponto de assistência	
	Saco de recolha cheio	Esvaziar o saco de recolha	
	Saco de recolha sujo	Limpar o saco de recolha	
	Produto entupido ou bloqueado por corpos estranhos	Eliminar os entupimentos e bloqueios (ver capítulo 11)	



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque: **SCHEPPACH**
 Art.-Bezeichnung: **BENZIN-LAUBSAUGER /-BLÄSER - LBH3500P**
 Article name: **PETROL LEAF VACUUM/BLOWER - LBH3500P**
 Nom d'article: **ASPIRATEUR SOUFFLEUR THERMIQUE - LBH3500P**
 Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.: **5911106903**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	Noise: measured $L_{WA} = 110$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 93,6$ dB(A)
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						Annex VI
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:					<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU Emission. No: e24*2016/1628*2021/1398SHA1/P*0328*01

Standard references:
EN 15503:2009+A2:2015; EN ISO 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
 The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
 L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 10.04.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.